



T.C
BİNGÖL ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
ARAP DİLİ VE BELÂGATI BİLİM DALI

BİŞÂR EL-HÛRÎ'NİN ŞİİRİNDE SEMBOLİK ANLATIM

Hazırlayan
RAZAW ABDULRAHMAN SADEEQ LAK

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman
Prof. Dr. Mustafa AGÂH

BİNGÖL-2020

T.C
BİNGÖL ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
ARAP DİLİ VE BELÂGATI BİLİM DALI

BİŞÂR EL-HÛRİ'NİN ŞİİRİNDE SEMBOLİK ANLATIM

Hazırlayan
RAZAW ABDULRAHMAN SADEEQ LAK

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman
Prof. Dr. Mustafa AGÂH

BİNGÖL-2020



الجمهورية التركية

جامعة بينغول

معهد العلوم الاجتماعية

قسم اللغة العربية

الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري

رازاو عبدالرحمن صادق

رسالة لنيل شهادة الماجستير

(اداب اللغة العربية)

المشرف

الاستاذ الدكتور مصطفى آگاه

بينغول 2020

المحتويات

الصفحة	الموضوع
V1	Ozet
V11	Abstract
V111-x11	ملخص البحث
XIV-XVI	المقدمة
1	قسم الدراسة
13-1	التمهيد
9-2	أ : مفهوم الصورة الشعرية بين النقد القديم والحديث
13-10	ب : نشأة بشارة الخوري
52-14	الفصل الأول : مصادر الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري
31-15	المبحث الأول : مصادر الصورة الشعرية
20-15	المصدر الأدبي
23-20	المصدر التاريخي :
31-23	الطبيعة :
52-32	المبحث الثاني : الصور الحسية في شعر بشارة الخوري
39-33	الصورة البصرية
47-39	الصورة السمعية
52-48	الصورة الذوقية
92-53	الفصل الثاني : خصائص الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري
64-54	المبحث الأول : توظيف المكان

76-65	المبحث الثاني : توظيف الزمان
82-77	المبحث الثالث : توظيف اللون
92-83	المبحث الرابع : توظيف الرمز
98-93	الخاتمة
99	التوصيات
105-100	قائمة المصادر والمراجع
106	Özgeçmiş

BİLİMSEL ETİK BİLDİRİMİ

Yüksek Lisans tezi olarak hazırladığım “Bişâr El-Huri’nin Şiirinde Sembolik Anlatım” adlı çalışmanın öneri aşamasından sonuçlanmasına kadar geçen süreçte bilimsel etiğe ve akademik kurallara uyduğumu, tez içindeki bilgileri bilimsel ahlak çerçevesinde elde ettiğimi, tez yazım kurallarına uygun olarak hazırladığım bu çalışmamda doğrudan veya dolaylı olarak yaptığım her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu beyan ederim.

... / ... / 2020

Razaw Abdulrahman Sadeq LAK

ÖZET

Bu çalışma, Beşâr el-Hûri'nin şiirlerinin sembolize yönünü, şiirde kullanılan sembollerin özelliklerini ve çeşitlerini, uygulamalı örnekler ışığında açıklamaya yönelik bir çalışmadır. Öteden beri bakıldığında Arapların şiir ile sembolik imgeler arasında çok sıkı bir ilişki kurdukları görülür. Bu nedenle de imgelerin şiirdeki etkisi araştırılmıştır. Yapılan edebi eleştiriler klasik dönem şiir okumaları üzerinden yapılmış neredeyse klasik dönem Arap şiiri, semboller üzerine kurulu edebi metinlerden sayılmıştır. Ancak özellikle Arapların yabancı kültürlerle tanışması ve onlardan etkilenmesi neticesinde öne sürülen bu edebi tenkitler, Arap şiirinin farklı boyutlarını da yansıtır hale gelmiştir. Zira Arap dünyasında hem Arap hem de batı kültürlerinden beslenmiş ve iki kültürü içselleştirmiş yeni bir nesil doğmuştu. Bu da onlara farklı kültürleri Arap şiiri ruhu ile kaynaştırma imkanı vermişti

Her ne kadar bazı kişiler tarafından klasik dönem Arap şiirinin korunması adına modern Arap şiiri bir asimilasyon ve tahribat olarak görülüp her türlü yeniliğe karşı çıkılsa da Lübnan'lı şair Beşşâr el-Hûrî, yeni dönemde dahi klasik Arap şiir mirasını sahiplenen ve

ona yenilikler katan şairlerden biridir. Çalışmamızda Arap şiirinin modernleşme dönemi şiirlerinin sanatsal değerini ve şairlerin yeni tarz şiire olan yaklaşımlarını .açıklama çabasına girdik

Beşâr el-Hûrî'nin şiirleri ekseninde şiirin sembol boyutuna dair yapılan araştırmalar neticesinde şairin şiirinde mevcut olan sembol boyutun aslında şairin düşüncelerini, kültürünü, şiir alanındaki derin vukufiyetinin yanı sıra yaşadığı dönemin ve kültürün izlerini taşıdığı ve o dönemin yansıması olduğu görülmüştür. Şiirlerinde dil ile akıl hayatın anlamlandırılması ve düşünülmesi amacıyla iç içe geçirilmiştir. Miras olarak devraldığı klasik dönem şiirin etkisinin boyutunu gösterir şekilde Beşâr el-Hûrî'nin şiirleri ile klasik dönem şiir arasında güçlü bir bağ ve sanatsal kullanımın tüm boyutlarını görmek mümkündür. Şair şiirinde imgelerin sanatsal ve duygusal anlamda işlevini yerine getirecek şekilde kullanıldığı da görülmektedir. Bu da Arap edebiyatının yoksunluğuyla itham edildiği sembolün şiirsel özelliğinin .varlığı tezini doğruluyor

Zaman ve mekân kullanımı toplumun siyasi ve sosyal konumlarıyla ilintiliydi. Örneğin Lübnan'ın doğal

güzelliğini renkler ile sembolize ederdi. Ayrıca şairin yönetimin baskısından korunmak ve öfkelerini üstüne çekmemek amacıyla sığındığı bir ifade yöntemi idi. Bu sembolleştirme ise özel bireysel veya toplumsal olayları ifade etmek amacıyla kullandığı teşbih, istiare ve kinaye olgularının kullanımını açısından Arap geleneğinden .beslenmiştir

Araştırmada Arap şiirindeki sembolik imgelerin kaynağı, çeşitleri, özellikleri ve Beşâr el-Hûri'nin şiirindeki yansımaları incelenmiş, sonuç olarak Beşâr el-Hûri'nin şiir sanatındaki derinliğini, anlamları sembolize edim biçimi, çevresi, yaşadığı toplumdaki toplumsal sorunları ifade yeteneği ve bu ifadenin klasik şiir ile olan ilişkisi .ortaya konulmuştur

Research Brief

This modest research is an attempt to reveal the Image Schema in the poetry of Bechara El-Khoury, and its application to various models of his poetry to elucidate the nature, colors, and characteristics of the image schema. We notice that Arabs linked poetry with image schema in the Arabic poetic product, and attempted to trace the impact of the image on poetry. These critical views developed by reading the ancient Arabic poetry that the Arabic poetry was considered to be based on image schema.

But after being acquainted with the foreign cultures and influenced by them, this new knowledge added critical views that reflected new trends in poetry and literature. A new generation of scholars and poets arose in the modern era who absorbed the Arabic and Western cultures. This knowledge of the Arabic and Western cultures gave them the ability to blend these two cultures with an Arabic poetic sense; and Bechara El-Khoury was one of these poets who preserved the heritage and renewed it.

In addition, some critical views made the modern Arabic poetry an imitation and simulation of the ancient Arabic poetry, refusing any renewal in it. Therefore, we attempted to elucidate the value of poetry in this era, and how poets deal with image schema.

As the researcher tracks the image schemata in Bechara El-Khoury's poetry, she finds that his images represent the environment of the poet, his thoughts, his culture, and the emotional depth it emerged from; therefore, the language correlates with the thought to produce a poetic art that expresses contemplation in life and finding solutions to it.

The researcher stresses the relation between the image schemata in Bechara El-Khoury's poetry and the ancient Arabic inherited images which shows the extent of the influence the heritage has. And we find that the characteristics of the image were represented in his poetry by employing it to perform its emotional and fictional functions. This confirms the presence of the characteristics of the image schema, which Arabic literature was accused of not knowing. The employment of space and time was linked to the political and social attitudes of his society, while this type was related to the nature that was inspired by the beautiful nature of Lebanon.

As for the symbol, it is considered an Arabic symbol in its employment of rhetorical language, such as simile, allegory, and metonymy, which were considered symbols by which the poet referred to his personal and public issues.

The symbol appeared in Bechara El-Khoury's poetry as a way to hide from the authority and its oppression.

The researcher addressed everything related to the issues of image schema from their sources, types, and characteristics, and how they appeared in the poetry of Bechara El-Khoury; to confirm the depth of his poetic art, the beauty of his images, its proximity to the Arab heritage, the poet's environment, and the problems of his country and society.

ملخص البحث

يعد هذا البحث المتواضع محاولة لكشف البناء السوري في شعر بشارة الخوري والتطبيق على نماذج مختلفة من شعره ، لبيان طبيعة الصورة وأنواعها وخصائصها .

نلاحظ أن العرب ربطوا بين الشعر والصورة في نتاج الشعر العربي ، وحاولوا تتبع أثر الصورة في الشعر ، وتطورت هذه الآراء النقدية عن طريق قراءة الشعر العربي القديم حتى عد الشعر العربي قائما على الصورة ، لكن بعد اطلاع العرب على الثقافات الأجنبية والتأثر بها اضافت هذه المعارف الجديدة آراء نقدية عكست توجهات جديدة في الشعر والأدب ، إذ نشأ جيل من الأدباء والشعراء العرب في العصر الحديث شربوا الثقافتين العربية والغربية ، واتاح لهم هذا الاطلاع على المزج بين الثقافات بروح شعرية عربية ، فكان الشاعر اللبناني بشارة الخوري أحد هؤلاء الشعراء الذين حافظوا على الموروث ، وجددوا فيه ، فضلا عن أن بعض الآراء النقدية جعلت من الشعر العربي الحديث تقليدا ومحاكاة للشعر العربي القديم رافضين كل تجديد فيه ، لذلك حاولنا أن نبين قيمة شعر هذه المرحلة وكيفية تعامل الشعراء مع الصورة الشعرية .

إن الصور الشعرية في شعر بشارة الخوري تمثل بيئة الشاعر ، وفكره ، وثقافته ، والعمق الشعوري الذي انبثق منها ، فتعالقت اللغة مع الفكر لتنتج فنا شعريا معبرا عن التأمل في الحياة ويجاد الحلول لها ، ونؤكد على صلة القرابة بين صور بشارة الخوري والصور العربية القديمة الموروثة وهذا يبين حجم التأثير بالموروث ، ونجد أن خصائص الصورة تمثلت في شعره عن طريق توظيفها فنيا ، لتؤدي وظائفها الشعورية والخيالية ، وهذا يؤكد حضور خصائص الصورة الشعرية التي اتهم بها الأدب العربي بأنه لم يعرفها ، فكان توظيف المكان والزمان مرتبط بالمواقف السياسية والاجتماعية لمجتمعه ، بينما ارتبط اللون بالطبيعة التي استوحاها من جمال طبيعة لبنان ، أما الرمز فيعد رمزا عربيا في توظيفه له عن طريق استعمال اللغة البلاغية من تشبيه واستعارة وكناية ، التي عدت رموزا اشار بها لقضاياها الخاصة والعامة ، إذ ظهر الرمز في شعر بشارة الخوري عندما كان يتخفى وراءه من السلطة وبطشها ، إذ تناولت الباحثة كل ما يتعلق بقضايا الصورة الشعرية من مصادرها ، وأنواعها ، وخصائصها ، وكيف ظهرت في شعر بشارة الخوري ، لتؤكد عمق الفن الشعري عنده ، وجمال صورته ، وقربها من الموروث العربي ، وبيئة الشاعر ومشكلات بلده ومجتمعه .

المدخل

أ- أهداف البحث :

كان لاختيار هذا البحث دوافع وأهداف من أهمها :

1- بيان مفهوم الصورة الشعرية ، وكيفية تمثيلها في الشعر العربي ، لما للصورة الشعرية من عمق فكري ، وخيالي ، يتضح في الشعر ، الذي أضاف له الشعر الحديث صورة الواقع .

2- البحث في مجال الأدب العربي ، ولاسيما الشعر العربي الحديث الذي يمثل مرحلة مهمة من مراحل تطور الشعر العربي من حيث الشكل والمضمون .

3- التقرب من أعلام الشعر العربي في العصر الحديث ، وبيان نتاجهم الشعري الذي مثل واقعهم .

4- التوجه لدراسة شعر بشارة الخوري وهو علم من أعلام الشعر العربي الحديث، ويمثل جانبا مهما من روافد الشعر العربي ، والتقرب من حياته وعصره ، فضلا عن البحث في طبيعة تمثل الصورة الشعرية في شعره ، التي لم يسلط عليها الباحثون أقلامهم لدراستها .

5- تطبيق مجالات الصورة الشعرية على شعر بشارة الخوري التي تنوعت بتنوع شعره ، مما شكل قيمة تضاف للشعر العربي وتطوره .

ب - منهجية البحث :

سار منهج الدراسة على المنهج التحليلي الوصفي ، وذلك بإيراد النصوص الشعرية التي تتضمن صوراً شعرية ، وتقسيماً على وفق خطة الدراسة ، ومن ثم تحليلها لبيان جمالياتها الفنية والفكرية ، وبيان موقف بشارة الخوري من واقعه ، وكذلك ترجيح موقف الباحثة من تحديد جمالية النص وبعده الفكري والواقعي .

ويمكن تلخيص آلية العمل في هذا البحث بما يأتي :

- 1-قراءة شعر بشارة الخوري كاملاً ، لبيان الصور الشعرية التي تتضح معالمها بين القصائد ، والوصف الدقيق لواقعه ، وخياله .
- 2-تصنيف الصور الشعرية ، بحسب طبيعة التجربة الشعرية التي مرّ بها الشاعر ، ومن ثم وضعها في الحقل الذي تدرس فيه .
- 3-تحليل النماذج الشعرية من شعر بشارة الخوري ، وبيان جمالياتها الفكرية والموضوعية .
- 4-ربط الصور الشعرية بحياة الشعر ، إذ كان السبيل لبيان ما يقصده الشاعر من معاني .
- 5-الرجوع للموروث العربي وقراءته جيداً لبيان استحضر الشاعر لهذا النموذج الشعري وسبب ذلك ، ولاسيما أنه مثل المدرسة الشعرية التي تمسكت بالأسلوب العربي القديم في النظم ، فضلاً عن عدم اغفاله الاطلاع على ما انتجه الغرب من تطور وتجديد .
- 6-عند تحليل النماذج الشعرية التي تحمل صوراً شعرية ، نحلل كل ما فيها من قضايا فكرية ، موضوعية ، خيالية ، وواقعية ، بغية الوقوف على مقاصد الشاعر للوصول إلى تحليل شامل .

7-التزمنا بوضع رأي خاض للباحثة في نهاية كل مبحث ، وعرضه ومناقشته .

8-الاعتماد على مصادر موثوقة تعطي لتحليل القصائد مصداقية ، وتدلل على قيمة التحليل وجدته .

ج- دراسات حول الموضوع :

إن الدراسات التي تناولت شعر بشارة الخوري قليلة جدا منها :
(الأخطل الصغير حياته وشعره) للدكتورة سهام أبو جودي ، وهي رسالة ماجستير من الجامعة الأمريكية في بيروت ، نوقشت عام 1970م ، وفي عام 1998م أقيمت دورة الأخطل الصغير في بيروت من قبل جائزة عبد العزيز سعود البابطين في الكويت ، إذ تحولت رسالة الماجستير الموسومة (الأخطل الصغير حياته وشعره) إلى كتاب ضم خمسة أجزاء وهي :

الجزء الأول وسم بـ (الأخطل الصغير سيرته وأدبه) .
والجزء الثاني وسم بـ (الأخطل الصغير الديوان الكامل) .
والجزء الثالث حمل عنوان (الأخطل الصغير الأعمال النثرية).
والجزء الرابع عنون بـ (الأخطل الصغير الرسائل) .
والجزء الخامس وسم بـ (الأخطل الصغير في عيون معاصريه ومصادر دراسته) .

إذ كانت هذه الدراسة قد شملت نتاج بشارة الخوري جمعا ودراسة ، وشعرا ونثرا ، فضلا عن تناول الجزء الخامس من الدراسة مصادر شعر بشارة الخوري ، وجمع الدراسات التي كتبت حوله من بحوث ، وقصائد في مدحه وراثته .

د- أهمية الدراسة :

تأتي أهمية الدراسة من تناولها لشاعر عربي كبير ، لديه نتاج شعري ضخم ، متنوع ، وسيرة ذاتية حافلة بالمطببات المختلفة ، ومواقفه السياسية والاجتماعية ، فضلا عن أنه شاعر وكاتب ومثقف عربي يشار إليه بالبنان ، حافظ على مسيرة الشعر العربي واضفى عليه واقعية عصره .

وديوانه الشعري متعدد الأغراض ، والأشكال ، وتطرق فيه الشاعر لمختلف الأغراض الشعرية التي عالج فيها موضوعات مجتمعه وعصره ، وكذلك قلة الدراسات المستقلة التي تناولت شعره، وعدم التبصر في الصورة الشعرية في شعره واهمال الدراسات لهذا المجال المهم في شعر بشارة الخوري ، الذي جمع فيه بين الخيال والواقع ، فضلا عن أن الشاعر بشارة الخوري انماز بجمعه بين التقاليد العربية القديمة المتمثلة بعمود الشعر العربي، من استعماله للألفاظ والمعاني ، وطرائق التعبير التي حافظ على نسجها في شعره ، واطلاعه على التقاليد الغربية الحديثة في الكتابة الشعرية التي دمجها في شعره ، وإن غلب عليه الاتجاه العربي أكثر من الغربي ، لذلك كان تمثل الصور الشعرية في نتاجه الشعري غنياً بالنماذج العميقة التي صورت رؤية الشاعر لعصره وواقعه.

وبعد قراءة ديوان بشارة الخوري ، وقفت على النماذج الشعرية التي تمثلت فيها الصور الشعرية واستخراجها ، لذلك كان جمع عينة الدراسة يتطلب الوقوف على حياة بشارة الخوري ، ومن ثم بيان فاعلية الصورة الشعرية ، وتحليلها وبيان مقاصد الشاعر من ذلك الجمال الفني والشعري ، إذ كان الديوان هو المصدر الأساس الذي اتكأت عليه الدراسة ، فضلا عن المصادر المساندة التي استندت إليها لبيان التعقيب على التحليل وتأكيد المقصد من ذلك .

المقدمة

إن الشعر العربي مثل حياة العربي وبيئته ، فهو ديوان العرب ، وقد انتج شعراء العربية كماً كبيراً من الشعر تناولوا فيه تفاصيل حياتهم كلها ، ونما الشعر العربي منذ أن كان في العصر الجاهلي يروى على ألسنة الرواة حتى العصر الحديث الذي انتقل الشعر فيه من الوجدانية والغنائية إلى تصوير أدق تفاصيل حياتهم السياسية والاجتماعية ، لذلك كانت الصورة الشعرية من الخصائص التي احتواها الشعر ، الذي رسم فيها الشاعر تفاصيل رسمت بالكلمات والخيال ، ليشحذ ذهن القارئ ، وينبه لما يصوره من جمالية فكرية وجمالية شعرية .

ولما وجدت أن نتاج الشاعر بشارة الخوري بهذا الحجم الضخم ، ولم يلق من الدراسة إلا القليل ، فضلا عن الصور الشعرية التي برع فيها الشاعر ، جعلني اتوجه في اختيار الصورة الشعرية موضوعا للرسالة ، فجاء العنوان موسوما بـ (الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري) .

تتعلق مشكلة البحث في التأكيد على أن الصورة الشعرية في الشعر العربي الحديث متوافقة مع تقليد الشعر العربي وتجديده ، ورد الآراء التي تريد أن تؤكد خلو الشعر العربي الحديث من جماليات الصورة ، إذ توصل البحث إلى حل لتلك المشكلة عندما تأكد من أن الصورة الشعرية موجودة في الشعر الحديث ، وقد اتبعت النهج العربي القديم فضلا عن التجديد فيها ، والأخذ من التوجهات الغربية نتيجة اصلاح الشعراء على تلك الحضارة .

وقد انقسم البحث على فصلين تسبقهما مقدمة ومدخل وتمهيد ، فالتمهيد جاء بعنوان (مفهوم الصورة الشعرية قديما وحديثا) وتضمن كذلك حياة بشارة الخوري وعصره ، أما الفصل الأول فقد انقسم على مبحثين أولهما وسم بـ (مصادر الصورة

الشعرية) الذي تناول المصدر التاريخي والادبي والطبيعة ، بينما جاء المبحث الثاني بعنوان (الصور الحسية في شعر بشارة الخوري) الذي شمل الصور الحسية من بصرية وسمعية وذوقية، في حين كان الفصل الثاني بعنوان (خصائص الصورة الشعرية) الذي شمل توظيف المكان والزمان واللون والرمز ، ومن ثم خاتمة ، وقائمة بالمصادر والمراجع .

وقد شملت مصادر الرسالة على ديوان الشاعر الذي كان متفرقا بين المجالات والمخطوطات ، حتى كان للدكتورة (سهام أبو جودي) الفضل الكبير في جمع ديوان بشارة الخوري ودراسته ، التي فتحت الطريق أمام الباحثين في التعرف على الشاعر بشارة الخوري من حيث حياته ، وشعره ، ونثره ، ومصادر دراسته ، إذ كان مجهودها كبيرا في هذا المضمار .

وفي هذا المقام لا يسعني إلا أن أتقدم بوافر الشكر والعرفان لأستاذي الفاضل الأستاذ الدكتور (مصطفى أكاه) الذي مدّ يد العون لي ، ومنحني المشورة الصائبة، والتوجيه البحثي الرصين ، والمنهج السديد ، فجزاه الله عني خير الجزاء ، ونفعنا بعلمه ، ورزقه الصحة والعافية ، لما أبداه من مرونة في تذليل الصعاب أمام الباحثة، وكذلك أشكر كل من مد يد العون لي من أهل وأصدقاء .

كما أتقدم بالشكر الجزيل للسادة أعضاء لجنة المناقشة الأفاضل ، لما سيبدلونه من ملاحظات ، وتوجيهات في سبيل تقويم البحث ، واخراج الرسالة بأحسن صورة ، فجزاهم الله خير الجزاء ، ونفعنا بعلمهم ، إنه سميع الدعاء .

وأخيرا إن هذا العمل هو من نسج البشر ، فما كان فيه من زلل ، أو خطأ فمني ، وما كان فيه من صواب فتوفيق من الله تعالى ، وأحمد الله على نعمه ، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وسلم .

التمهيد

أ : مفهوم الصورة الشعرية قديما وحديثا:

ب: بشارة الخوري عصره وشعره

التمهيد

أ: مفهوم الصورة الشعرية بين القديم والحديث :

تعد الصورة الشعرية العنصر الأساس لجمالية النص الشعري ، وقد عنيت الدراسات النقدية بالصورة الشعرية ، ولقي البحث في ماهيتها ووظيفتها عناية كبيرة لدى النقاد القدماء والمحدثين ، واتسع مفهومها ، إذ لم يقتصر على الأداء المجازي واستعمالات الألوان البلاغية فحسب ، بل اضحت تشمل كل العلاقات المتناسقة والمنسجمة بين مفردات اللغة ومعطيات الواقع ، لذلك سنتناول مفهوم الصورة لغة واصطلاحاً ، ومن ثم بيان مفهومها في النقد قديماً وحديثاً .

جاء تعريف الصورة في المعاجم العربية ، إذ أن: (الصُّورَة ، بالضم: الشَّكْلُ ، والهيئَةُ ، والحقيقتُ ، والصفَةُ)⁽¹⁾، (وتستعمل الصُّورَةُ بمعنَى النَّوعِ والصفَةِ ، ومنه الحديثُ: (أَتَانِي اللَّيْلَةُ رَبِّي فِي أَحْسَنِ صُورَةٍ))⁽²⁾.

وأشار إلى لفظ الصورة في القرآن الكريم منها قوله تعالى : ((وَصَوَّرَكُمُ فَأَحْسَنَ صُورَكُمُ))⁽³⁾ ، و ((فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ))⁽⁴⁾ ، و ((هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ))⁽⁵⁾ ، وجاء لفظ الصورة في قول الرسول محمد (صلى الله عليه وسلم) (إِنَّ

(1) الزبيدي ، محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، تاج العروس ، دار الهداية، (د. ط)، (د. ت) : ج 12 / 357.

(2) المصدر السابق : ج 12 / 358.

(3) سورة غافر: آية 64.

(4) سورة الانفطار: آية 8.

(5) سورة آل عمران: آية 6.

اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ⁽¹⁾، فقد جاء لفظ الصورة بمعنى الشكل والهيئة والمصور .

أما في الاصطلاح ، فقد تعددت تعريفات الصورة بحسب كل ناقد ، لكن أشمل تعريف للصورة (هي التعبير باللغة المحسوسة عن المعاني والخواطر والأحاسيس، فاللغة التصويرية أو لنقل اللغة الفنية ليست سرداً تقريرياً للحقائق، أو بثاً مباشراً للأفكار، ولكنها تجسيد وتمثيل لتلك الأفكار والحقائق في صورة محسوسة يعاينها المتلقي، ويدركها إدراكاً حسيّاً، فيكون لها - من ثم - فعاليتها في نفسه، وعميق أثرها في وجدانه)⁽²⁾ ، وعند تتبعنا لمفهوم الصورة في النقادين العربي والغربي سنحاول أن نبين تعريفات النقاد لها.

وللصورة في النقد تعريفات عدة ومفاهيم مختلفة ، وإذا أمعنا النظر إلى النقد العربي القديم وجدنا أن أول من تنبه إلى فكرة صياغة المعنى وتقديمه بطريقة حسية بصرية هو الجاحظ(255هـ) بقوله : (إنما الشعر صناعة وضرب من النسيج وجنس من التصوير)⁽³⁾ ، وعن طريق هذا النص نفهم أن المقصود بالتصوير الصياغة الحاذقة التي تهدف إلى تقديم المعنى تقديماً حسيّاً ، فنرى أنه قد توصل إلى أهمية جانب التجسيم وأثره في إغناء الفكر بصورة حسية قابلة للحركة والنمو ، تمنح الشعر قيمة فنية وجمالية ، لا يمكن لمتلق الشعر الاستغناء عنها ، فعندما يكون الشعر جنساً من التصوير يعني هذا أن الشاعر بقدراته الشعرية يسعى إلى إثارة صورة

(1) ابن حنبل ، أبو عبد الله أحمد بن محمد ، مسند ابن حنبل ، تحقيق : شعيب الأرنؤوط ، وعادل مرشد وآخرون ، دار مؤسسة الرسالة ، ط 1 ، 2001م : ج 11/271.

(2) طبل ، حسن ، الصورة البيانية في الموروث البلاغي ، مكتبة الإيمان بالمنصورة ، ط 1 ، 2005م : 15.

(3) الجاحظ ، عمرو بن بحر ، كتاب الحيوان ، تحقيق وشرح : عبد السلام محمد هارون ، مطبعة مصطفى البابي الحلبي ، ط 1 ، 1938م : ج 3/131.

بصرية في ذهن المتلقي ،وهي تعد المدخل الأول للعلاقة بين التصوير والتقديم الحسي للمعنى (1) .

أما مفهوم الصورة عند ابن طباطبا العلوي (322هـ) ، فقد كانت من ضمن تشكيل الصور الحسية وعاطفة الشاعر مع تآزر الخيال عن طريق علاقة المشابهة(2)، وعدّ قدامة بن جعفر (337هـ)، إن تشكيل الصورة صناعة كالنجارة والصياغة مع اختلاف المادة إذ (كانت المعاني للشعر بمنزلة المادة الموضوعة ، والشعر فيها كالصورة كما يوجد في كل صناعة من أنه لا بد فيها من شئ موضوع يقبل تأثير الصور منها ، مثل الخشب للنجارة والفضة للصياغة) (3) ، وتطور مفهوم الصورة عند عبد القاهر الجرجاني (471هـ) ليلبغ ذروة إبداعه الفني والنقدي في دراسته للصورة عندما نظر إليها نظرة متكاملة لا تقوم على اللفظ وحده ، أو على المعنى وحده ، إنما هما عنصران مكملان لبعضهما ، فيقول في ذلك : (ومعلوم أنّ سبيل الكلام سبيل التصوير والصياغة، وأنّ سبيل المعنى الذي يُعبّر عنه سبيل الشيء الذي يقَعُ التصوير والصَوْنُ فيه كالفضة والذهب يصاغ منها خاتم أو سوار)(2) .

(1) عصفور، جابر أحمد ، الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب ، المركز الثقافي العربي - بيروت، ط3، 1992م: 260.

(2) العلوي ، ، محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن إبراهيم بن طباطبا ، عيار الشعر، تحقيق: طه الحاجري ، و. محمد زغلول سلام ،المكتبة التجارية - القاهرة ، 1956م: 23.

(3) أبو الفرج ، قدامة بن جعفر بن قدامة بن زياد، نقد الشعر، تحقيق وتعليق: . محمد عبد المنعم خفاجي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، (د.ت): 4.

(2) الجرجاني ، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد ، دلائل الأعجاز ، ، تحقيق: محمود محمد شاكر أبو فهر، مطبعة المدني - القاهرة، ودار المدني بجدة، ط3، 1992م: 254.

وكان تطور مفهوم الصورة عند حازم القرطاجني (684هـ) كبيرا فقد ضمن مفاهيم كثيرة لها من شكل ، وتأثير في المتلقي وأثر الرابط الفني والنفسي في تشكيل الصورة فقال : (إن المعاني هي الصور الحاصلة في الأذهان عن الأشياء الموجودة في الأعيان فكل شيء له وجود خارج الذهن، وإنه إذا أدرك حصلت له صورة في الذهن تطابق لما أدرك منه، فإذا عبر عن تلك الصورة الذهنية الحاصلة عن الإدراك، أقام اللفظ المعبر به هيئة تلك الصورة في أفهام السامعين وأذهانهم)⁽¹⁾.

أما في النقد العربي الحديث فقد تطور مفهوم الصورة الشعرية وتعددت وظائفها ، وسماتها ، وبحث النقاد في ثناياها عن قيمتها في ترجمة التجربة الشعرية عند الشعراء ، إذ أخذ التفكير النقدي والبلاغي حيزا كبيرا في تناول النقاد لمفهوم الصورة، مما أضفى عليها التطور ، والنمو ، الذي نوع الدراسات النقدية ، واغنى الفكر الثقافي ، واستقرأ التجارب الشعرية للشعراء ، لذلك لم يخل شعر شاعر من صور شعرية تبين تجربته الذاتية والجمعية ، ليتعالق عالم الخيال والصورة مع عالم الكلمات مولدا نصا مكثفا يحمل قيم صاحبه، ويرى الدكتور عبد الفتاح نافع أن الصورة (هي الصيغة اللفظية التي يقدم فيها الأديب فكرته ويصور تجربته)⁽²⁾، إلا أنه قد أغفل أساسيات كثيرة تبنى عليها الصورة فليس اللفظ وحده الذي يشكل الصورة الشعرية ، وإنما تشترك عوامل أخرى في بنائها منها الخيال والعاطفة والمعنى وصدق التجربة الشعرية والإيحاء وغيرها .

أما الدكتور مصطفى ناصف فقد عرف الصورة بقوله : (إن التصوير في الأدب

1) القرطاجني ، حازم بن محمد بن حسن ، منهاج البلغاء وسراج الأدباء ، تحقيق: د. محمد الحبيب ابن الخوجة، دار العربية للكتاب - تونس، ط3، 2008م: 63.

2) نافع ، عبد الفتاح صالح ، الصورة في شعر بشار بن برد ، دار الفكر للنشر والتوزيع - عمان، (د. ط)، 1983م : 78.

نتيجة لتعاون كل الحواس، وكل الملكات (1)، في حين يرى الدكتور محمد غنيمي هلال أن الصورة مرتبطة بتجربة الشاعر فالصورة : (في معانيها الجمالية وفي صلتها بالخلق الفني والأصالة، ولا يتيسر ذلك إلا إذا نظرنا لاعتبارات التصوير في العمل الأدبي بوصفه وحدة، وإلى موقف الشاعر في تجربته، وفي هذه الحالات تكون طرق التصوير الشعرية وسائل جمال فني مصدره أصالة الكاتب في تجربته وتعمقه في تصويرها، ومظهره في الصور النابعة عن داخل العمل الأدبي والمتآزرة معا على إبراز الفكرة في ثوبها الشعري)(2)، ويجعل الدكتور جابر عصفور الصورة الشعرية مرتبطة بالجوانب البلاغية وأخرى حسية ولها واقع مؤثر في ذهن المتلقي (3)، ويرى الدكتور علي البطل : أن الصورة هي (تشكيل لغوي يكونها خيال الفنان من معطيات متعددة يقف العالم المحسوس في مقدمتها) (4) ، ويضع الدكتور علي صبح تعريفا للصورة بقوله : (فالصورة الأدبية هي التركيب القائم على الإصابة في التنسيق الحي لوسائل التعبير التي ينتقيها وجود الشاعر - أعني خواطره ومشاعره وعواطفه المطلق من عالم المحسوسات ليكشف عن حقيقة المشهد والمعنى في إطار قوي تام محس مؤثر على نحو يوقظ الخواطر والمشاعر في الآخرين) (5).

بينما يرى الدكتور عبد القادر القط : أن الصورة الشعرية وسيلة الشاعر لبث

1) ناصف ، مصطفى ، الصورة الأدبية ، دار الأندلس - بيروت، ط2، 1981م : 8.

2) هلال ، محمد غنيمي ، النقد الأدبي الحديث: ، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، ط6، 2005م 387.

3) عصفور، جابر أحمد، الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي: 7، 10.

4) البطل، علي ، الصورة في الشعر العربي حتى آخر القرن الثاني الهجري، دار الأندلس للطباعة والنشر ، ط2، 1981م:30.

5) صبح ، علي علي ، الصورة الأدبية تاريخ ونقد ، دار إحياء الكتب العربية، (د.ط)،(د.ت): 149.

تجربته الشعرية ، ويربط بين وحدة القصيدة وتماسكها وصورة الشاعر ، فاللفظ والموسيقى الداخلية والخارجية تمكن الشاعر في بث تجربته الشعرية فقال : (إن الصورة هي الشكل الفني الذي تتخذه الألفاظ والعبارات بعد أن ينظمها الشاعر في سياق بياني خاص، ليعبر عن جانب من جوانب التجربة الشعرية الكاملة في القصيدة، مستخدماً طاقات اللغة وامكانياتها في الدلالة والتركيب والإيقاع والحقيقة والمجاز والترادف والتضاد والمقابلة والتجانس وغيرها من وسائل التعبير الفني، والألفاظ والعبارات هما مادة الشاعر الأولى التي يصوغ منها ذلك الشكل أو يرسم بها صورته الشعرية) (1).

وتعرف الدكتورة بشرى صالح الصورة بقولها : (التركيبية اللغوية المحققة من امتزاج الشكل بالمضمون في سياق بياني خاص أو حقيقي موحٍ كاشف ومعبّر عن جانب من جوانب التجربة الشعرية) (2)، أما الدكتور صلاح فضل فيقول (ليست الصورة مجرد نتيجة لحساسية الشاعر بل هي القصيدة نفسها) (3).

بعد تتبعنا لمفهوم الصورة في النقد العربي قديمه وحديثه ، نلاحظ أن نقاد العرب القدماء عرفوا معنى الصورة وحاولوا الاحاطة بمفهومها لكن جاء ذلك ضمن مباحث البلاغة واللغة ، فلم يفرّدوا لها حقولاً خاصة بها ، وإنما جاءت إشارات بسيطة في مؤلفاتهم المختلفة ، ولاسيما عند حديثهم عن الشعر ، واللفظ والمعنى ، والخيال ، بينما تفكر نقاد العرب المحدثين إلى مفهوم الصورة وتمكنوا من تحديد مفهومها

(1) الفط ، عبد القادر ، الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر ، مكتبة الشباب - مصر ، (د.ط.) ، 1988م : 391.

(2) صالح ، بشرى موسى ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث ، المركز الثقافي العربي - بيروت ، ط1 ، 1994م : 20.

(3) فضل ، صلاح ، نظرية البنائية في النقد الأدبي ، دار الشروق - القاهرة ، ط1 ، 1998م : 240.

وبيان وسائلها من خيال وعاطفة ولفظ ومعنى ، فضلا عن ارتباطها بتجربة الشاعر ،
وأثر استجابة المتلقي لها .

أما النقد الغربي فقد اعتنى بالصورة الشعرية وألحقها بقضايا مختلفة منها ما
يتعلق بتعدد مفهوميها ، وأخرى بتعريفها ، وقد اعتمد النقد الغربي على ما خلفه
التراث العربي واليوناني ، فضلا عن حركة التأليف التي ظهرت مع النهضة الأوربية
التي شملت الفكر والثقافة ، وإن النقد الغربي قد نظر إلى مصطلح الصورة بتعدد
مصطلحاتها مثل (الشعرية ، الأدبية ، الفنية ، الاستعارة ، الخيال) ، فيرى
فريتشاردز أن مصطلح الصورة غير مناسب للتعبير عن جوانب الصورة الشعرية ،
فهو يرى أن لفظة الاستعارة هي الأقرب في إيضاح معناها⁽¹⁾ ، ويتفق فوكز مع
ريتشاردز في إطلاق لفظة الاستعارة على الصورة الشعرية ، إذ قال (عبارة الصورة
الشعرية عبارة مظلمة فهي لا تحمل أية صلة حقيقية ولا توحى إلا بطريقة واحدة
عادية للتفكير في الاستعارة وهي كونها صورة مكونة من كلمات)⁽²⁾ أما جون مدلتون
ماري ، فيرى أن مصطلح الصورة: (صعب الفهم لأنه يفرض في تأكيد أهمية الجانب
المرئي من الصور الشعرية مع أن هنالك صوراً غير مرئية، ولكنه يرى أن لا مناص
من استعماله؛ لأن مصطلحي الاستعارة والتشبيه ليسا سوى تصنيفات للصورة، التي
تدل في جوهرها عليهما معاً)⁽³⁾.

وتطلق كارولين سبيرجون مصطلح الصورة الشعرية فقالت إن (الصورة هي
المصطلح الوحيد الصالح للتعبير عن جوانب الصورة الشعرية؛ لأنه يطلق على

(1) صالح ، بشرى موسى ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث: 42.

(2) يوسف ، حيدر محمود غيلان ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث في ضوء تأثير
النقد الإنجليزي ، أطروحة دكتوراه، جامعة بغداد - كلية الآداب، 2003م : 53.

(3) المصدر السابق 43.

الأنواع المختلفة للتشبيه والاستعارة)⁽¹⁾، والناقد سي. دي. لويس يعرف الصورة بأنها (رسم قوامه الكلمات المشحونة بالإحساس والعاطفة)⁽²⁾. ويربط الصورة بالمحسوسات ، فقال: (إن الطابع الأعم للصورة هو كونها مرئية وكثيراً من الصور التي تبدو غير حسية، لها مع ذلك في الحقيقة ترابط مرئي باهت ملتصق بها، ولكن من الواضح أن الصورة يمكن أن تستقي من الحواس الأخرى أكثر من استقائها من النظر)⁽³⁾. أما الصورة عند الناقد وليم فان فهي (كلام مشحون شحناً قوياً، يتألف عادة من عناصر محسوسة، خطوط، ألوان، حركة، ظلال، تحمل في تضاعيفها فكرة أو عاطفة أي أنها توحى بأكثر من المعنى الظاهر، وأكثر من انعكاس الواقع الخارجي، وتؤلف في مجموعها كلاماً منسجماً)⁽⁴⁾.

أما بوند فيعرفها بأنها (ما ينقل عقدة فكرية أو عاطفية في لحظة زمنية)⁽⁵⁾، نلاحظ تعدد مفهوم الصورة من حيث المصطلح والتعريف عند النقد الغربي ، إلا إنهم جعلوا من الخيال والعاطفة وتجربة الشاعر الأساس الذي يكون الصور الشعرية.

1) يوسف ، حيدر محمود غيلان ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث في ضوء تأثير النقد الإنجليزي نقلاً عن المصدر الانكليزي Shakespeare s Imagery and what it tells us. C . spurgeon . p5

2) المصدر السابق : 21 - 23.

3) المصدر السابق: 21.

4) غريب ، روز ، تمهيد في النقد الحديث ، دار المكشوف - بيروت، 1971م: 192.

5) عباس ، إحسان ، فن الشعر ، دار الثقافة، بيروت - لبنان، ط3، (د.ت): 90.

ب: بشارة الخوري عصره وشعره

كان العصر الذي عاش فيه الشاعر بشارة الخوري عهد مضطرب وقلق ، وبما أن الشاعر لبناني الأصل ، وكان من مؤيدي الثورة العربية الكبرى عام 1916، وفي أول عهد الشاعر رغب بالمساعدة التي ارادت فرنسا أن تقدمها للبنان ، إلا أن فرنسا تحولت إلى مستعمر ، وكانت طبيعة العصر تتمثل بكثرة المفاصد من جهل ومرض وفقر ، وتردي اجتماعي كبير يلف البلدان العربية ولاسيما لبنان ، فضلا عن تشرذم سياسي وقعت فيه البلدان العربية ، وأصبحت مادبة للمستعمرين ،فضلا عن تدني الثقافة فيها ؛ لانعدام المدارس والمؤسسات العلمية ، وإنما كانت مقتصرة على الكُتاب والكنائس، لذلك كان من الصعب أن ينبغ أحدا في المجالات العلمية بسبب تلك الأوضاع ، لكن على الرغم من تلك الظروف فقد نشأ بشارة الخوري نشأة هياة له أسباب تفوقه، إذ اكتسب بشارة الخوري الثقافة والتعليم الجيد جعله مستقرا ومطمئنا (1)

تلقى بشارة الخوري عناية جيدة من عائلته من تربية وتعليم ، فقد كانت دراسته في الكُتاب ، وفي عام 1895 التحق بالمدرسة الكليركية الأرثوذكسية ، إذ قضى فيها أربع سنوات تعلم فيها اللغة العربية واللغة الفرنسية ، فضلا عن الانجيل ، وفي عام 1899 انتقل بشارة الخوري إلى مدرسة الحكمة استمر فيها ثلاث سنوات ونال فيها شهادة امتياز باللغة العربية والجائزة الأولى في الأصول والإنشاء والإعراب والتحليل الشعري (2) .

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، سيرته وأدبه ، مؤسسة جائزة عبد العزيز

سعود البابطين للإبداع الشعري - الكويت ، ط1 ، 1998م : ج 24/1.

(2) المصدر السابق : ج 1 / 16-17.

وبعد ذلك انتقل بشارة الخوري إلى مدرسة المزار في غزير عام 1902، ومن ثم مدرسة الفير عام 1903 ، إذ وفرت له هاتان المدرستان الثقافة المزدوجة في اللغة العربية والفرنسية ، والتعرف على آدابهما (1) ، فقد نهل بشارة الخوري من الثقافتين العربية والغربية منبعاً لثقافته ، فكان مطلع جيد على التراث العربي وشعرائه ، وكذلك مطلع على ما أنتجه الأدب الغربي ولاسيما الفرنسي من تجديد وشعراء ألهموه شاعريته الفذة .

بعد أن تلقى بشارة الخوري تعليماً جيداً ، أهله إلى شق طريقه الثقافي والأدبي ، إذ استهوته الصحافة وأسس جريدة البرق في أيلول عام 1908 ، في بيروت وهي جريدة أسبوعية أدبية سياسية انتقادية ، وأصدرها عقب إعلان الدستور العثماني ، واستمرت جريدة البرق بالصدور حتى مطلع الحرب العالمية الأولى عام 1914 ، واستأنفت نشاطها بعد الحرب سنة 1918 ، إلا إنها تحولت إلى جريدة يومية سياسية، لكن عام 1930 ، أعاد بشارة الخوري الجريدة إلى جريدة أسبوعية أدبية ، (2) ، وأسس عام 1911 حزب الشبيبة اللبنانية ، ومن ثم ناصر جمعية أرز لبنان في محاولة منه من أجل اصلاح حال لبنان وشعبه (3) ، لذلك في عام 1925 رشح نفسه لمجلس النواب إلا أنه فشل في الحصول على مقعد فيه (4) ، بعد ذلك انتخب نقيباً للصحفيين ، وفي عام 1930 انتخب رئيساً لبلدية برج حمود (5) .

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير سيرته وأدبه: ج 1 / 18.

(2) المصدر السابق : ج 1 / 18-19.

(3) المصدر السابق: ج 1 / 20.

(4) المصدر السابق: ج 1 / 24.

(5) المصدر السابق : ج 1 / 24.

ظهرت شاعرية بشارة الخوري منذ صغره ، وقد أثارت عوامل مختلفة شاعريته ، موقفه من الانتداب الفرنسي فكان بشارة الخوري صدى لواقعه وقضاياه السياسية والاجتماعية ، محاولا بث العدل والمساواة في مجتمعه ، وقد واكب بشارة الخوري الشعر العربي وعاصر رواد عصره ، فهو (ينتمي إلى الرعيل المخضرم الذي تلاقى فيه القديم والجديد ، فجاء شعره خليطاً منها جميعاً) (1) ، ونتيجة لثقافته المزدوجة فقد تمكن من النظم على سنن الشعر العربي وكذلك اطلاعه على الثقافة الغربية مكنه من النظم على طريقتهم ولاسيما الاتجاه الرومنطقي ، فضلا عن نشره للاتجاهات الأدبية في عصره في جريدة البرق (2)

وكان نتاج بشارة الخوري من الشعر مجموعتين هما (الهوى والشباب) و(شعر الأخطل الصغير) ، وقد تضمن شعر الأخطل موضوعات الشعر العربي من غزل ، ومدح ، ورثاء ، ووصف ، وإخوانيات ، وخمرة ، فضلا عن شعره السياسي والاجتماعي ، وشعر المناسبات، ونظم من حيث الشكل على قصائد وموشحات ومسمطات وأناشيد ومقطوعات (3) ، وقد تضمن شعر بشارة الخوري مواقف تمسك بها من الدعوة للاستقلال ، ومحاربة الجهل والفقر ، والاصلاح السياسي والاقتصادي وغيرها من القضايا التي تناولها الشاعر، وقد تمسك بهذه الموضوعات لرغبته في اصطلاح مجتمعه ووطنه .

وقد تميز شعره بخصائص منها (أن شعره وسط ... فهو لا يبلغ من الشعر ذراه ، ولكنه لا يسقط في الهلهلة المرذولة حتى في قصائده التي خص بها الغناء

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير سيرته وأدبه: ج 1 / 180 .

(2) المصدر السابق : ج 1 / 35.

(3) المصدر السابق : ج 1 / 59-61.

(1)، ولم يفارق عمود الشعر العربي المعروف من (الوزن والقافية وقرب المعنى ...،
وحسن الديباجة وقوة السبك وإشراق البيان ... والفخامة والموسيقى ... أما المجال
الفكري فقريب المنال وليست التأمّلات البعيدة الأغوار... والطاقة الإيحائية في
إنشاده (2)

(1 أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير سيرته وأدبه : ج 1 / 179 .

(2 المصدر السابق : ج 1 / 177-179 .

الفصل الأول

مصادر الصور الشعرية في شعر بشارة الخوري

أ- المبحث الأول : مصادر الصورة الشعرية

(المصدر الأدبي ، والتاريخي ، والطبيعية)

ب- المبحث الثاني : الصور الحسية في شعر بشارة الخوري

(الصور البصرية ، والسمعية ، والذوقية)

الفصل الأول

مصادر الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري

إن للشعراء مساحة كبيرة في اختيار صورهم الشعرية ، ونسجها بطرق فنية مختلفة تمكنهم من بيان ثقافتهم المتنوعة ، وقدرتهم على تشكيل صورهم بوسائل تكشف عن التمازج بين المحيط الخارجي للشاعر وثقافته ، وكان لمصادر الصور الشعرية أهمية كبيرة في تشكيل تلك الصور واغنائها فنيا ، فضلا عن بيان تجربة الشاعر وثقافته ، ومدى اطلاعه ، وهذا ما وجدناه عند الشاعر بشارة الخوري ، الذي كان لتحصيله الثقافي العميق أثرا في تشكيل صورته الشعرية.

المصدر الأدبي :

استطاع بشارة الخوري أن يتحصل على ثقافة عميقة تمثلت في اطلاعه على التراث العربي وتعمقه فيه ، فضلا عن اطلاعه الواسع على الثقافة الغربية التي كانت حصيلة تعلمه في المدارس إذ (استقى بشارة الخوري ثقافته من مناهل مختلفة، بعضها عربي وبعضها غربي) (1) ، وقد كان تأثير الثقافة العربية ماثلة في ديوانه ، وهي إحدى مصادر صورته الشعرية.

وقد تشكلت الصور الشعرية عند بشارة الخوري عندما اتخذ من الموروث الأدبي مصدرا من مصادره الشعرية التي أسهمت في اغناء التجربة الشعرية وترصينها ، وهذا ما نجده في قصيدة (خطاب) التي وجهها الشاعر إلى يوسف فرنكو باشا ، متصرف جبل لبنان آنذاك على أثر حادثة دامية جرت في بيت الدين ، فقال الشاعر:

فَلْيَسْقُطْ الظَّلَامُ إِنَّ زَمَانَهُمْ وَلِي إِلَى حَيْثِ المَقَامِ جَهَنَّمُ
أفتاة تُركيا فِدَاؤُك مَعْشَرٌ صَلُّوا عَلَيْكَ مَعَ الزَّمَانِ وَسَلِّمُوا

(1) ابو جودة ، سهام ابو جودة : الأخطل الصغير ، سيرته وأدبه : ج 1/31.

.....
.....
حَسْبِي أَجَلُ حَسْبِي مَقَالَةٌ شَاعِرٌ مِنْ كِنْدَةٍ هُوَ فِي الْبَيَانِ مُقَدِّمٌ
لَا يَسْلُمُ الشَّرْفُ الرَّفِيعُ مِنَ الْأَدَى حَتَّى يُرَاقَ عَلَى جَوَانِبِهِ الدَّمُّ
وَمِنَ الْبَلِيَّةِ عَذْلٌ مَنْ لَا يَرَعُو عَنْ غِيهِ وَخِطَابٍ مَنْ لَا يَفْهَمُ (1)

يخاطب الشاعر رئيس متصرفية لبنان ويظهر في القصيدة نقمة الشاعر على أوضاع البلاد ، ومن سبب تلك الفوضى فيها ، فضلا عن دعوته إلى النظر في الجرائم التي حدثت في لبنان ، وأن يحاكم من له علاقه بها ، ومن ثم يصرح بعدم الخوف من العقوبة التي تفرضها عليه السلطة ، ويؤكد أن زمان الظلم قد ذهب ، ويجعل من شخصية المتنبى مثالا له ودليلا على محاربة الظلم والفساد ، عن طريق حسن البيان ، ليؤكد بيت المتنبى الشهير الذي جاء في القصيدة تضمينا مباشرا ليتلائم مع مغزى الشاعر ، وليعطي دليلا على أن محاربة الظلم لا يكون إلا بالتضحية وهو كما في قول المتنبى :

لَا يَسْلُمُ الشَّرْفُ الرَّفِيعُ مِنَ الْأَدَى حَتَّى يُرَاقَ عَلَى جَوَانِبِهِ الدَّمُّ (2)
ويبقى بشارة الخوري في رحاب المتنبى عندما ألقى قصيدته (المتنبى والشهباء) في قوله :

وَنَجْعَلُ الشَّعْرَ رَبًّا يَسْجُدُونَ لَهُ فَإِنَّ غَوَا فَلَقد نَلْنَا بِهِ الْأَرْبَا
وَإِخْتَالَ غَيْرَ قَلِيلٍ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ سَمِيئُهُ الْمُتَنبِي فَانْتَشَوْا طَرِبَا
وَزَلْزَلُوا الْبَيْدَ حَتَّى كَادَ سَالِكُهَا يَهُوَى بِهِ الرَّحْلَ لَا يَدْرِي لَهُ سَبَابَا

.....
.....
غَضْتُ لِلْعَقْلِ أَنْ يُشْقَى فَثَرْتُ لَهُ بِمِثْلِ مَا اندَفَعَ الْبُرْكَانَ وَاصْطَخَبَا
هَلْ النُّبُوَّةُ إِلَّا ثَوْرَةٌ عَصَفْتُ عَلَى التَّقَالِيدِ حَتَّى تَسْتَحِيلَ هَبَا

(1) ابو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/14.

(2) البرقوقى : عبد الرحمن ، شرح ديوان المتنبى ، دار الكتاب العربي ، بيروت ، لبنان ، ط 2 ، 1986 ،

مَا كُلُّ مَا يَتَمَنَى الْمَرْءُ يُدْرِكُهُ وَيُدْرِكُ الْغَايَةَ الْقُصْوَى وَمَا طَلَبَا
خُذْ مَا تَرَاهُ وَدَعْ شَيْئًا حَلُمْتَ بِهِ فَرَبِّ حُلْمٍ جَمِيلٍ أَوْرَثَ الْعَطْبَا (1)

ألقى الشاعر هذه القصيدة في حفل تكريمي للمتنبّي في مدينة حلب ، لذلك طغت على صور الشاعر المصادر الأدبية المتمثلة في استيحاء معاني شعر المتنبّي، وسيف الدولة الحمداني ، وكذلك مكانة مدينة حلب ، فكانت هذه المصادر الأولية التي شكلت صورة الشاعر ، إذ عرض بمكانة المتنبّي وتريعه على عرش الشعر ، لذلك يكثر من تضمينه لشعر المتنبّي من ذلك قوله : (غضب للعقل) في إشارة لقول المتنبّي :

(ذو العقل يشقى في النعيم بعقله) (2) ، وكذلك يشير إلى مساءلة النبوة التي ادعاها المتنبّي في شعره ، فضلا عن تضمينه قول المتنبّي : (ما كل ما يتمنى المرء يدركه) (3) ، إذن شكل المتنبّي مصدرا أدبيا مهما في ثقافة بشارة الخوري ، ولاسيما في قصيدته التي تناولناها التي عالج فيها حياة مختصرة لسيرة حياة المتنبّي .

وبجتزأ بشارة الخوري صورته من التراث العربي الأدبي الذي يقحمه في صور متناسقة ، كما في قصيدته (مدح الملك عبد العزيز آل سعود) التي قال فيها :

أَلَا تَرَى الشَّعْرَ يعلو وَجْهَهُ الخَجَلُ يَا نَجْدُ عَفْوِكَ أَنْتَ الفَخْرُ وَالغَزْلُ

.....

أَيْنَ العَرَارِ بِرُوحِي طيِّبَ نَفْحَتُهُ على العَرَارِ بِنَجْدِ سَالَتِ القُبْلُ
وَدَارُ عِبَلَةٍ هَل رَقَّتْ لِعَنْتَرَةٍ وَهَل دَرَّتْ أَمْ أَوْفَى أَنَّهُا المَثَلُ
مَا لَامرئِ القَيْسِ لَمْ يَرَفِقْ بِنَاقَتِهِ فَرَاخَ يَنحَرُهَا وَالغَيْدُ تُغْتَسَلُ
كَأَنَّهُ وَهُوَ يَسْتَعْوِي عُنَيْرَتَهُ لَمْ يَأْتِ ذَنْبًا وَلَكِنْ أذْنِبَ الجَمَلُ
رَوَايَةٌ مُنذُ كَانَ الضعيفُ كَانَهُ فَكَمْ تَحَثُّ عَنْهَا الذَّنْبُ وَالْحَمَلُ (4)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/ 368-369.

(2) البرقوقى ، عبد الرحمن ، شرح ديوان المتنبّي : ج1/33.

(3) المصدر السابق : ج2/47.

(4) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/ 479.

يستهل الشاعر قصيدته في المدح التي يبين فيها مكانة نجد وتاريخها ، ومن ثم يسهم في تشكيل صورته الشعرية بالرجوع إلى التراث العربي ، وهي صور استوحاها بشارة الخوري من الماضي ، إذ يضمن قصة عبلة وعنتر في قوله (يادار عبلة بالجواء تكلمي⁽¹⁾) ، وكذلك قصة زهير بن أبي سلمى (أمن أوفى دمنة لم تكلم⁽²⁾) ، ومن ثم حكاية امرئ القيس مع عنيزة⁽³⁾ ، فقد يستحضر بشارة الخوري صور مختلفة من صور الغزل في صحراء نجد ليدلل على عراقية المكان وأصله ، فكانت مصدرا مهما من مصادر الشاعر في تناسق القصيدة وجمعه بين المدح والغزل ، ليربط الماضي بالحاضر ، وليعمق التجربة الشعرية ويشد انتباه المتلقي .

ومن مصادر الشاعر الأدبية تضمينه أبيات للحصري القيرواني في قصيدة (ذكرى 22 تشرين الثاني 1952) في قوله :

نصحته بعد طول الغي فانتصحا	ونهنه العذل من سُكر الهوى فصحا
قلب تمرس بالذات وهو فتى	كبرعم لمستته الريح فانفتحا
من بسمة النجم همس في قصائده	ومن مخالسة الظبي الذي سنحا
يلقى الظلام بكأس في أنامله	كالشمس فالليلة الليلاء رأد ضحى
يبثها كلما مست مرأشفه	شكوى حبيبين من بعد الجفا اصطلحا
يبكي ويضحك لا حزنا ولا فرحا	كعاشق خط سطرًا في الهوى ومحا ⁽⁴⁾

يستهل الشاعر قصيدته بمقدمة غزلية يظهر فيها صورًا مختلفة للحب والغزل لذلك كانت صور الشاعر تجمع بين الطبيعة التي انتقاها الشاعر من محيطه

(1) العبسي ، عنتره ، ديوانه، تحقيق ودراسة : محمد سعيد مولوي ، المكتب الإسلامي ، (د ، ط) ، 1964 :

(2) ثعلب ، أبو العباس أحمد بن يحيى بن رشيد الشيباني ، شرح ديوان زهير بن أبي سلمى ، تحقيق : أحمد السعدوي ، دار الكتب المصرية - مصر ، (د ، ط) ، 1944 .

(3) القيس امرؤ القيس ، ديوانه ، تحقيق ، محمد أبو الفضل إبراهيم ، دار المعارف - مصر ، ط 2 ، (د ،

(4) أبو جودة ، سهام ، الاخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 473 .

(الريح، والنجم ، الشمس) ، فضلا عن تضمين الشاعر لأبيات الشاعر الحصري
القيرواني في قوله (قلب تمرس بالذات وهو فتى) وكذلك في قوله :

يبكي ويضحك لا حزنا ولا فرحا كعاشق خط سطرًا في الهوى ومحا (1)

فقد تعاضدت صورة الشاعر الغزلية مع التضمين الذي شكل نوعا متعاضدا من
جمالية الصورة ، فضلا عن التشكيل البياني في التشبيه (كبرعم لمستة الريح ،
وكالشمس ، وكعاشق خط سطرًا في الهوى) فتعدد التشبيهات قربت الصورة من
المتلقي وحركت خياله.

ونجد نماذج أخرى من التضمين، ولا سيما في قصيدة (عروة وعفراء) (2) التي
استوحت قصة الشاعر عمر بن أبي ربيعة والحديث عن مغاراته العشقية ، فضلا
عن قصيدة (عمر ونعم) (3) التي تناول فيها بشارة الخوري قصة الحب عندهما وعند
العرب .

ومن مصادر الصور في شعر بشارة الخوري ما نقله عن الثقافة الغربية من
صور استمدتها من معرفته وقراءته للشعر الفرنسي ، فقال في قصيدة (عروة وعفراء):

يمشي لمنزله بنفس مغالب مُر الشقا بحلاوة الوجدان

يمحو بفكرته عبوسة دهره بتبسم في آله وحنان

يمشي وما هو إن دنا حتى رأى في كوخه المحبوب سحب دخان (4)

فهذه الأبيات ضمنها بشارة الخوري من ألفرد دي موسيه التي كانت عاملا مساعدا
في تلوين صور الشاعر وبث الحركة فيها.

نلاحظ أن بشارة الخوري قد ظهرت ثقافته وتحصيله العلمي في نتاجه الشعري ، إذ
استطاع أن يدمجها في فنه الشعري ، ويخلق تواشجا متناسقا بين روح العصر

(1) المغلوف ، عيسى اسكندر ، معارضات قصيدة يا ليل الصب للحصري القيرواني ، مطبعة الهلال باول -

مصر ، (د ، ط) ، 1921 : 7 .

(2) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 210 .

(3) المصدر السابق : ج 2 / 266 .

(4) المصدر السابق : ج 2 / 210 .

والتراث العربي ، وكيفية معالجة الماضي بواقع معاصر ، فكانت المادة الأولية لصوره متمثلة في ما كسبه من تراث عربي وثقافة غربية مازج بينهما ليحقق صور مكتملة.

المصدر التاريخي:

يعد التاريخ أحد المكونات الأساسية لثقافة الشاعر ، منها يستلهم الماضي ليسقطه على الحاضر ؛ لإضفاء المصدقية على النص ، واتخاذ أمثلة تقرب المعنى من ذهن المتلقي ، (فالشاعر في توظيفه التراث، لا يسعى إلى الاستعانة بحقائق التاريخ ومضامينه، بل يعتمد إلى المضامين البارزة فيه، فيمنحها بعداً عاماً يجعلها تتجاوز عصرها أو يحقق لها قدرة التواصل الحي مع العصر الراهن لتبرز فيه بسماتها المميزة كما كانت في عصرها)⁽¹⁾ ، ونتيجة للأزمات التي مر بها الوطن العربي ، وتردي الوضع المعيشي والفكري فيها ، لجأ الشعراء إلى التاريخ لاتخاذ عبرة يستفاد منها في تخطي تلك الأزمات ، وقد سار بشارة الخوري على ذلك من استحضار التاريخ لبيان ثقافته الواسعة ، ومقدرته على استجلاب الأنموذج المناسب للمتلقي ، فمن ذلك قوله في قصيدة (ذكرى بردي) التي تناولت تاريخ سوريا وامجادها فقال:

رفعوا الشام على الصفائح والندی	وبنو من الصلبان بيت الضاد
ورموا بها أم الزمان فانجبت	غرر الملوك وقادة القواد
وصلوا أمية قبل يوم أمية	وبنوا مع المنصور في بغداد
يسقون من ورد البريس عليهم	طرب النفوس ورونق الأجساد
بيت العروبة كالمقام نقاوة	وعكاظ في الإطراب والإنشاد
تتفجر الأنغام في جنباته	من صدر صادحه وشعر زياد
هو منبت لمكارم هو مطلع	لكواكب هو ملعب لجياد
حسان لم ينقل سوى صلواته السد	محاء في مدح الرسول الهادي ⁽²⁾

(1) الحداد ، علي ، أثر التراث في الشعر العراقي الحديث ، دار الشؤون الثقافية - بغداد ، (د،ط) ، 1986: 80.

(2) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 298-299.

يجمع الشاعر في نصه الشعري أكثر من حدث تاريخي ، ويعتمد على توظيف الشخصيات العربية التي أراد منها أن يبين عمق تاريخ الشام وحضارته ، لذلك يجمع في نصه بين شخصيات من العهد الإسلامي وأخرى من العصر الأموي والعباسي ، فالشخصيات السياسية المتمثلة في (بني أمية ، والمنصور) التي كانت عاملاً مهماً في ازدهار الشام وبناء حضارة قوية فيها، ومن ثم حضارة العباسيين في بغداد، وكذلك الشخصيات الأدبية من (النابغة الذبياني ، وحسان بن ثابت) ، فكان للعامل التاريخي دور كبير في تشكيل صورة الشاعر واتخاذها معادلاً موضوعياً لبث روح الأمل في عودة الرقي والحضارة إلى عالمنا العربي ما دمنا نتمتع بتاريخ حافل بالإنجازات المختلفة .

وفي قصيدة (عبرة وعبرة) التي أنشد إذ قال فيها:

دفتن أعر المظالم يا شر	قُ فرحب بعصرك الملوود
وابتسم للفلاح فالتاج معقود	د على مفرق الفتى المعدود
زال عصر السجود يا أمم الأر	ضٍ فهذا عصر الإخاء الوطيد

.....

.....

لابلغنا ذرى المعالي إذا لم	يعلُ عصر الرشاد عصر الرشيد
طويت صفحة العتاب وحيث	غادة الشام أختها في الصعيد (1)

نجد أن صورة الشاعر تتم عن فرح وفخر بانقضاء سلطة السلطان عبد الحميد ، الذي كان يقف منه الشاعر موقفاً رافضاً من سياسته اتجاه العرب ولبنان خصوصاً ، لذلك طغت على الصورة الشعرية التقابل بين الماضي والحاضر ، والخضوع والنصر ، التي أوضحتها لغة الشاعر في نصه الشعري فضلاً عن تضمينه لشخصية هارون الرشيد الذي ضرب به المثل في قوة الدولة وعظمتها .

ولم يستحضر بشارة الخوري التراث العربي ، وإنما لجأ إلى تاريخ الأمم الأخرى ، ففي قصيدته (الفردوسي) التي شملت على تاريخ شخصية الشاعر الفارسي الفردوسي وبيان مكانته الأدبية من ذلك قوله :

(1) المصدر السابق: ج 2 / 38.

يا نهر طوس ويا أطلال واديها
سل جارة السد هل في السد من أثر
رسالة الشعر عني من يؤديها
لصبه أم محا الآثار ماحيها

رد الأكاسرة العُرن فانتشروا
تحت الدرفس نجومًا في ليايها

ورستم هرقل الفرس الفحول إذا
ما انقص قلت عقابُ الحرب مذكيها

أشرق أبا قاسم كالشمس مرتجلا
أنشودة النور إن الله موحيها

لو شام هومير لمحا من أشعتها
للألآت عينه وانجاب داجيها (1)

عالج الشاعر في قصيدته سيرة حياة الشاعر الفارسي الفردوسي ، فقد طغى أثر التراث الفارسي في النص الشعري لتعلق الموضوع بتراتهم ، فضلا عن استحضار الشخصيات الفارسية من (كسرى ، ورستم ، والفردوسي) التي كانت المصدر الأساس في نسج صور الشاعر .

ويبقى استحضار التاريخ إحدى مكونات الصور الشعرية عند بشارة الخوري ، فيلجأ إلى التاريخ العربي وانتصاراته في قصيدة (وطن أعار الخلد بعض فتونه) التي مدح فيها الرئيس السوري شكري القوتلي في قوله :

مني إلى وجه الرئيس تحيةً
كتحية الأطيّار للأدواح

نادى قلبي من أمية فتية
نسلتهم أمضى السيوف فهذه
فكأن حطين استعاد زمانه
وكأن يومك فيه يوم صلاح (2)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/373-375.

(2) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/458.

يجمع الشاعر في قصيدته مضامين مختلفة تمثلت في استحضار الشخصيات العربية التي كانت علامة من علامات التاريخ العربي ، لينسج عن طريقها الشاعر بين مدح شكري القوتلي ويضفي عليه المجد والانتصار عندما رجع إلى شخصيات (بني أمية ، وخالد بن الوليد ، وأبو عامر بن الجراح ، وصلاح الدين الأيوبي ، ومعركة حطين) ، فاستحضر التراث تمثل في وعي الشاعر بالتراث واتخاذ مدحا يذكر بالأمجاد العربية ، فضلا عن التشبيه بيوم حطين ، وصلاح الدين التي كانت دلالة على ازدهار عصر الرئيس وانتصاراته.

كان للمصدر التاريخي القيمة الكبيرة في تشكيل صور الشاعر ، واتضحت في نصوصه الشعرية الثقافة العميقة وكيفية استحضار التاريخ والافادة منه ، وهو عامل يؤكد امكانية الشاعر في تناول الموضوعات التاريخية وبنها في ثنايا قصائده ، لذلك كانت صورته الشعرية عميقة الفكر والدلالة .

الطبيعة

لم تقتصر مصادر الصور الشعرية عند المستوى الثقافي للشعراء ، وإنما شملت المحيط الخارجي الذي يلهم الشعراء من طبيعة ، إذ حولوا تلك الرياض والحقول إلى خيال فنان يسهم في نسج الصور الشعرية ، فلم يكن الشعراء بعيدين عن الطبيعة التي لجأوا إليها وبنوا لها أشواقهم ، وأحزانهم ، وكان لظهور الطبيعة في الشعر العربي مكانة كبيرة فيه ، إذ صور الشعراء محيطهم الطبيعي من رياض ، وجبال ، وسهول ، وصحراء مثلت طبيعة الشاعر التي نقلها إلى صور فنية تسهم في نقل التجربة الشعرية وتحقق غاية الشاعر، وقد كان للطبيعة في شعر بشارة الخوري دور كبير في ثنايا شعره ، لما انماز به لبنان من جمال طبيعة وسحر المكان الذي انعكس في شعر بشارة الخوري ، فعلى الرغم من غلبة الطابع المدني على العصر ، إلا ان جمال الطبيعة بقيت تشكل متنفسا لقضايا العصر، فصور الشاعر الطبيعة الجامدة من أنهار ، وجبال ، ورياض ، ووديان ، وكذلك الطبيعة الناطقة من بلبل ، وحمام وغيرها .

وتظهر الطبيعة معادلاً موضوعياً في شعر بشارة الخوري ، ففي قصيدته (أجل سئنا الهوانا) التي يبث فيها الانكسار الذي لفّ لبنان وتخلفه ، لكنه يلجأ إلى الطبيعة لبتها شكواه فقال:

إيه لبنان والجداول تجري فيك بردا فتعش الظمّانا
إيه لبنان والنسيم عليلا يتهادى فيعطف الأغصانا
حبذا السفح معبدا لصغار الطير تشدو لربها الألحانا
خافقات الجناح للشمس أنا خافقات الفؤاد للحب أنا
آمات في السفح كاسرة الجو فلا تأتي به طيرانا
فترف الأديم تختلس الحب وتضما فتقصد الغدرانا
وإذا الشمس ودعت تلك السواقي والزهر والأفنانا
واستقرت في وكرها آمات كل قلبين يخفقان حنانا (1)

استقى الشاعر صورته من روعة جمال الطبيعة في لبنان ، فبث شكواه لها عن طريق مساءلتها ، من الجداول ، والنسيم ، والأغصان ، والطير ، والسفح ، والشمس ، فهنا الشاعر يظهر مزايا لبنان وجماله ، فماء الجدول يسقي العطشى ، والنسائم تلعب بالأغصان ، والجبال مكانا آمنا للطير التي تغرد على سفوح الجبال ، لتنام على الأغصان والأزهار وتستقر في أعشاشها ، إن جمالية الصور التي تمازجت مع المكان ، وكذلك التفاؤل الداخلي الذي جعل الشاعر يحسن مقدمته الشعرية ، إذ كانت عبارات غزلية في لبنان ، لينتقل بعدها إلى بيان مفاصد الحكام الذين أذهبوا ذلك الجمال الرباني بسبب مفاصدهم وظلمهم ، فكانت صور الشاعر مستقاة من الطبيعة الجامدة حيناً ، والناطقة حيناً آخر ، هذا التمازج خلق صورة مكتملة لذلك الجمال ، وإن هذه الصور جاءت لتدل على مقدرة الشاعر في أن يجمع بين الحزن والفرح ، وبين الانكسار والتفاؤل التي عمقت التجربة الشعرية وصورت العصر.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/86-87.

وإن اللجوء للطبيعة إحدى متنفسات الشعراء ، إذ يسقطون عليه همومهم وأحزانهم ، وهي من متطلبات الرومانسية التي تستدعي الطبيعة وبث الاسقاطات عليها ، وهذا ما جعل بشارة الخوري في قصيدة (من مآسي الحرب) يقدم لقصيدته مقدمة للطبيعة يسقط عليها ما اختلج في خواطره من ظروف الحرب التي طحنت الفقراء فقال:

ودرى الروض بتين المنحيتين وقدما يعشق الروض الحسان
فكسا بالورد منها الوجنتين وكسا مبسمهتا بالأقحوان
ورمى في صدرها رمانتين من رأى الرمان فوق الخيزران
فهما في صدرها كالموجتين أي صب ما تمنى الغرقا
ورآها الليل فاختر المقام ولقد طاب له في شعرها
وصبا الفجر فاضى حين هام بهواها دُرة في ثغرها
فإذا مي كما شاء الغرام ما نجا ذو صبوة من أسرها (1)

نسج الشاعر صورته عندما مزج بين الطبيعة والأزمات والحروب التي كانت معادلا موضوعيا بث فيها الشاعر همومه إلى الطبيعة ، ودارت القصيدة عن قصة أبطالها المرأة (مي) ورئيس متصرفية لبنان الذي حاول استغلال جمال المرأة لنزواته ، وأغراها بالمال ليتمكن منها ، فهذه الصورة مجتزأة من الواقع ، فاضفى على المرأة الجمال المبهر عندما شبهها بورد الروض ، والأقحوان ، والرمان ، والخيزران ، فقد شخص الطبيعة وألبسها صفات إنسانية ، وأسند لليل الرؤية والفجر يهيم بحبها ، فقد تعالقت الطبيعة مع غرض الشاعر لتخلق توليفة منسجمة بمستوى أزمة لبنان وعصر الشاعر .

ويكثر لجوء بشارة الخوري إلى الطبيعة ففي قصيدة (رثاء فوزي الغزي) تظهر امكانية الشاعر في ذلك التناسق في قوله :

طبت وادي بردي من أفق طهرت أرواحه من كل رجس
يسبح النور على أرجائه ويفيض الحق من ينبوع قدس
جنة الدنيا وما حفت بما يكره الحر ولا سيغت لجبس

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 196.

يضحك الماء على حصبانها ضحك الأطفال في موجة أنس
ويميس البان في صفاتها أترى طاف به الساقى بكأس
أهي الوردة شقت كمها للندى أم شفة همت بهمس
تثبت الحسن على ألوانه وتقيه من مروعات بترس (1)

مزج الشاعر بين الطبيعة والرتاء التي كانت مآسة تلقي خبر وفاة فوزي الغزي الذي كان رثاءه نوعا يمتزج فيه الفرح مع الحزن ، لذلك طغت ألفاظ الطبيعة على نص الشاعر من الوادي والنور ، والماء ، والبان ، التي جاءت مشخصة فضلا عن تكرار صيغة الفعل المضارع في (يسبح ، يضحك ، يميس ، تثبت) فكان نهر بردي إحدى مكونات صور الشاعر الذي كشف عن طريقه استمرارية جريانه ، وهو تشبيه لعطاء فوزي الغزي كما أعطى نهر بردي مكانته ، فقد أعطى قيمة الشخص المرثي عندما تأمل في الطبيعة وشخصها ، وأن بشارة الخوري يكرر اعجابه بنهر بردي في قصيدة (ذكرى بردي) في قوله :

سل عن قديم هواي هذا الوادي هل كان يخفق فيه غير فؤادي
عهد الطفولة في الهوى كم ليلة مرت لنا ذهبية الأبراد

.....

.....

تتضحك الزهرُ النجوم لأدمعي في جيدها فأخالها حُسادي
وأكاد أمتشقُ الغصون تشفيا لتهامس الأوراق في الأعواد
أنا مُذ أتيت النهر آخر ليلة كانت لنا ذكرته إنشادي
وسألته عن صفته ألم يزل لي فيهما أرجوحتي ووسادي
فبكى لي النهرُ الحنونُ توجعا لما رأى هذا الشُحوب البادي
ورأى مكان الفاحمات بمفرقي تلك البقية من جُدى ورماد (2)

يمتزج شعور الشاعر بين ذكريات الماضي التي حركته رؤية النهر ، فقد اسبغ على تلك المشاعر الطبيعة التي أضفى عليها الفرح والذكرى الجميلة ، فقد شخص

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/260-261.

(2) المصدر السابق : ج 2/296-297.

الشاعر الطبيعة وجعل الأزهار تضحك ، والأوراق تتهامس ، والنهر يسأل ، والنهر يبكي ، هذه الصفات قد ماسكت صور الشاعر وامتزج الشعور بالطبيعة التي عمقت التجربة الشعرية واضفت عليها العاطفة.

والحب والطبيعة يجمعهما بشارة الخوري في قصيدته (سلي الليل) فقال:
سلي الليل عن عيني إذا رايكِ الفجر أفاز بها إلاكِ والأنجم الزهر
قسمت فوادي بين بؤسي والهوى فهذا له شطر وهذا له شطر
حياتي هل ثغر البنفسج يفتقر كعهدي وهل يجري كعادته النهر
وهل يذكر الصفصاف إذ نحن عنده وفي أذن الظلماء من همسنا نقر
سُقيتُ مرارات الحياة فلم أجد كمثل الذي يسقيه من كفك الهجر
واشقى شقيّ في الورى قلب شاعرٍ نبا الحظ عنه والتقى الحب والفقر (1)

إن الامتزاج بين مشاعر الجمال والحب قد احتضنتها الطبيعة ، فهي أول مصدر من مصادر الشاعر ، فكثف من لوازم الطبيعة ، عندما استعار لها الصفات الإنسانية فاضفى لليل السؤال ، والثغر للبنفسج ، والتذكر للصفصاف ، وللظلماء أذن ، فقد عمقت الطبيعة من التناسق القائم بين الحب وجمال الطبيعة التي نفست عن نفس الشاعر .

وتظهر الطبيعة مصدرا من مصادر صور الشاعر ، في بيان محاسن وطنه لبنان في قصيدته (إن لبنان تربة وسما) في مدح الملك فيصل الثاني ، في قوله:

يابن من أذهل النجوم إذ انقض شهابا على الثرى وتردى
ما نسينا جرحا على الليل أمست فحمة الليل منه وردا وندا

.....

يصرع السيف في غمار من المج د فلا يرتضي سوى الدم غمدا
إية ريحانة الرياحين فيضي مرحا وأملأي الجوانح وجدا
امسحي جبهة الظلام تفض نو را ومرري على الصخور فتندى

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/303.

حملت كل روضة أجمل الزه
واغتدى كل جدول يتمنى
عرس للرياض للطير للأد
إن لبنان تربة وسماء
ر وصاغت منها لجيدك عقدا
وانبرى كل بلبل يتصدى
هار لم يبق للمخذ خلدا
بسمات لوجه فيصل تهدي (1)

لجأ بشارة الخوري إلى الطبيعة ليبين جمال لبنان وصورتها المترامية ، فكان باعث الطبيعة إحدى مكونات صور الشاعر ، فهو يرسم للبنان صورة مركبة تحمل الجمال والنظر لما هو جميل فيها ، الذي يبعث على التفاؤل ، ويحرك المشاعر الداخلية ، ويجعل حاسة البصر تتحرك في أمكنة مختلفة تنتزع الجمال من كل مكان في لبنان ، فضلا عن أن النص الشعري ينم عن ألفاظ الطبيعة من النجوم ، والليل ، والكواكب ، والنخل ، والرياحين ، والرياض ، والبلابل ، والطير ، والورد ، فكل هذه الألفاظ ساهمت في نسج صورة الشاعر .

وقد كان أسلوب المدح أحد القضايا التي يكثر فيها الطبيعة ، فقال بشارة الخوري في قصيدته (وأنا الذي غذى الجمال بشعره) في مدح الشيخ صالح العلي في قوله :

من شاعر نسق الرياض ونظما أكبرت فيه العبقرى الملهما
قالوا الربيع فقلت ما انكرته رشف الدموع وردهن تبسما
حمل المشاعل لا يمر بربوة إلا وخضب باللهيب وضرما
فإذا الأريج سحائب وردية خاض الهزار عبابها وتحمما
ثم استقر على مخبا وردة فشكا وداعب لحظة وترنما
وإذا الفراش رسول كل عشيقة لعشقها بأبي الرسول الأيكما (2)

نلاحظ أن صورة الشاعر تمتزج بين مشاعر المدح ، والطبيعة ، إذ لجأ إلى الطبيعة ليسبغ عليها مشاعر الفرح التي تكون الطبيعة ملائمة لهذه الصفات ، فيصف الشاعر قيمة الشيخ في مدحه بصفات الكلام المرصوف ، والاحساس العالي، والمكانة السامية ، لذلك كانت ألفاظ الطبيعة في الربيع ، والأريج ، والهزار ،

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/427-428.

(2) المصدر السابق : ج 2 / 450.

والورد ، والفرش ، هذه الألفاظ حركت حواس الشاعر وجعلته يتنقل بين الحواس ليخلق تواشجا قيما لصورته .

ويكون للقمر حضورا في صور بشارة الخوري الذي اتخذه مثلا لسأمة الحياة وكبر سنه، في قصيدته (لك أشكو يا بدر) في قوله :

لك أشكو يا بدر شكوى أديب خائف من حياته أن تطولا
نفسه ملت البقاء وأمست لا ترى في الحياة شيئا جميلا
كل حر يبلو الأنام طويلا يجد العيش بينهم مستحيلا

.....

.....

لك لا للمساء يا بدر أشكو ظلم هذا الأنام جيلا فجيلا
أنت تقرب الورى ولهذا علل النفس بالبقاء طويلا (1)

يبث الشاعر شكواه إلى البدر ، الذي يتخذ منه معادلا موضوعيا يسقط عليه همومه ومشاعره التي تبين ألم الفراق وجحود العاشق ، وأن صورة البدر هي أقرب صور العاشقين الذين يشكون إليه آلام العشق ، وكذلك طول الحياة ، والخوف من استمرار حياته التي طالت ، فضعف الشاعر وهرمه ، كان عاملا مهما في بث الشكوى للبدر ، وواضح قلق الشاعر ، والخوف الذي ألم به ، نتيجة كبر سنه ، وتوالي الأيام والسنون عليه ، وتقلبات الدنيا ، كل ذلك جعل شكوى الشاعر للبدر ناتج عن صدق عاطفة وتجربة حقيقية.

ولم تقتصر مصادر الطبيعة عن وصف الطبيعة الجامدة ، وإنما كان للطبيعة الناطقة مكانة مرموقة في شعر بشارة الخوري ، ولا سيما الطير ، الذي تعددت صوره في ديوان الشاعر ، فقال في قصيدته (كلانا نحارب الأقدار) منها قوله :

أيها الطائر الذي ألف الرو ض مقاما وجاور الأنهارا
وتلهى حيننا بسقسقة الما ء فكانت لنفسه أوتارا
وتهادي عليه من حل الريد ش أفانين تأخذ الأبصارا

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/43.

من سواد يحكي قلنسوة القسد يس في رأسه الصغير استدارا

.....

كان في الروض ملعب لك يا طير وملهى تمضي عليه النهار
تترامى في معطف الغصن حيناً وأحياناً تلثم الأزهارا
وتحيي الصباح إذ يتلالا وتحويه عندما يتوارى
تسجع السجعة البديعة في الفجر وتأتي بمثلها تكراراً (1)

يخاطب الشاعر الطائر الذي يجعل الحوار معه عن طريق مخاطبته وبيان محاسنه من شكل وصوت ، ويبين مكانته في الطبيعة من حسن المظهر ، والصوت، لذلك اندمجت عواطف الشاعر مع لحن الطائر وانسابت الغصون والأزهار، والأنهار معه لتكون صورة مجتمعة يتغزل الشاعر بالطبيعة عن طريق وصف الطائر .

نجد أن بشارة الخوري قد جعل من الطبيعة مصدراً مهماً من مصادر صورته التي انتقاها من محيطه ووطنه (لبنان) ، فكانت الطبيعة قيمة تضاف إلى إمكانية الشاعر في تسخير ما حوله وبيته في تضاعيف شعره ، ليخلق تناسقاً بين العالم الخارجي الداخلي ، أو بين الشاعر ومحيطه ، وإن الطبيعة استعملها بشقيها الجامدة متمثلة بالأنهار ، والورود ، والأشجار ، وغيرها ، وكذلك الطبيعة الحية التي اقتصر على وصف الطائر ، فضلاً عن قوة التصوير الذي كان يؤديه ببراعة فنية من حسن تشبيهه ، واستعاره ، وتلاعب لفظي مكنه من جعل الصور حية تنطق بمشاعره .

نالت مصادر الصورة الشعرية المكانة الكبيرة في النتاج الشعري عند بشارة الخوري، إذ غدت النسيج الشعري ، ونقلته من عاطفة الشاعر الداخلية ، إلى الحالة الخارجية التي كانت اسقاطات نفسية عالج فيها الشاعر ما تحشج في داخله من مشاعر ليعبر بها عن طريق هذه الصور الشعرية ، فضلاً عن أن مصادر الصورة المتمثلة في المصدر الأدبي ، والتاريخي ، والطبيعة ، هي مصادر تمثل ثقافة

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 134-135.

الشاعر حيناً ، ومحيطه الخارجي حيناً آخر ، لذلك اندمجت صور الشاعر مع
مشاعره وعواطفه لتخلق صور شعرية متماسكة في البناء والمضمون.

المبحث الثاني

الصور الحسية في شعر بشارة الخوري

إن أكثر ما يلاحظ على الصور الشعرية التي ينسجها الشعراء هو اعتمادها على الحواس ، فينتقل الشاعر بين حاسة البصر ، لتلتقط صوراً من محيطه الخارجي ، ومن ثم تنقل حاسة السمع ما يلاحظه الشاعر من أصوات ، وأنغام ، وهكذا يكون دور حاسة الذوق ، واللمس ، أحياناً يجمع الشاعر بين حواسه ليخلق تراسل حواس بينهما لتكون صورة مركبة بينهما ، هذه الصور تعتمد على الحواس الممزوجة بالخيال ، ومرصوف بألفاظ ينتقيها الشاعر من معجمه اللغوي ليناسب ما يريد أن يصوره ، فد(المظهر العام لخيال المتفنن هو ذاك الإلهام الذي يعد نضجاً مفاجئاً غير متوقع لكل ما قام به الشاعر ، من قراءات ومشاهدات وتأملات، أو لما عناه من تحصيل وتفكير..)⁽¹⁾ .

فالصورة الشعرية: (لا تقدم الواقع الملموس فحسب، وإنما تقدم التجربة الداخلية وانفعال الشاعر)⁽²⁾ ؛ لكونها تأتي (على أساس ارتباطها بفكره أو حواسه، فتأتي تجريدية غير محسوسة، كما أنها قد تكون حسية مرتبطة بنشاط الحواس لديه تلتقطها العين الباصرة وتسمعها الأذن، أو يطعمها اللسان أو يشمها الأنف إلى غير ذلك من الحالات التي تتناب الشاعر وتؤثر فيه، فيصفها ويقدمها لنا كما وعائها وتمثلها، واستقرت في وجدانه)⁽³⁾ .

لذا يمكن عدُّها (تمثيل حسي للمعنى واستنساخ ذهني لما سبق إدراكه بالحواس وليس بالضرورة أن يكون ذلك المدرك مرئياً)⁽⁴⁾ ، وقد ظهرت الصور الحسية في شعر بشارة الخوري بطرق مختلفة سنوضحها في الفقرات التالية :

الصور البصرية :

1) ناصف ، مصطفى ، الصورة الأدبية ، دار الأندلس ، ط2 ، 1981 : 12.

2) سعدون ، فريد ، الصورة الشعرية عند بدر شاكر السياب ، رسالة ماجستير، جامعة دمشق ، كلية الآداب ، 1997 : 70.

3) البراء ، مباركة بنت ، الصورة البصرية عند الشاعر بشار بن برد ، مجلة الأمن والحياة ، ع393يناير ، 2015 : 1.

4) السيد ، شفيق ، قراءة الشعر وبناء الدلالة ، دار الغريب ، (د ، ط) ، 1999 : 238.

يعد البصر أهم حاسة تلتقط الصور من المحيط الخارجي لتعود تشكيلها بفنية تظهر مقدرة الشاعر على التعامل مع ما يشاهده من العالم الخارجي ، ويضفي عليها الخيال والإلهام ، وتكون العين هي (الأداة الأولى والكبرى للإحساس بالجمال والإحاطة بمعانيه)⁽¹⁾ وإن البصر هو الأكثر شيوعاً في الصور الشعرية ، إذ تشكل حاسة البصر 90% ، أما العين والأذن فتعداننا بثمان وتسعين في المئة، وتبقى درجتان لبقية الحواس⁽²⁾ ، لأن (البصر الأهمية الأولى في الإدراك الحسي: فالعين مفتوحة دائماً على العالم من حولها، وذبذبات الضوء أسرع بكثير من موجات الصوت)⁽³⁾ ، ف (العين أكثر الحواس استقبالية للصور)⁽⁴⁾ ، (فالعين أمّ الحواس لا تقوم المقدرات إلا بعد أن تمرّ على ميزاتهما، تساعد الشمّ على جلاء الرائحة، وتُشرك الأذن في تصوير المسموع، وتتمد اليد واللسان لتقدير النعومة أو الخشونة، أو الطعوم والمشارب، ويبقى كل جمال ناقص المقدار ما لم تستوعبه العين)⁽⁵⁾.

وعند تتبعنا للصور الحسية في شعر بشارة الخوري ، نجد أن الصور البصرية من أكثر الصور الشعرية حضوراً في شعره ، وكذلك نتيجة نوعية الشعر ، فيكثر هذا النوع من الصور في الشعر الغزلي الذي يبين مفاتن الحبيبة ، وهذا ما نجده في قصيدة (حنين وأنين) في قوله :

معاشر الفاتنات رفقا	فقد ذهبتن بالجمال
وقد أدلّتنّ من عيوني	مدامعا تفضح الآلي
وقد سلبتن لي فؤادا	مصيره كان للوبال
كأنكن النجوم سارت	وفوقها راية الهلال

(1) نافع ، عبد الفتاح صالح ، الصورة في شعر بشار بن برد : 100.

(2) عبد الله ، محمد حسن ، الصورة والبناء الشعري ، دار المعارف (د ، ط) ، 1981 : 30.

(3) العفيفي ، عبد الله أحمد ، الصورة البصرية في شعر العميان دراسة نقدية في الخيال والإبداع ، النادي الأدبي بالرياض ، ط1 ، 1996 : 278.

(4) الرباعي ، عبد القادر ، الصورة الفنية في شعر أبي تمام ، جامعة اليرموك – أربد – الأردن ، د ، ط ، 1980 : 149.

(5) شلق ، علي ، العين في الشعر العربي، دار الأندلس – بيروت ، ط1 ، 1984 : 7 .

تدعو إلى الحب كل قلب بشافع الحسن والجلال
معاشر الفاتنات عفوا فقد تطوحت في مقالبي
فليس يغني الجمال وجه الـ جميل عن طيب الخلال (1)

إن قصيدة الشاعر الغزلية تبين الحالة العاشقة التي تكشف عن مشاعر الحب، فيخاطب الشاعر النساء ويصفهن بالفاتنات ، لكثير حسنهن ، فهذا الجمال قد سلب قلب الشاعر ، وعيونه ، ثم يشبههن بـ (النجوم) التي تجاور (القمر) فاختيار الشاعر لهذه الألفاظ نتيجة التقاط عين الشاعر مواطن الجمال في المرأة ، وهو ما برز في صور الشاعر البصرية.

وينسج بشارة الخوري صور بصرية لحالة الخوف والذعر التي كانت تسببها لهم السلطة العثمانية في قصيدة (عبّرة وعبرة) في قوله :

كل فجر تهب من نومها الأم وتهفوا إلى سرير الوليد
حيث ترمي بنفسها وتهنيه بفجر من الحياة جديد
ثم تجثوا أمامه وتتادي رب صنه من ظلم عبد الحميد (2)

يعتمد الشاعر في نسج صورته الشعرية على عامل البصر الذي يشاركه المشاعر التي تتعلق بالأمومة ، فضلا عن أن الصورة الشعرية تتضمن قصة سردية تحكي عن خوف الأم على وليدها من ظلم الحكام ، لكن طغت الصورة البصرية التي التقطت تحركات الأم في خوفها على وليدها ، فقد انمازت الصورة بالحركة عن طريق تعدد صيغ الفعل المضارع في (تهب ، وتهفوا، ترمي ، وتهنيه ، وتجتوا ، وتتادي) هذه الصيغ جعلت الصورة متحركة فيها عنصر السرد والتشويق ، لتكون معبرة عن الخوف ، فضلا عن أن هذه الحركة التقطتها حاسة البصر لتتقلها إلى صورة شعرية .

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 26/2.

(2) المصدر السابق : ج 35/2.

ويتغنى بشارة الخوري في الحب والجمال في قصيدته (بين الشعراء) التي عارض فيها قصيدة (يا ليل الصب) للحصري القيرواني ، فكانت قصيدة مبنية على الصور البصرية في قوله:

والليل بشعرك أعبده	النجم بثغرك أرصده
ولعينك لا أتصيده	والظبي لجيدك أعلقه
لأخيك فمن لا يحسده	يا أخت البدر وذا شرف
قد ضيعه قطعت يده	مضناك ووصلك في يده

.....

.....

ف عجيب منه تنهده	وخيال ليس به رمق
جمر يتساقط أبرده	قد بكى الليل فأدمعه
وتطوع منه أمرده	واستهوى الفجر فرق له
مُبيض الوجه وأسودُه	ضدان على قدميك هوى
بدمي واللمحظ يؤيده	مولاي وخذك معترف

فعلام ولي حق بدمي إن أدن اهتز مهنده (1)

تكن عبقرية بشارة الخوري في القصيدة عندما حاول أن يبني صور متسلسلة تعارض قصيدة الحصري ، لكن انمازت قصيدة بشارة الخوري بأنها احتفظت بالوزن والقافية ، وموضوع الغزل ، لكن نقلها من صور قديمة إلى معاصرة تفسر علاقة الحب والهيام ، فالتغزل بالحببية كان عن طريق حاسة البصر من رؤية جمال الحببية من ثغرها وشعرها ، وجيدها ، وعينها ، فضلا عن تشبيه الحببية بالبدر ، والنجوم للمبالغة بجمالها ، وحضور الاستعارات التي نسجت الصورة البصرية في (بكى الليل ، واستهوى الفجر) التي أسهمت في جمالية الصورة ، فقيمة الصورة الشعرية تكمن في تناسقها وانسجامها.

ويبقى الجانب القصصي واضحا في شعر بشارة الخوري ، فهو إحدى مكونات صورته الشعرية ، إذ يظهر ذلك في قصيدته في رثاء والده في قوله :

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل ج 2/69-70.

وقفت حيال القبر ما أنا نابس بشعر ولكن مقلتي تنبس الشعرا
وهل كنت عند القبر غير قصيدة بواكي قوافيها ترى دون أن تُقرأ
فتى داعم العينين مضطرب الحشا يكفكف باليمنى ويسند باليسرى
وفي عينه ما يُعجزُ الوصف بعضه وفي صدره ما بعضه يجرح الصدر (1)

يعتمد الشاعر على الوصف التفصيلي لمشهد وقوفه على قبر والده الذي ينقل مشاعره عن طريق وصف الحزن والحسرة على الفراق ، فكان الشعر هو الذي ساعده على رثاء والده ، ومن ثم يبين دموع العين ، ومشاعر الحزن في صدره ، فالشاعر تمكن من نقل تجربته الذاتية بصدق عاطفة وقوة بيان لتسهم في اكمال الصورة ونسجها.

ويعالج بشارة الخوري مشكلات مجتمعه ، لينقلها عن طريق شعره إلى صور نابضة بالحياة ، وهذا ما تمثل في قصيدته (صبية عارية أبدانهم) في قوله:

صبية عارية أبدانهم ومن الجوع غدوا كالموميا
وصبايا مثلهم تقضي طوى بعدما بارت بها سوق الحيا
وشيوخ رمسوا أبناءهم بيديهم ويحهم من أشقيا
عجزت أرجلهم عن حملهم فهم فوق الثرى صرعى العيا (2)

يكشف الشاعر في نصه الشعري عن العلاقة بين الفقر والجوع ، الذي انتج مجتمعا فقيرا متخلفا ، وهو من القضايا التي نادى بها الشاعر لينبه على مشكلات مجتمعه ويحاول ايجاد الحلول لها ، لذلك كانت الصورة بصرية تنم عن مقدرة كبيرة في تصوير هيئة الصبية وبيان دلالة الفقر والجوع الذي ألم بهم بسبب سوء أوضاع لبنان ، وقد شبه حال الصبية بالمومياء ، فضلا عن تصوير بوأس أهل الفقراء وعجزهم عن توفير الغذاء لأبنائهم ، فكانت صورة الشاعر تعتمد على السرد الموثق من قبل عين الشاعر واحساسه.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 99.

(2) المصدر السابق : ج 2/153.

ويضيق صدر بشارة الخوري بسبب الحرب وسوء الأوضاع من ذلك قوله في قصيدته (قطيع من الأيام) التي قال فيها :

قطيع من الأيام أدهمُ نـاتجٌ بكالكة في خاطري وعظامي
تساوى لعيني ليلة ونهاره كأنك قد عصبتها بظلام

.....
فأرجع طرفي عنه والقلب مثنجٌ وأرفعه للمُعلى المتسامي
وفي نظري لو ينظر الله دمعاً طبعت عليها إذ جُنْتُ ملامي
لك الخلق فافعل ما تشاء فمن أنا لأرفع بالعب القبيح كلامي (1)

يستهل الشاعر صورته بالتعلق بحاسة البصر التي مكنته من بيان نعم الله عليه ، فهو يرى تسابق الليل والنهار ، وكذلك يشاهد عجائب قدرته سبحانه وتعالى ، لذلك يؤمن الشاعر بأن كل ما يحصل في هذا العالم هو من تدبيره ، فويلات الحروب هي مكتوبة على الشعوب التي تسلطت عليها قوى كبرى تحاول النيل من حريتها واستقلالها ، لذلك كانت صورة الشاعر مركزة على حاسة البصر التي تستشهد بنعم الله.

وعين الشاعر تصف وسام رئيس الجمهورية في قصيدته (وسام رئيس الجمهورية) فقال:

هو والوسام كلاهما يتبسم أرايت كيف أضاء هذا الموسمُ
نجمان ترتشف العيون سناهما أفقاهما النضران صدرك والفم
تتساقط الحكمُ الزواهر منهما فيحار في ما ينتقيه المرقم
ليس الوسام على جلاله قدره للزهو يُحمل خاب من يتوهم
لكنه عهد الشعوب وحقها في عنق من خدم الحقيقة منهم (2)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/187.

(2) المصدر السابق : ج 2/283.

نلاحظ أن الشاعر يشاهد حفل تكريم رئيس الجمهورية بوضع وساما له ، فقد وصف الشاعر هذا التكريم ، والوسام ، وكانت معانيه وألفاظه تنم عن مدح وثناء ، لذلك كانت حاسة البصر هي من شكلت صورة الشاعر .

وإن الجمال يرى بالبصر ، لذلك كان تهنئة ملكة جمال لبنان بذلك في قصيدته (الصبا والجمال) في قوله :

الصبا والجمال ملك يديك أي تاج أعز من تاجيك
نصب الحسن عرشه فسألنا من تراها له فدل عليك
فاسكبي روحك الحنون عليه كانسكاب السماء في عينيك

.....

.....

سكر الروض سكرة صرعته عند مجرى العبير من نهديك
قتل الورد نفسه حسدا مذ ك وألقى دماه في وجنتيك (1)

يكثر الشاعر من وصف الجمال الذي كان موضوع القصيدة ، فعين الشاعر أجادت في وصف الحسن والجمال ، من طول ، وعيون ، وثغر ، وقد ، وجبين ، ونهد ، ثم اضفى على ذلك الجمال حسن الصورة والهيئة للمرأة التي غارت منها الطبيعة لحسنها ، فكان لفن الاستعارة الدور الكبير في بيان محاسن ذلك الجمال ، فالروض يسكر والورد يقتل ، والفراشات ملت ، فقد ألبس الطبيعة صفات إنسانية تحس وتتحرك ، التي عاضدت الجمال ، وأسهمت في نسج صورة الشاعر .

ويستمر وصف الجمال في وصف الشاعر لـ (نيناء معلوف) عند تكريمها ملكة

جمال في بيروت فقال :

أي حُسنك غداة السد بق حاز الأولوية
العيون البابلية والثنايا اللؤلؤية
أنا لا أنكر هذا السد حر في هذي الظبية
غير أنني ألمس الرو ح ونجواها الخفيه
فإذا الحسن لدى نبي نا وقالته حيبه

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/356.

أدب من أل معلو فِ وروحٍ مريميه (1)

إن حاسة البصر أدركت مواطن الجمال في الموصوفة التي حازت الأولوية لما فيها من عيون واسعة ، وجمال الفم ، وأدب وعلم ، فضلا عن توظيف الاستعارة الذي بين مكانة الجمال من سعة العيون وصغر الفم وغيرها.

كانت لحاسة البصر المكانة الرحبة في تشكيل صور الشاعر ، التي كانت أدواته في نسج الصورة ، وعاملا أساسيا في تكوينها ، فكل ما يراه الشاعر من جمال ، وحزن ، وبؤس ، أظهره عن طريق الوصف التفصيلي لمشهد مائل للعيان ، وكذلك تكونت الصور البصرية عن طريق توظيف فنون البيان من تشبيه واستعارة ، التي أسهمت في رسم الصور ونسجها ، فضلا عن تقريبها من أفق المتلقي .

الصور السمعية:

تشكل الأصوات عاملا مهما في رسم الصور التي تحيط بالشاعر ، فهي من أقدر الحواس على تلقي المحيط الخارجي من غير رؤيته ، لذلك تسهم حاسة السمع بتشكيل الصور الشعرية التي (تقوم على توظيف ما يتعلق بحاسة السمع، ورسم الصورة عن طريق أصوات الألفاظ ووقعها في الأداء الشعري واستيعابها عن طريق هذه الحاسة مفردة أو بمشاركة الحواس الأخرى، مع توظيف الإيقاع الشعري الداخلي والخارجي لإبلاغ المتلقي، ونقل الإحساس بالصورة لدى الشاعر إليه)⁽²⁾، ويكمن ذلك في سماع أصوات (الطيور، وصرير الباب، وتصفيق الرياح، وغير ذلك من الأصوات الجميلة والحسنة ... التي كان الصوت ظرفًا للمعاني بمعنى أن للصوت دلالة على المعنى أو دلالات مختلفة)⁽³⁾

ويبرز دور حاسة السمع (في الشعر إذ إنّ الإنسان من دون امتلاكه للأذن

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/412.

(2) إبراهيم ، صاحب خليل ، الصورة السمعية في شعر ما قبل الإسلام ، منشورات اتحاد الكتاب العرب، (د.ط.)، 2000م: 21 .

(3) النصر ، عبد المنعم عزيز ، ابن عربي شاعراً (تحليل الخطاب الشعري الصوفي): ، مكتبة الطارق للنشر والتوزيع، بغداد، ط1، 2009م: 66 .

يعجز عن التمييز بين ما هو أفضل⁽¹⁾

والصورة السمعية: هي (تصور الصوت في الذهن)⁽²⁾ أي أن المسموعات تصل إلى الأذن عن طريق الأثر الذي يتركه الصوت المنبعث من الأشياء الخارجة للمادة، فيتحول إلى مسموعات تلتقطها الأذن عبر ذبذبات تحدث داخليا من الذهن عبر تصور هذه الأصوات، وهذا ما أضافه إ.أ. رتشاردز الذي أطلق على الجرس الصورة السمعية، إذ (يندر أن تحدث الإحساسات المرئية للكلمات بمفردها إذ تصحبها أشياء ذات علاقة وثيقة بها، بحيث لا يمكن فصلها عنها بسهولة، وأهم هذه الأشياء الصورة السمعية - أي وقع جرس الكلمة على الأذن الباطنية، أو أذن العقل)⁽³⁾.

وقد تمثلت الصور السمعية في شعر بشارة الخوري بنواحي مختلفة منها ما يتعلق بالطبيعة ، وأخرى ذاتية متعلقة بمشاعره التي أراد أن يسمعها للجمهور عن طريق شعره ، وهذا ما نجده في قصيدته (حديث عاشقين) في قوله :

أمفردا هكذا لا أزال أراك متى اسود جنح الظلام
فإن كنت يا نجم مثلي محبا فقف نتبادل حديث الغرام

فما الحب يانجم إلا كروض وما أنا إلا كطير الحمام
أروح للزهر حتى ينم وأسجع للغصن حتى ينام
هنا التهب النجم لكن غراما وقال بصوت شجاه الهيام
عجيب أنت كما تدعي سعيد إذن كيف هذا السقام

وهبت هنا نسמת المساء فأعرت نواظره بالمنام

(1) عيد ، يوسف ، دفاتر أندلسية في الشعر والنقد والحضارة والإعلام ، المؤسسة الحديثة للكتاب ، طرابلس - لبنان 2006 ، :662.

(2) أبو زيد ، نصر حامد ، النص، السلطة، الحقيقة ، المركز الثقافي العربي ، بيروت - لبنان ، ط1 ، 1995 :79.

(3) تشاردز ، مبادئ النقد الأدبي ، ترجمة : محمد مصطفى بدوي ، مراجعة : لويس عوض ، سهير القلماوي ، المجلس الأعلى للثقافة - الجزيرة - القاهرة ، ط1 ، 2005 : 170.

فكانت له الأشرافية مهذا تدلى على جانبيه الغمام (1)

رسم الشاعر صورة لعاشقين يتحاوران عن الحب والهيام بينهما، فكان غلبة الصوت للعاشق الولهان ، الذي تمثل في صوت الشاعر ، فقد وقف الشاعر متأملاً في السماء يطالع النجوم ويسأل عن عاشقه ، فيخاطب النجم ويفسر له سبب الحب الذي وصفه على أنه شبيه بالرياض ، وأنه مثل طير الحمام ، وهنا تكون بؤرة الصورة الحسية عندما يشبه الشاعر نفسه بالطائر الذي يقف على الأزهار حتى تنام بسبب جمال صوته ، ويغني للغصون حتى تنام ، ومن ثم يتعجب النجم من سعادة الشاعر لكن لماذا هذا الحزن في عيونه ، فيجيب بسبب الحب والهيام ، ومن ثم يسمع صوت النسيم الذي يشفيه من ذلك السقام ، فقد تعاضدت حاسة السمع في رسم صورة الشاعر التي كانت متمركزة على حاسة السمع ، فضلا عن فن التشبيه إذ شبه الشاعر نفسه بالطائر الذي ينتقل بين الرياض ليعطي الفرح لها ، فضلا عن فن الكناية إذ كنى عن النجم بالحبيبة التي يحاورها .

ويبقى وجدان بشارة الخوري يتحرك كلما سمع صوت الحبيبة ، كما في قصيدته (النوم الهني) التي قال فيها :

نم إن قلبي فوق مهداك كلما	ذكر الهوى صلى عليك وسلما
نم فالملائك عينها يقظى فذا	يرعاك مبتسما وذا مترنما
نم واجتن الأحلام أرهار الصبا	واستنزل الزهر النجوم من السما
نم ملء عينك إن عيني ملؤها	دمع وإن عنفتها امتلأت دما
نم فالسلام على شفاهك سطرت	آياته فلثمتها متوهمما
نم فالهوى حرب عليّ لأنه	يقضي بأن أشقى وأن تنتعما

.....

.....

نم أنت واطركني بلا نوم ودع	روحي وروحك في الهوى تتكلما
نم أنت واطركني إلى قيثارتي	أوحى الذي بي من هوى فترجما (2)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 50-51.

(2) المصدر السابق : ج 2 / 67.

تعتمد صورة الشاعر على حاسة السمع والتكرار، فقد كرر صيغة فعل الأمر (نم) التي تتكرر في كل القصيدة، فهذا التكرار يدل على التوكيد والثبات، وقد تراسلت الحواس في تشكيل صورة الشاعر، فرعاية الملائكة تتشد نشيدا، وإن السلام على الشفاه، ومن ثم ينتقل الشاعر في ختم قصيدته بالكلام عن حالة عشقه، ويريد أن تنام ويبقى هو مع صوت القيثارة، فنلاحظ أن حاسة السمع قد شكلت صورة الشاعر ووضحت علاقة الصورة بمشاعر الشاعر.

وتثير حاسة السمع شجوننا في الذود عن حياض الوطن، وهذا ما تمثل في قصيدة (أجل سئنا الهوانا) التي نادى بها الشاعر من أجل استنهاض الهمم في قوله:

أيهذي الطير من قسم الحظ	ومن قال للقاء كن فكانا
أيهذي الطير لم نعهد الإند	سان من قبل يحسد الحيوانا
أيهذي الطير حسبك في السف	ح انطلقا جوانحا ولسانا
أتجدينه البيان على الأف	نان والناس لا تجيد البيان
وتعيشين والرجال بلبنان	يموتون شقوة وهوانا
.....

رحمة بالقلوب يا طير غني	ففسانا نسلو الشقاء عسانا
واسحرينا بما تغنين حتى	لا ترى مصرع العلى عينانا
وانزعي طوقك المخضب إنا	نحسب الطوق خضبته دمانا
نحن صنوان يا حمائم في البؤ	س كلانا مطوقان كلانا (1)

إن امتزاج المشاعر بين الحب والوطن حمل الشاعر على استحضر صور متعددة تكشف عن عمق الترابط بين حب الوطن والايمان به، التي كانت سلسلة من المشاعر أفصح عنها الشاعر في قصيدته، فضلا عن تكرار لفظ (أيهذي الطير) الذي كان تكرارا لتوكيد حالة التناقض بين سلطة القمع، وحرية التعبير، لذلك كانت القصيدة تحمل مشاعر وطنية لرفع الهمم، ويرفض أن يكون البيان

(1) أبو جودة، سهام، الأخطل الصغير، الديوان الكامل: ج 2/87-88.

للحكام فقط من دون الشعب ، فكان صوت الشاعر يبين امكانية الدفاع عن لبنان ضد السلطات القمعية ، ويشبه نفسه بالطائر الذي ينشد الألحان لتسمع الطبيعة غنائه ، ومن ثم يطابق حاله بحال الطير الذي يشكو له هذا الهوان ، لذلك كانت صورة الشاعر تتم عن عمق تجربة وكثرة مشاعر متراكمة.

ويبقى الطير أحد مكونات الصور السمعية عند الشاعر كما في موشحه (البلبل المغرد) فقال:

صداح يا مؤنس هذا الأراك	مالي أراك تشدو فسبحان الذي قد براك
تستقبل الفجر بصوت رخيم	يحيى الرميم
وتلثم الزهر بثغر بسيم	لثم النسيم
وتنشد الغصن الرشيق القويم	فيستعيم
أما ومن جوهر بالسحر فاك	حين اصطفاك لم يصف هذا الروض لولا صفاك
صفق كما شئت بهذا الجناح	فلا جناح
وشم خد الزهرات الصباح	فهو صباح
وحي بالإنشاد ثغر الإقحاح	خدن الصباح (1)

تطغى على موشحة الشاعر الصور السمعية التي تبنى على وصف البلبل وصوته الجميل ، فيبدأ بوصف صوته ، وبيان فضله في الصباح ، وعلى الأزهار والأغصان ، فصوته يشرك الطبيعة معه ، فالطبيعة حاضرة في جو القصيدة التي تتدمج مع جمال صوت البلبل ، فهذا يريح نفس الشاعر ، ويعطي قيمة للصورة التي كان عمادها حاسة السمع.

ويجعل الشاعر من الطائر معادلاً موضوعياً في بيان لواعجه الداخلية في قصيدة (أما الفؤاد) التي قال فيها :

ياهدد قد ألف الخميعة بابل	يشدو فتصطفق الغصون وتطرب
هو شاعر الأطيوار لا مكبر	صلف و لا هو بالإمارة معجب
تتعشق الأزهار عذب غنائه	فإذا شدا فبكل ثغر كوكب

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 95.

والغصن والأوراق أذان له
 وإذا الضحى لمعت بوارق ثغره
 فسمعت للأطيار موسيقى على
 والصوت موهبة السماء فطائر
 هي للهزار مكانة من أجلها
 فإذا هم حول الغراب عصابة
 فشكوا لبعضهم الهزار وجذوة
 وتشاوروا فإذا الوشاية خير ما
 ماذا ترى فيها النسيم يثبث
 نادى بأجناد الطيور تاهبوا
 نغماتها يأتي النهار ويذهب
 يشدو على غصن وآخر ينبع
 دبت بأفئدة الحواسد عقرب
 بأحط من أخلاقها تتعصب
 بفؤاد كل منهم تتلهب
 شرك به يقع الهزار فيعطب (1)

يكشف الشاعر في قصيدته عن تزامم الصور الحسية التي تتقل صور
 مأساوية عن شجون الشاعر ، فيختلط الحب بالحزن ، لكن ركز الشاعر على
 الامتزاج مع الطبيعة عن طريق اختيار الأصوات الجميلة فيها ، فكان بؤرة الصورة
 متمثلة في تكرار صوت الطيور من بلبل وهزار ، التي تمتاز بجمال الصوت ، فضلا
 عن تكرار ألفاظ سمعية في (يشدو ، فتصطفق ، غنائه ، نادى ، فسمعت ،
 موسيقى ، نغمات ، والصوت ، ينبع) فقد تضافرت هذه الألفاظ في تشكيل الصورة
 السمعية ، فضلا عن جعل الطائر والهزار ذو صورة جميلة للدلالة على التلاحم ،
 في حين جعل الغراب والبوم يدلان على التشاؤم والبعد ، ومن ثم يشبه الشاعر نفسه
 بالهزار لجمال صوته ليكون محببا للحبيبة .

ويبقى الشاعر مولعا بجمال الطيور وصوتها ، فيصف الطائر في قصيدته
 (كلانا نحارب الأقدار) في قوله :

كان في الروض ملعب لك يا طير
 تترامى في معطف الغصن حيناً
 وتحيي الصباح إذ يتتلالا
 تسجع السجعة البديعية في الفج
 أتحيي بها الطبيعة أم أند
 ر ملهى تمضي عليه النهار
 وأحايين تلثم الأزهارا
 وتحويه عندما يتوارى
 ر وتأتي بمثلها تكرارا
 ت تناغي إخوانك الأطيارا

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/101-102.

أصلاة في حمد ربك لم تب ق افتتانا في نظمها وابتكارا
أم نشيد الغرام أطلقت فيه نفسا يلهب النسيم استعارا
أم حنين إلى الحبيب الذي أق سم أن لا يطير عنك فطارا
نغم لو وعته أذن الليالي لتمنت أن تغتدي أسحارا (1)

تعتمد صورة الشاعر على وصف الطير ، الذي يبين محاسنه من جمال صوت وشكل ، من وصف جمال صوته في الصباح ، والصلاة ، لذلك كثرت ألفاظ السمع في (تسجع ، تتاعي ، أصلاة ، نشيد ، نغم) فكانت هذه الألفاظ هي التي شكلت صورة الشاعر وكونت تناسقا نغميا يتلاءم مع جمال الصوت والمنظر .
وتعبر حاسة السمع عن الكوامن الداخلية للشاعر في قصيدته (قلب خافق) في قوله :

أنا ساهر والبحر أخرس لا هدير و لا احتدام
كالمارد الجبار منطرح على صدر الرغام
فكأنه والرمل إفا صبوة منذ الفطام
لا حس حتى خلت أن ساد الحمام على الأنام
.....

ما أعظم الضوضاء يد دثها فؤاد المستهام
إذ راح يخفق وحده خفقان أجنحة الحمام
في مثل ذا الصمت الرهيب ومثل ذا الليل الجهام (2)

يكتف الشاعر في صورته عن تضافر الصور السمعية التي تعتمد على الأصوات ، فينتقل من صوت لأخر بحثا عن وجدانه ، لذلك سمع صوت البحر ، والفؤاد ، والحمام ، فنمت القصيدة عن ازدحام ألفاظ السمع في (أخرس ، لا حس ، أنفاس ، الصمت ، يخفق ، الضوضاء) فعن طريق هذه الألفاظ نسجت صورة الشاعر التي دلت على تحشرج مشاعر الشاعر ، وبيان دواخله التي رغب في كبتها ،

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 135.

(2) المصدر السابق : ج 2 / 160-161.

فكثرة أصوات السكون توحى بذلك ، لأنه طلب من البحر الصمت ، ومن الحمام كذلك ، فهذا يدل على رغبة الشاعر في معايشة وجدانيته بصمت ، فضلا عن كثرة التشبيه في (كالمارد ، وفكأنه الرمل) لذلك جاءت صورة الشاعر غير مجردة من المشاعر المتلاحقة في تعبير يجمع بين الحب والأسى .

وتبرز وجدانية بشارة الخوري في قصيدته (إلى امرأة) في قوله :
هل كُنْتُ إذ ذاك سوى آلهِ أَلحانها مني ومنها الرنين
أَشَدْتُ أحلامي على فارغٍ من خشب القلب الذي تحملين
كالنغم الرنان فتِي آلهِ فارغةٍ تحت يد الضارين
إن جاءت الأَلحانُ تسبي النُهي فأَيُّ فضلٍ عندها تدعين
ألم أكن أسطيع إنشادها على الملا من غير ما تُذكرين
إنِّي لكي أُبدعَ هذا السنا من عَدم ولمَ يعيش غير حين (1)

يجعل الشاعر من وجدانه عاملا محفزا في تقديم صورته التي تبين أشواق مدفونة في أعماق الشاعر ، لذلك كانت الأصوات متنفسا له في بث شكواه وحبه ، فهو مثل آلة الأنغام ينشد الأحلام ، لكن على آلات فارغة ، وهذا دلالة على عدم استجابة المحبوبة لمشاعره ، فكان لحاسة السمع الدور الكبير في نسج الصورة وتناسقها.

وتشارك الأصوات حزن الشاعر على فقد فوزي المعلوف في قوله :
أفدنب الهزار أن هامت الأَقْ فاص بالساحرات من أياته
توقظ الروض من كراه وتجلو بسمات الضحى على زهراته
غاية الطائر المغرد من دن ياه أنشودة على هضباته
ما عليه إذا تعجل في الشد و وروى الخلود من نعماته (2)

نلاحظ أن بؤرة الصورة تركز على الأصوات لتعلق ذلك برثاء فوزي المعلوف ، فهو وصف يراد منه بيان مزايا المرثي ، لذلك عمد الشاعر إلى اختيار طائر الهزار

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/228.

(2) المصدر السابق : ج 2/255.

الذي يوصف بجمال صوته ، وسحر الطبيعة من حوله ، فكان تقابل الصورة بين صوت الشاعر والهزار ليوضح الجمال والأريحية.

ويستحضر بشارة الخوري في قصيدته (شوقي) رثاء الشاعر أحمد شوقي في قوله:

وصادح الطير لو سالت حناجرها مع الصباح نشيدا في مزاهره
والزهْرُ لو كُنْ أزراراً مُفضضة على الذبول الضوافي من مآزره
بالبُلبُلِ المتغني في ملاعبه والسنبُلِ المتثنى في غدائره
بالحقلِ ترعى به القطعان هائنةً والنحلُ يرضعُ من ثديي أزهراه
يستقبل الفجرَ أهلوها بغرته ويُغرقون الليالي في سرائره
ناموا على سرر الأعراس وانتبهوا على صباحِ بكى الطرف غائره
على ماتم من طير ومن شجرٍ خرساء كالقبرِ غرقى في دياجره (1)

يشبه الشاعر صوت الطائر وجماله بجمال شعر المرثي أحمد شوقي ، فكان تعامل الشاعر مع الرثاء ينم عن مقدرة فذة في التعامل مع التجربة ببنية وقدرة على التصرف في صياغة الجمل ، فكان للأصوات المكانة الرحبة في صورة الشاعر عندما صور صوت الطائر مع بيان محاسنه.

تعامل الشاعر مع الصور السمعية ببنية ، مؤكدا تعالق الطبيعة مع أصواتها ، لذلك عالج موضوعات مختلفة عن طريق اللجوء إلى أصوات الطبيعة لتكون معبرة عن مقصدية الشاعر ، فضلا عن أن حاسة السمع عالجت الرثاء ، والمدح ، والغزل ، عن طريق الوصف الذي كان يفصل الصور ، ويعطيها سمة التوافق بين الموضوع والمقصد ، فكانت للأصوات المركزية المهمة في نسج صورة الشاعر ، فضلا عن اختيار جمال الطبيعة لتكون باعثا ومصدرا لصور الشاعر ، والتأكيد على حاسة السمع التي توافق حالته الشعورية.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/306.

الصور الذوقية:

تكمن الصور الذوقية من حاسة الذوق التي تحول كل تجربة ذوقية إلى صورة شعرية ، ويشترك مع حاسة الذوق كل الحواس الأخرى ، (فقد تذوق بفمك طعاماً يؤديه اللسان، وتجويف الفم، بيذا أن تذوق الطعوم لا يقتصر على الفم وحده، إذ تشركه العين، والأذن، والأنف واللامس)⁽¹⁾ ، ولحاسة الذوق ألفاظ هي (شفت، وشربت، وطعمت، والريق، والفم ...)⁽²⁾ ، وتكمن الصور الذوقية في أغراض الغزل التي تنحو منحى العشق والغرام ، وكذلك في الخمریات ، وهذا ما نجده في قصيدة (أما الفؤاد) في قول بشارة الخوري :

لو تذكرين ومن خدودك صفحة	والحب يملئ والمباسم تكتب
حبّ على شفّتيك سطرٌ معجمٌ	منه وفي عينيك سطر معرب
متساقيان من الغرام مدامة	ثغر يطوف بها وطرف يسكب
أيام وصلك ما أدعاه مدع	إلا ويأدره حسام أشطب
والحبّ أصدقه الشقي به الفتى	فإذا نعمت به فإنك تكذب ⁽³⁾

قامت صورة الشاعر على موضوع الحب ، لذلك كان خطاباً بين المحبين ، ففي هذا المقطع يصف الشاعر حالة العشق بينهما عندما لجأ إلى حاسة الذوق في تذوق طعم الحب بينهما ، فالخدود ، والشفاه ، والثغر ، كلها علامات وصال بينهما ، لذلك كانت بؤرة الصورة في ألفاظ الذوق من (متساقيان ، وثغر ، وشفّتيك) هذه الألفاظ كونت الصورة الذوقية عند الشاعر، فهي عامل حسي بينهما ، فضلاً عن الجمع بين الحب وحاسة الذوق التي تعبر عن مكنونات الشاعر الغزلية.

(1) شلق ، علي ، الطعم في الشعر العربي ، دار الأندلس ، ط1 ، 1984 : 5.

(2) المصدر السابق : 5 .

(3) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/101.

ويبقى فن الغزل من أقدر الأغراض الشعرية على استجلاء الصور الذوقية كما
في قول الشاعر:

إن كان ذاك فهذه شفتي من يشتعل في الحب يبترد
وتصافحنا فتعانقنا فهما روحان خافقتان في جسد
نهبا أويقات الصفاء وقد عكفا عليها عكف مجتهد
وترشفا كأس الغرام وما تركا بها من نهلة لصدي
ومشى الهوى بهما كعادته والبحر لا يخلو من الزيد⁽¹⁾

يكشف الشاعر عن مشاعره في المقطع الشعري الذي يكون وصفا غراميا ،
فقد طغت الصور الذوقية عليها ، فالتحام جسد المحبين يؤكد حالة العشق بينهما ،
حتى وصل إلى نهاية العشق عندما ارتشف كأس الغرام وأكملاه ، لذلك فصحت
الصورة على سيطرة الصور الذوقية نتيجة تنوع الألفاظ المرتبطة بحاسة الذوق من
مثل (شفتي ، ترشفا) التي كونت نسيج الصورة.

والغزل يكثر فيه الصور الذوقية ، من ذلك قول الشاعر في قصيدته (جفنه علم
الغزل)

هاتها من يد الرضى جُرعةً تبعثُ الجنون
كيف يشكو من الظما من له هذه العيون
يا حبيبي أكلمنا ضمنا للهوى مكان
أشعلوا النار حولنا فغدونا لها دُخان⁽²⁾

إن ارتباط الغزل بالخمير من ضمن مكملات الحالة الشعورية والنشوة التي
يرغبها الشاعر ، لذلك كانت الصور الذوقية مكونة من تبادل الكؤوس بينهما ، فضلا
عن التدليل على قوة الحب ، لذلك كانت صور تبادل الكؤوس ، والظما كلها مكونات
نسجت صورة الشاعر الذوقية.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 128-129.

(2) المصدر السابق : ج 2 / 225-226.

وتكون لصورة المرأة مكانة في صور الشاعر في قصيدة (إلى امرأة) في قوله:

مهلاً فإني مثل ذاك الذي في عرس قانا أدهش العالمين
صيرتُ خمراً آسنَ الماء في نفسك خمراً يُنعشُ الشاربين
وليمةً كانت لنا في الهوى أكثرتُ فيها عدد المعجبين
مأدبةً أفرغتُ كأسِي بها وقُمتُ عنها لا كما تزعمين
ففضلةُ الكأس التي عفتها تركتها للخدم الساقطين (1)

تضافرت في صورة الشاعر عناصر ذوقية نسجت الصورة وكونت تعبيراً ينم عن تجربة غرامية ، فالخمر والكؤوس ، والهوى ، كلها عوامل أسهمت في تناقل الصورة وترسيخها في ذهن المتلقي ، فضلاً عن الإشارة إلى أن الحب والهوى محكوم عليه بالمستحيل.

وفي قصيدة (الهوى والشباب) تكمن براعة الشاعر في رسم صورة ذوقية في قوله:

الهوى والشباب والأمل المذنب نشود ضاعت جميعها من يديا
يشرب الكأس ذو الحجي ويبقي لغدٍ في قرارة الكأس شيا
لم يكن لي غدٌ فأفرغت كأسِي ثم حطمتها على شفتيها
إسقينني من لَمَاكَ أشهى من الخمرِ ونم ساعة على راحتيا
أنا ماضٍ غداً مع الفجر فأسكب نغماتِ الحنان في أذنيها (2)

تتزامح نشوة الشباب في القصيدة التي تنتقل من بيان الشباب والأمل ، والحب والغرام ، فضلاً عن بيان مشاعر الحب فيه ، لذلك كانت لحاسة الذوق مكانة في نسج الصورة عن طريق بيان أثر الخمر في نفس الشاعر ، وكذلك ارتشاف لمى الحبيبة ، كل ذلك حشد معاني وألفاظ الحب والذوق ، من (يشرب ، إسقينني ، فأسكب) وهو ما نسج صورة الشاعر وجملها.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2/227-228.

(2) المصدر السابق : ج 2/242.

وتتكامل صورة الشاعر الذوقية في موشحة (بأمي أنت وأمي) في قوله :

إسقيها بأبي أنت وأمي لا لتجلو الهمُّ عني أنت همي
إملاً الكأس ابتساما وغراما
فلقد نام الندامى والخزamy
زحم الصبح الظلاما فالامأ
قم نُنهه شفتينا وندوب مهجتينا رضى الحبُ علين

ياحبيبي

بأبي أنت وأمي إسقيها لا لتجلو الهم عني أنت همي
غني واسكب غناك ولماك
في فمي فديتُ فاك هل أراك
وعلى قلبي يداك ورضاك
بأبي أنت وأمي إسقيها لا لتجلو الهم عني أنت همي
صُبها من شفتيك في شفتيا
ثم غرق ناظريك في ناظريا (1)

يتعالق وصف الحب مع الخمرة ، فيصف الشاعر مجلس أنسٍ ويبلغ حالة من الطرب ، إذ تمتاز الموشحة بالغنائية التي تبين حالة النشوة عند الشاعر ، فضلا عن تكثيف الصور الذوقية فيها ، إذ تتحدث عن الشراب في مجالس اللهو ، ويبرز في الصورة الذوقية ألفاظ منها (إسقيها ، الكأس ، شفتينا ، واسكب ، فمي ، صبها من شفتيك) فهذه الألفاظ كونت الصورة ونسجتها ، لتلتحم في نسق واحد مبينة الكوامن الداخلية للشاعر من حب وهيام.

كانت الصور الذوقية في شعر بشارة الخوري قليلة الكم من حيث مناظرتها بباقي الصور الأخرى ، ربما بسبب اقتصارها على الغزل والخمر ، واقترانها بألفاظ معينة تبين حاسة الذوق ، وكذلك مجيئها مجتزئة ، فهي كانت مقطع صغير في القصائد ، فلم يكن للصورة الذوقية حضور كبير في تسلسل القصائد ، وإنما هي

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج 2 / 343.

صور جزئية ، لذلك كانت قليلة الحضور في شعره ، وكذلك تعتمد الصور الذوقية على ألفاظ الشراب التي كانت عاملا مهما في تشكيل الصور .

استطاع الشاعر بشارة الخوري أن يصور واقعه تصويرا جيدا ، إذ عرضه ببنية مزج فيها بين الواقع والخيال ، وعالج قضايا المجتمع عن طريق شعره ، بتصوير متمكن ، لذلك كانت ثقافة الشاعر ، السبيل النثر الذي حقق هذه الصور ونسجها ، فضلا عن تمكنه من وسائل الشعر ، وفنونه ، كما نجد أن صور بشارة الخوري فيها الأسلوب العربي الممزوج بالأساليب الغربية المستحدثة ، وهذا يدل على تمكنه من الماضي والحاضر ، وإن الصور الشعرية لها مصداقية متحققة في الواقع ، فمصادر الصورة من المصدر الأدبي ، والتاريخي ، والطبيعية ، كانت عاملا مهما في نسج الصور الشعرية ، ومدللة على ثقافة الشاعر ، ومدى تمسكه بواقعه وحاضره وماضيه ، فضلا عن توظيف الحواس في نسج الصور الشعرية التي كانت عاملا مساعدا في نقل الصور من الواقع إلى الخيال ، وتقريبها للمتلقي ببنية مبدعة ، وكذلك توثيق مشاهدات الشاعر وواقعه التي نقلها عن طريق حواسه ، فضلا عن امتزاج صورته الشعرية بالأساليب البلاغية وفنونها ، من تشبيه واستعارة وكناية ، التي شكل الصور واعطتها جزالة اللفظ وقوة التصوير .

الفصل الثاني

خصائص الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري

- المبحث الأول : توظيف المكان .
- المبحث الثاني : توظيف الزمان.
- المبحث الثالث : توظيف اللون.
- المبحث الرابع : توظيف الرمز.

الفصل الثاني

خصائص الصورة الشعرية عند بشارة الخوري

إن للصورة الشعرية خصائص تظهر في النسيج الصوري لها ، وتعمل على توحيد الصورة ، وتكاملها ، فضلا عن بيان طبيعة وظيفة كل خصيصة من خصائص الصورة الشعرية ، التي تعمل على توافر النسيج الوظيفي لها ، والتنقل بين الأساليب اللغوية والبلاغية التي تعاضد رسم الصورة الشعرية ، والخيال الذي يتقن المبدع في اختياره ليوافق رؤياه ، ويعطي مساحة كافية للإبداع الذي عن طريقه توصل الصورة للمتلقي ، وتتنوع خصائص الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري ، على وفق نتاجه الشعري ، لذلك كان توظيفه لتلك الخصائص يكمن في المكان ، والزمان ، واللون ، والرمز ، التي سنوضحها في الفقرات الآتية :

المبحث الأول : توظيف المكان :

يعد المكان المسرح الذي تنسج فيه الأحداث ، والوقائع ، لذلك يحمل المكان ذكريات نفسية تحمل النفس على الحنين والتذكر ، وقد تعلقت نفوس الشعراء بالمكان لما فيه من تمازج وجداني ، وذكريات تسهم في ايقاظ الشوق ، أو الحزن ، لذلك كانت (علاقة الإنسان بالمكان علاقة تأثير متبادل، فالإنسان يمارس فاعليته في المكان، بل ويغير من طبيعته في كثير من الأحيان، ثم يعود المكان فيمارس تأثيره على الإنسان في دورة لا تنتهي من التأثير المتبادل) ⁽¹⁾ ، وإن للمكان أثر في تكوين شاعرية الشعراء لما فيه من قيمة معنوية ومادية تستحضر ذهن الشاعر وتكون (علاقة الشاعر بالمكان ذات أبعاد متعددة تستحضر الواقعي والخيالي والوهمي، ويكفي أن الشاعر يعيش في مكان على مستوى الوجود الحقيقي، ويسبح في مكان عالمه الشعري، فيستحضر المكان من المعرفة الثقافية، ويقيم لنفسه وجودا فيه أو

(1) اسماعيل ، محمد السيد ، بناء فضاء المكان في القصة العربية القصيرة ، منشورات دائرة الثقافة والأعلام - الشارقة، (د ، ط) ، 2002م. : 8.

يعدل من صورة المكان الحقيقي كما يخترع المكان من الفن ويحتله بالوجود⁽¹⁾

ويكون للمكان أبعاد مختلفة ، وقد يوسم المكان بالأليف ، أو المعادي ، حسب طبيعة المكان ونفسية الشاعر، فالمكان هو (سلسلة من الأنماط الشبئية المتوزعة التي يحتل حيزا ولها أبعادها وخصائصها المادية، ففهم المكان قائم أولا على الخير والتجربة، أن نفهم المكان يعني أن تجربته، وبذلك يصبح المكان إطارا للأشياء، ينطوي عليها ويبرزها، ويصبح التعبير مكانيا هو تعبير عن خصائص الموضوعات المادية المحيطة بنا التي سرعان ما تتكون صلاتنا بها)⁽²⁾ ، إذن تكمن قيمة المكان في تشكيل الصور الشعرية في احاطة الشاعر بأطر المكان ، وجعله مكانا يحمل ذكريات تابعة لنفسية الشاعر ، فضلا عن أنه يعيد تشكيل اللحظة التي يعود لها الشاعر من أجل تكوين مسار شعري جديد.

وقد كان للمكان حضوره الكبير في النتاج الشعري عند بشارة الخوري ، فقد وصف الأمكنة ، وجعلها نابضة بالحركة ، ومتحدثة عن زواياها ، ومن ذلك نجد أن لبنان مكانا له حظوة في شعر بشارة الخوري من ذلك قوله :

لبنان عيدٌ ما أرى أم ماتمُ
لله أنت وجرحك المتبسم

.....

لبنان يا بلد السذاجة والوفا
حلم وهل غير الطفولة يحلم

.....

كبر الزمان ولا تزال كأمسسه

(1) التجيبي ، جريدي سليم المنصوري ، شاعرية المكان، دار العلم - جدة، ط1، 1992: 10.

- (2) مسلم ، طاهر عبد ، عبقرية الصورة والمكان: التعبير- التأويل - النقد ، دار الشروق - عمان، (د.

ط)، 2002م : 16.

فَعَسَاكَ تَكْبِرُ أَوْ لَعَلَّكَ تَفْطَمُ
لِـبْنَانَ شَاعِرِكَ الَّذِي غَاظِبْتَهُ
تَرَكَ الْعَتَابَ وَقَدْ أَتَاكَ يَسْلَمُ
صَدَاكَ الشَّادِي عَلَى هَضْبَاتِهِ

كَم مَعْبَدٍ فِي عَوْدِهِ يَتَرَنَّمُ (1)

إن صورة الشاعر المكتملة تقوم على توظيف المكان ، فضلا عن أن القصيدة تحمل مشاعر متحشجة في عاطفة الشاعر وذهنه ، لذلك كان المكان يحمل بعدا نفسيا في القصيدة ، وأن بؤرة القصيدة تمثل في المكان (لبنان) ، إذ عالج الشاعر فيها خيبات ، وانتكاسات ، وأفراح ، ونجاحات الوطن لبنان ، عن طريق رؤيته الذاتية ، التي مثلت رؤية لعصره ، لذلك نجد أن الشاعر يجعل من المكان (لبنان) موحشا غير أليف ، عندما استفهم عن المكان في قوله (لبنان عيداً ما أرى أم مأتى) هنا يخلق الشاعر صور ضدية عن طبيعة المكان فمشهده يشوبه الضبابية، وأن الاستفهام يراد منه جواب ، لذلك يشرح الشاعر في أبيات لاحقة طبيعة المكان ، عندما جعل لجرحه ابتسامة وهي استعارة مكنية ، وكذلك استعار العصر للدموع ، فضلا عن توكيده على أن المكان موحش وقاتم في الوحشة عندما استعار للصبح الظلام في قوله : (وصبحك مظلم) ، ثم يستهل الشاعر في أوصافه المعنوية التي اسبغها على المكان عندما قال : (لبنان يا بلد السذاجة والوفا) ، إذ يخلق الشاعر صور ضدية للمكان ليوضح طبيعته ، ثم ينتقل الشاعر إلى بيان حالته الذاتية في المقطع الأخير من القصيدة الذي جعله حوارا بين لبنان والشاعر ، إذ بعد أن أظهر الشاعر مساوئ المكان ، يذهب لبيان محاسنه ويطلب الصفح عنه؛ لأنه كان يعاتبه ولم ينكل به ، ويصفه بالغرام ، والشادي ، فكانت خاتمة القصيدة تمثل نهاية لوصف المكان ، وعتابا له ، لذلك تنقل المكان (لبنان) من الحالات الضدية التي كانت في أول القصيدة بين المكان الموحش ، والأليف ، ليختتمها بمكان أليف ، لأن الشاعر حمل في ذهنه قيمة الوطن، وكذلك عبر فيه عن مشاعره الداخلية ، فكان توظيف

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/320-321.

المكان أحد معالم القصيدة التي نسجت قيمة الصورة ، وحققت للمتلقي القبول والواقعية.

ويوظف بشارة الخوري المكان (لبنان) تغزلاً به ومدحاً له فقال في قصيدة (لبنان يا راحة الأرواح) :

لبنان يا جنة الأرواح ما فعلت بك الليالي فعاد العرس مأساتا
قد كبروك لأمرٍ صغروك به قد فخموا الإسم لكن حقروا الذاتا
في كل طرفة عين أنظم جُددٌ من سوء حظك قد ظنوك ملهاتا
كأنما كنتَ لوحاً في مكاتبهم تمضي الأكف به محواً وإثباتا (1)

يستهل الشاعر قصيدته بذكر الوطن (لبنان) ، إذ يجعل منه المكان الذي يحمل الأوجاع ، والأفراح ، فيغلب على القصيدة الشعرية الحوار ، ونلتمس أن الشاعر يخاطب وطنه لبنان بخطاب يكثر فيه التضاد والمقابلة بين الحزن والفرح ، ليبين مآسي لبنان التي أوقعها به سوء السلطة وساساتها ، وبين جمال لبنان وزهوه ، لذلك يحمل خطابه روحاً معاتبة للبنان ، ولاسيما عند قوله (فعاد العرس مأساتا) ، ليبين نذير الشؤم الذي لحق بلبنان ، بينما ينتقل إلى بيان دلالة المآسي عندما قابل بين الاسم والذات في قوله (قد كبروك لأمرٍ صغروك به قد فخموا الإسم لكن حقروا الذاتا) ، فضلاً عن بيان رؤية لبنان في أعين الفاسدين عندما وصفوه بالملهاة ، وكذلك باللوحه ، فهذه تشبيهات حفل بها نتاج الشاعر ليدلل على مآسي لبنان ومن مسبب لها ، ثم يستمر الشاعر في خلق المقابلات وذلك في مقابلاته بين الحياة والموت عندما خاطب فتیان لبنان ، إذن كان المكان متمثلاً بلبنان يمثل مكاناً موجعاً يرغب الشاعر من خلاله أن يكون مكاناً أفضل مما هو عليه ، ويراه رؤية متكاملة متقدمة ، فالمكان كان بؤرة الصورة التي شكلها بفعل توظيف فن المقابلة بين المتضادات .

ويلجأ بشارة الخوري إلى الطبيعة ليبين جمال المكان وروعته في قوله :

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/359.

إيه لبنانُ والجداولُ تجري فيك برداً فتُنْعَشُ الظمّانا
إيه لبنانُ والنسيمُ عليلاً يتهادى فيعطف الأغصانا
حبذا السفحُ معبداً لصغار الطير تشدو لربها الألعانا (1)

يشكل المكان بؤرة الصورة الشعرية ممزوجة بوصف الطبيعة ، فقد أضفى الشاعر على المكان البهجة والفرح ، عندما ربط بين المكان وطبيعته ، فقد عدد مزايا المكان في بيان جمال جداوله التي تنعش الظمّان ، وكذلك النسيم وجماله ، وجبال لبنان التي تؤوي الطيور ، فقد عدد الشاعر جمالية المكان ووظيفتها بفتنة أظهرت قيمة المكان وأريحته.

ويلجأ بشارة الخوري في توظيفه للمكان (لبنان) لجعله موطناً يحمل هموم شعبه في قوله :

لبنان ما لفرّاح النسر جائعاً والأرض أرضك أعلاها وأدناها
ألغريب اختيالاً في مسارحها وللغريب انزواءً في زواياها
لا لم أجد لك في البلدان من شبه ولا لناسك بين الناس أشباها
لو مسّ غيرك هذا الذلُّ من أسدٍ لعضّ جبهته سيفاً وحنّاه (2)

إن وصف الشاعر للمكان (لبنان) يحمل فيه مأساة وطن ، ويصور زمن يعيش فيه لبنان بجوع وفقر ، لذلك يؤكد على الفقر والجوع ويستفهم ، ويتعجب من ذلك على الرغم من أن الأرض والسماء ملك للبنان ، ليبين سيطرة القوى الخارجية على مقدرات لبنان ، ويصفه بالغريب، بينما يصف أهله بالانزواء ، ومن ثم ينتقل إلى مدح المكان (لبنان) عندما يصف طبيعة شعبه ومكانه ، لذلك خلق الشاعر صورته الشعرية مركزاً على الظلم الذي حف بلبنان ، وهنا يشير إلى أن سيطرة فرنسا على مقدرات لبنان جعل شعبه يحف به الفقر والجوع ، لذلك تعاضدت صورة الشاعر مخرجة صور واقعية تمثل عصرها ، وتوثقه.

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/86.

(2) المصدر السابق : ج2/324.

ويصور حال لبنان في قصيدة (غصة السراب) ، في قوله:

لبنان مالك إن عَمَزْتُكَ تَغْضَبُ أَيْجُدُّ غَيْرُكَ فِي الْحَيَاةِ وَتَلْعَبُ
إِنِّي هَزَزْتُكَ فِي الْبَلَاءِ فَلَمْ أَجِدْ عَزَمًا يَعْزُلُ وَلَا إِبَاءً يَغْضَبُ
أما الشعوبُ فقد تَأَلَّفَ شَمْلُهَا فَمَتَى يُؤَلَّفُ شَعْبُكَ الْمَتَشَعْبُ
نَضِبْتَ مَوَارِدَهُ وَجَفَّ أَدِيمُهُ وَتَقْلَصَ الرِّيَّانُ وَالْمَعْشُوشُبُ
كم موردٍ لك في السرابِ وَغُصَّةٍ أَرَأَيْتَ كَيْفَ يَغُصُّ مَنْ لَا يَشْرَبُ (1)

يخاطب الشاعر المكان ليشكل عن طريقه صورة شعرية تحمل في ثناياها خواطر متفرقة يفصح بها الشاعر عن مكنوناته الداخلية ، فخطابه ينم عن حسرة وتوجع ، فلم يركنه اليأس ، وإنما حملة على نداء الوطن لبيان انتكاساته ، فيريد الشاعر وطنا مزدهرا مترفا يقف على مشارف الدول المتقدمة ، فيطلب من لبنان أن يتوحد شعبه ، ويديم أمواله ، لأن بها يتحقق الرخاء .

ولم يغفل الشاعر عن وصف فلسطين في شعره ، من ذلك قوله في قصيدة (يا جهادا صفق المجد له) :

يَا فِلَسْطِينَ الَّتِي كَدْنَا لَمَّا كَابَدْتَهُ مِنْ أَسَى نَنسَى أَسَانَا
نَحْنُ يَا أُخْتُ عَلَى الْعَهْدِ الَّذِي قَدْ رَضَعْنَاهُ مِنَ الْمَهْدِ كَلَانَا
يَثْرِبُ وَالْقُدْسُ مِنْذُ احْتَلَمْنَا كَعَبْتَانَا وَهَوَى الْعَرَبِ هَوَانَا
شَرَفٌ لِلْمَوْتِ أَنْ نَطْعَمَهُ أَنْفَسًا جِبَارَةً تَأْبَى الْهَوَانَا
وَرَدَّةٌ مِّنْ دَمْنَا فِي يَدِهِ لَوْ أَتَى النَّارَ بِهَا حَالَتْ جِنَانَا (2)

يستمر بشارة الخوري بربط المكان بالانتكاسات ، إذ يجعل من فلسطين المكان الذي تجتمع فيه المآسي لكون هموم الوطن العربي مرتبطة بفلسطين ، ومن ثم يؤكد على العهد الذي قطعه العرب لفلسطين ، ويؤكد على مكانة يثرب والقدس ، التي هي

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/514.

(2) المصدر السابق: ج2/390-391.

كعبة العرب لبيان قدسيّتها ، ويجعل الموت ، والدم ثمنا لحرية الأوطان ، لذلك جعل الشاعر من صورته الشعرية لوحة فنية تحمل الأسى والحزم ، ويوظف المكان لينتج صور جمعية للمأساة العربية .

وينادي بشارة الخوري فلسطين في قصيدة (تحية فلسطين) فقال:

فلسطين أفديك من دمعةٍ تهاوت على بسمةٍ حائره
تعانقتا فاستحال العناقُ لهيباً على شفةٍ ثائره
فلسطين يا حلم الأنبياء ويا خمرة الأنفس الشاعره
حملنا لك المهج الظامئات وأصدية القبل الطاهره
فلسطين يا هيكل الذكريات على جبهة الأعصر الغابره
مضمخة بغبار الحروب مخضبة بالمنى الزاخره
فلسطين يا جمّحات الخيال مجنحة بالروى الساعره
هناك على شرفات النجوم أرى مكة تلثم الناصره⁽¹⁾

يخاطب الشاعر فلسطين ، بحنين وأمل ، إذ يتخذ من مكانها دارا لبعث الهمم، ومكانا للتضحية ، ويوظف الاستعارات لخلق صورة الشاعر ، في (تعانقتا فاستحال العناق لهيباً) فالعناق للإنسان ، وهنا يريد الشاعر أن يبين بعد الأمل في لقاء فلسطين واستقلالها ، ومن ثم ينادي فلسطين ويكرر النداء بالأداة (يا) التي تفيد نداء البعيد فهي حلم الأنبياء ، ونشوة النفوس ، فلها القبل والمشاعر ، ثم يكرر النداء بقوله (يا هيكل الذكريات) و(يا جمحات الخيال) ، إذن تعاضدت فنون مختلفة في تشكيل صورة الشاعر من تكرار اللفظ (فلسطين) ، والنداء ، والاستعارات ، كل ذلك أدى إلى تناغم الصوت مع الكلمة لرسم الصورة ونسجها، لأن التكرار هو ((إلحاح على جهة هامة في العبارة يعني بها الشاعر أكثر من عنايته بسواها، وهذا هو

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/435-436.

القانون الأول فالتكرار يسلط الضوء على نقطة حساسة في العبارة، ويكشف عن اهتمام المتكلم بها (((1) .

ولم يكن المكان عند بشارة الخوري مقتصراً على وصف الدول العربية ، وإنما كان للأمكنة الداخلية ، أو الخاصة به حيزاً كبيراً من نتاجه الشعري من ذلك وصفه للتناقض بين من يعيش في القصور والكوخ في قصيدته (حنين وأنين) فقال :

وقفت في السور ذات يومٍ والشمس مالت إلى الزوال
وذو الغنى سار لا يبالي ببساط الكف للسؤال
وطارت الخيل فيه ركضاً ورأسه طار في الخيال
والغيد في المركبات تجري تحسد قاماتها الغوالي

.....

يا أيها العاشقون رغداً الآمنو صولة الليالي
الساكنون القصور فيها من الأثاث كل غال
المنفقون الأموال جهلاً على بنى الغي والضلال
في الكوخ يا سادتي صغار يكون من شدة الهزال (2)

يركز الشاعر في قصيدته على عنصر المكان ، الذي يحمل موضوع التقابل بين الغني والفقير ، عندما وظف الشاعر المكان وقابل بينهما ليوضح الفرق بينهما ، وليعالج الطبقة في مجتمعه ، فيصور الشاعر كبرياء الأغنياء وعدم مساعدتهم للفقراء ، ليرسم صورة ضدية بين الفقر والغنى ، ثم ينتقل الشاعر إلى المكان (القصر) وما به من نعيم ، وكيف ينفقون الأموال بلا عناء ، ويقابل بين القصر والكوخ ، عندما جعل صورة الكوخ محفوفة بالفقراء ، وصغارهم هزلاً ، ويصف أحوالهم في العيد ، فإن الشاعر طابق بين حياة الغني والفقير عن طريق توظيف المكان ومقابلته ، ليوضح قيمة نعم الله تعالى على العباد ، وليبين مفاصد عصره.

(1) الملائكة ، نازك : قضايا الشعر المعاصر : 276 .

(2) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/ 25-27.

ويجمع بشارة الخوري بين أمكنة مختلفة ليبين طبيعة المكان ودوره في عاطفة الإنسان في قصيدة (المهاجر) فقال:

يغذو المكرزل باليراع ضياءها فعلى أنامله الدقاق تمتع
الفارض الفصحى على كولومبس وسلاخه قلمّ وقلب أصمّع
فهناك لبنان المواهب يلمع هناك أندلس القوائد تسجع
بغداد في الهدسون تغسل وجهها ودمشق عند ضفافه تتربع
فتح لعمرك لو تقدم عصره لجثاله شيخ العروبة تبع (1)

يجعل الشاعر من المكان موطنًا يندب المرثي ، لذلك تنقل الشاعر بين أمكنة مختلفة ليدل على قيمة المرثي ، ونلاحظ تعدد الأمكنة من لبنان ، والأندلس ، وبغداد ، ودمشق ، فكل مكان كان دليلاً على براعة قلم المرثي ، وهذا يؤكد مكانته ، لذلك وظف المكان بما يناسب الحالة التي أراد الشاعر توصيلها للمتلقي .

ويستحضر بشارة الخوري مكانة مدينة حلب في قصيدة (المتبّي والشهباء) فقال:

شهباء لو كانت الأحلام كأس طلا في راحة الفجر كنت الزهر والحببا
أو كان ليل أن يختار حليته وقد طلعت عليه لازدري الشهباء
لو ألف المجد سفرا عن مفاخره لراح يكتب في عنوانه حلبا
لو أنصف العرب الأحرار نهضتهم لشيدوا لك في ساحاتها النُصبا
لكن خُلقت لأمر ليس يدركه من يعشق الذل أو من يعبد الرتبا (2)

إن الرجوع بالذاكرة إلى الوراء يجعل عبق التاريخ له السبق في الوصف والانصاف ، لذلك كان لعامل الذكرى في نفس بشارة الخوري الحافز الكبير في بيان مجد مدينة حلب ، وقد رجع إلى التاريخ ليبين تاريخ المكان وطبيعته ، فكانت القصيدة تحمل السؤال الذي يبحث عن جواب ، فالشاعر تساءل عن مكانة المدينة ،

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/293-294.

(2) المصدر السابق : ج2/366.

وسبب اهمالها من لدن أهلها العرب ، ولماذا هملت ، لذلك كان المكان هو أول
مشكل لصورة الشاعر ، التي عن طريقها تمت رؤية الصورة .

أما بغداد فكانت مكانا له حضوة في شعر بشارة الخوري فقال في قصيدة (الزهاوي):

قولي لشمسك لا تغيبني وتكبدي فلـك القلوب
بغداد يا وطن الجهاد ومُرضع الأدب الخصب
غناك دجلة والفرات قصائد الزمن العجيب

.....

بغداد يا شغف الجمال وملعب الغزل الطروب
بنت المكارم للعروبة فيك جامعة القلوب
بيت من الأخلاق ضا قت عنه أخلاق الشعوب
وسع الديانات السماح وضم أشتات الندوب
بغداد ما حمل السرى مني سوى شبح مريب
جفلت له الصحراء والـ تفت الكتيب إلى الكتيب (1)

يجعل الشاعر من بغداد مكانا له عبق الماضي والحاضر ، إذ بدأ قصيدته بذكر
بغداد ، وكأنها مقدمة طالية ، يبين فيها مآثر المدينة ، وحضارتها ، ويصفها ببلد
الجهاد والأدب ليبين مكانتها في الشجاعة والعلم ، ومن ثم ينتقل ليبين طبيعة جمالها
، ويكنيها بـ (بنت العروبة) ، فضلا عن تعداد مزاياها من اجماعها لمختلف
الديانات ، إذن نجد أن الشاعر اتخذ من المكان (بغداد) بداية لنسج صورته الشعرية،
إذ عدد مزايا المكان ، لينتقل بعدها إلى رثاءه للشاعر الزهاوي ، فقد ربط الشاعر بين
قيمة المكان ، وتأهيله لينتج شخصيات أثرت في المجتمع ، فكان الربط بين بغداد
والزهاوي ليوضح قيمتهما معا في الماضي والحاضر .

ويعجب بشارة الخوري بطبيعة القرية في قصيدة (عودوا إلى تلك القرى) فقال :

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/399-400.

عودوا إلى تلك القرى فلقد سلختم عن قلبها المُن
الذكريات على مقادسها الأم والأخوات والسكن
قبل الطفولة في ترائبها لبت الحياة لبعضها ثمن
تحت الدوالي ملعب بهجّ عند الظهيرة والربى وكن
فدت العيون النجل أجمعها عيناً تدفق ماؤها الهتن
تأوي الطيور إلى أظلتها ويظلّ يلثم كفها الغصن
ترى الصبايا بالجرار وقد عادت على أكتافها المُن
تلك اللبوءات التي عمّرت بشبؤها الأجمات والعُن⁽¹⁾

يلجأ بشارة الخوري إلى وصف طبيعة القرية وفضائلها ، إذ يبدأ مقطعه الشعري ببناء يأمرهم بالعودة إلى القرى ، بعدما أخذت المدينة منهم صفاء الحياة ، ومن ثم يعدد صفات القرية ، إذ يلجأ إلى الذكريات التي يحملها كل إنسان في ذاكرته، وهي ذكرى الطفولة من العائلة ، والسكن ، وأوقات اللعب ، فضلا عن طبيعتها الجميلة من الطيور والأشجار ، ويرسم مشهد للفتيات وهن يحملن الجرار على أكتافهن ، فقد كان للمكان وطبيعته دورا كبيرا في نسج صورة الشاعر من بيان مزايا المكان وذاكرته.

شكل المكان عنصرا مهما من عناصر تشكيل الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري ، إذ تمحور المكان على حقيقته التاريخية ، فضلا عن اضفاء الواقع عليه ، وعد المكان محورا تمحورت حوله الصور الشعرية ، فاتخاذة قيمة تضاف إلى نسج الصورة ، وكذلك بيان تفاصيل الأمكنة المختلفة ، كما أن عنصر الوصف هو الذي نال الحيز الأكبر في وصف الأمكنة ، وقد جاءت الأمكنة ممزوجة بصور واقعية عاشها الشاعر ، ولاسيما وطنه لبنان ، إذ عالج عن طريق وصف لبنان مشكلات مجتمعه وبلاده ، فضلا عن أنه يزاوج بين ماضي لبنان وحاضره ، ويسقط مشكلات الفقر ، والبؤس ، والظلم ، والتخلف ، وغيرها من الموضوعات التي تطرق لها في

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: 509-510.

شعره ، وربطها بالمكان (لبنان) ، ولم يكتف الشاعر بوصف ، أو توظيف مكان لبنان فقط ، وإنما ذهب لأغلب الأماكن العربية مثل فلسطين ، وبغداد ، ومصر ، وحلب ، كما عالج جمال طبيعة المكان ، وكذلك وصف القصور ، والقرى ، إذن عالجت صور الشاعر المكان ليكون عنصرا فعالا في جمالية الصورة ونسجها بفنية عبقرية ، تحمل الفن والواقع معا ، لتكون لوحة فنية تصور العصر .

المبحث الثاني

توظيف الزمان

لم يبتعد الشعراء عن وصفهم للزمن ، إذ اتخذوه قالباً يصبون فيه شكواهم وأفراحهم ، فضلاً عن أن الزمن يرتبط بالإنسان ويؤثر فيه ، ويحرك مشاعر الشاعر كلما تذكر ماضيه ، واستحضر حاضره ، وأن الزمن ذو قيمة كبيرة عند الإنسان ، فيرى في عمره الوقت الذي مضى منه ، وغدر الدهر ، وكذلك تقلباته ، لذلك تختلف أحوال الزمن تبعاً لحالة الإنسان ومعيشته ، وأكثر ما يحس بالزمن الشعراء ، ف(ما من أحد كالشاعر يحس بالزمن وما يعبر عنه هو حالة نفسية كانت في لحظة ما شعوره الخاص)⁽¹⁾ .

ويعالج الشعراء تقلبات الزمن بخيالهم ، مضيفين عليها تأملاتهم ، وجاعلين منها خزناً لذكرياتهم تحفظ ذكرياتهم ، ، وتختلف تلك المعالجات بحسب شاعرية كل شاعر وتمكنه من أدواته الشعرية ، وتغير المواقف والأفكار ليرسم هيئة لا يلبث أن يمحوها ليبدع صورة بديلة عنها تكون أكثر تأثيراً⁽²⁾ ، مكوناً صوراً منسجمة مع رؤية الشاعر ، وذاته.

وقد كان للزمن دوراً كبيراً في تشكيل الصور الشعرية في شعر بشارة الخوري ، إذ عاش الشاعر في زمن انماز بتقلباته السياسية والاجتماعية ، فضلاً عن التقلبات الزمنية التي مرّ بها الشاعر نفسه ، إذ كان للزمن الحضور الكبير في نتاجه الشعري، ومثل العصر الذي عاش فيه ، ومشكلاته ، فالزمن (هو العداد الذي يسجل

(1) شاهين ، سمير الحاج ، لحظة الأبدية دراسة الزمان في أدب القرن العشرين، المؤسسة العربية للدراسات والنشر - بيروت، ط1، 1980م :84.

(2) الخياط ، جلال ، الشعر والزمن ، ، مطبعة الحرية - بغداد، (د ، ط) 1975م : 99.

سرعة تيار الشعور والطاقة التي تقرر مدى اندفاعه⁽¹⁾ ، لذلك تناول بشاره الخوري عن طريق شعره توظيف الزمن بخصائص مختلفة ، وطرق متنوعة .

وقد تطرق بشاره الخوري في شعره إلى قضايا عصره ، من ذلك حديثه عن تنصيب السلطان عبد الحميد على العرش ، فقال :

عيد الجلوس وأي ذي أدب لم تثنه يا عيد من طرب
بالأمس بدرك كان محتجبا واليوم أمسى غير محتجب
بالأمس كنت ولا أخو شمم حُر وكنت ولا أخو أدب
بالأمس كنت وكان أفقك لا يفتّر فيه مبسمُ الشهب
عيد الجلوس ولست أنكر ما قد مرّ منك بسالف الحقب

كانت أجل كانت مباسمنا تفتّر قصد تجنب الريب (2)

نلاحظ أن الشاعر ركز على توظيف الزمان في قصيدته ، إذ بدأ الشاعر القصيدة بزمن هو (عيد الجلوس) ، ومن ثم استمر في تكرار الزمن في باقي القصيدة ، إذ أضفى أسلوب التكرار على القصيدة البلاغة والتوكيد ، فقد تكررت ألفاظ الزمن من (الأمس ، واليوم) فضلا عن تكرار صيغ الماضي ولاسيما (كنت، كان) ، لذلك كان الزمن هو الذي طغى على صورة الشاعر ، إذ نقل الشاعر صورة جلوس عبد الحميد على العرش بأسلوب المدح بما يشبه الذم ، وحاول أن يقابل بين الماضي والحاضر ليحقق توثيق الأحداث .

ويوظف بشاره الخوري الزمن في قصيدة (خطاب) في قوله :
عصر التفهقر مت فإن نفوسنا سئمتك مت لا كنت يوماً تُرحم
عصر التفهقر في البلاد بقية لك سوف يحصدها الحسام المخدم

(1) شاهين ، سمير الحاج ، لحظة الأبدية دراسة الزمان في أدب القرن العشرين: 15.

(2) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/9.

عملت على قتل النفوس بريئة لتعيد ما اقتترف الزمان المظلم

هل مورد عصر التقهقر حتفه سيل المظالم بات وهو عرمرم
فليسقط الظلام إن زمانهم ولى إلى حيث المقام جهنم (1)

يكتف الشاعر من توظيف الزمن ، إذ عالج الشاعر عن طريق الوصف على بيان مشكلات عصره ، ولأسيما أن القصيدة جاءت في معرض حديث الشاعر عن سوء الأوضاع في متصرفية جبل لبنان ، وفسر الشاعر سبب التقهقر والانتكاسات التي منيت بها لبنان بسبب فساد القائمين عليها ، فضلا عن أن الشاعر قد كرر لفظ (عصر التقهقر) ثلاث مرات ليؤكد الحالة التي أوصلت لبنان لهذا الوضع المأساوي ، فقد نقل الشاعر صورة من صور مجتمعه ليبين واقعية الحدث .

ويوظف الشاعر عنصر الزمن في حديثه عن تقلبات الزمن به في قصيدة (هفوات الصبا) فقال:

أمن العدل أن أعيش شقيا ومن العدل أن تعيش منعم
أي شيء في الكون يقضي علينا دون أدنى ذنب بنار جهنم
ليت سهم الزمان ما كان طائش إذ رماني كالموت عندي محبب
نازلتني دُهم الخطوب فمن لي بحسام يشج رأس الخطوب
أي حر لم يرمه الدهر مثلي بالرزايا تُشيب قبل المشيب
ذل الدهر همتي فشبابي ليس يقوى على احتمال العذاب
وجفاني مع الزمان صحابي وأنا كالحسام ما في نصابي
كن كما شئت يا زمان فنفسى لا تبالي بحربك المستديم
سوف ابقى حتى أعانق رمسي مستقيما في مبدئي المستقيم (2)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/13-14.

(2) المصدر السابق : ج2/20-21.

يقابل الشاعر بين حياتين ، حياة ماضية وأخرى حاضرة ، فضلا عن أنه ينسج صورة شعرية تعتمد على توظيف الزمن ، لذلك نجد أن المقابلة بين الماضي والحاضر تركز على تفسير التقلبات التي مر بها الشاعر ، بين الشباب والشيب ، فضلا عن التركيز على ألفاظ الزمن من (الزمان ، والدهر) ونلاحظ أن الشاعر استعمل صيغة الفعل الماضي والمضارع ، التي ناسبت طبيعة كل حياة أراد أن يوضحها للمتلقي .

ويوظف بشارة الخوري الزمن في قصيدة (حنين وأنين) في قوله :

عشتُ شقيا ولم أبالٍ ولم يمرّ الهنا ببالي
أعللُ النفس في نهاري وألزم الدرس في الليالي
رق شعوري فرق جسمي ورق ديني ورق مالي
فليتني كنت لا رفيقا ولا غليظا على الرجال
وليتني كنت ذا يسار حتى أحلي به شمالي
فبي طموحُ إلى المعالي وبي جموحُ إلى النوال (1)

يعتمد الشاعر في قصيدته على التأمل في واقعه ، ويبحث عن دواخل نفسه الداخلية ، ليشرح سبب مشكلاته ، إذ يتحدث الشاعر عن الشقاء الذي يعيش فيه ، ويجزم عدم معرفته الهناء ، ومن ثم ينتقل إلى وصف طبيعة حياته من جديدته ومثابرتة، ويؤكد رفته ، ثم ينتقل الشاعر إلى أسلوب التمني بـ (ليت) ليكون أسلوبه في بيان عصره ، إذ يتمنى الشاعر من أن يكون وسطا في الطبع ، وكذلك توسيط مكانته ، ليؤكد رغبة الشاعر في طلب المعالي ، إذن كانت قصيدة الشاعر ذاتية غنائية تركز على زمن الشاعر ودوافعه في الحياة لتصور حياة الإصرار والتفوق التي نشدها الشاعر .

وقال بشارة الخوري في قصيدة (جرس الجلوس) :

في سكون الظلام رنّ رنيننا جرس علم الحزين الأنينا

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/25.

فأثار الأسي وكان كميناً في فتى بات للهموم رهينا
فجرى دمعة وكان سخينا
جرس البيعة الذي رن ليلا غازل المشتري وناغى سهيلا
جفل النوم عن عيوني كي لا يحجب النوم عن عيوني ويلا
ذبت منه أسي وذبت حنينا

ساعة نمتها فكانت لقلبي في مجال الجهاد هدنة حرب
إن فضلا عليه أحمد ربي ساعة لا أحس فيها فحسبي
ساعة لا أكون فيها حزينا
كنت أغفو وكانت الأحلام مذهبات وكانت الأيام
باسمات لكنما الأوهام أو رنين الأجراس والأنغام
نبهت في الفؤاد دفينا (1)

إن القصيدة تتكأ على توظيف الزمن ، وتعالج فترات زمنية مختلفة من حياة الشاعر ، إذ يعتمد في بوحه على تداعي المشاعر الداخلية التي رغب في كشفها ، وقد وظف الزمن في القصيدة ليدلل على طبيعة حياته وما عاناه فيها ، فبدأ بلفظ (سكون الظلام) ليدلل على زمنية اللحظة ، فضلا عن تصوير وقتها ومشاعرها ، ويوضح مأساويته عن طريق الظلام ، والدموع ، والأسى ، والهموم ، وليوضح أرقه الذي غازله المشتري وسهيل كناية عن عدم نومه ، ويؤكد الشاعر سهره ، في تكراره لمعاني عدم النوم واليقظة ، ثم يصرح بأنه لم ينم إلا ساعة واحدة لتكون ساعة لا يشعر فيها بالحزن ، ثم يرجع إلى ماضيه وكيف يرى الأحلام جميلات ، لكنها ذهبت مع أيامها ، إذن نلاحظ أن الشاعر قد خالطت مشاعره الداخلية اليائسة ، بعض خلجات مفرحة ، فضلا عن أن صورة الشاعر تتم عن تجربة ذاتية تحمل الهم والوجع ، وهذا ما لمسناه من نصه الشعري .

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/30-31.

ويعطي الزمن الحرية الكبيرة لبشارة الخوري في قصيدة (عبّرة وعبّرة) ليتحدث عن ذم السلطان عبد الحميد في قوله :

إيه عبد الحميد حدث عن الدهر وحدث عن يومك المشهود
عبّرة أنت للورى رسمتها إصبع الله في كتاب الوجود
كنت تبكي فصرت تبكي وعهدي فيك عبد الحميد غير بعيد
يا لياليه في ألاتين قولي ليالي في يلدز لن تعودي
يا لياليه لا تُريه ضحياه فتعروه رعشة الرعيد
وارحميه فالشيخ هاو وما لل شيخ من طاقة على التسهيد
كان بالامس والبرايا عبيد فغدا اليوم صاغرا للعبيد (1)

انتقل بشارة الخوري من مدح السلطان عبد الحميد في بداية حياته الشعرية ، إلى ذم السلطان بعد أن عزل عن العرش ، فقد اتخذها الشاعر وسيلة لبيان مفسد السلطان ، وكذلك الحديث عن عصر المظالم والمفاسد التي حدثت في زمن السلطان عبد الحميد ، لذلك ركز الشاعر عن المقابلة بين زمنين من حياة السلطان عبد الحميد زمن السلطة والعز وزمن التحي والذل ، لذلك حملت القصيدة معاني وألفاظ الزمن من (الدهر ، يومك ، لياليه ، الأمس) كل هذه الألفاظ أوحى بطبيعة المقابلة بين زمنين اختلفت بينهما الأحوال ، لذلك نقل الشاعر صورة موثقة للأجيال لتكون حاضرة على مدى الأزمنة القادمة .

ويخاطب الشاعر حبيبته في قصيدة (تحية وسلام) في قوله:

أيلى فدى لك قلبي العليل وجسمي النحيل وطرفي الكليل
فدى لك يا ليل هذا القليل قتيل الغرام فلا تلبسي
عليه الحداد ولا تياسي

أيلى إذا مت شرخ الشباب ألا فاذاكريني متى البدر غاب
أيلى ألا فابعثي لي كتاب مع البدر أو فاليه أجلسي

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/37.

فقد كان بدر السما مؤنسي

أليلى إذا زرت يوما ضريحي وناجتك من داخل القبر روحي
حلفتُ عليك بأن لا تنوحي ولكن بحق الغرام اغرسي

على تربتي زهرة النرجس

وإن شدت يا ليل لي هيكلًا وحج إليهِه الفتى المبتلى
ألا فاتصحيه إذا ما خلا إليك وفي أذنيه اهمسي

إذا شئت أن تبنتي أسس (1)

يخاطب الشاعر حبيبته ويوصيها بعدم نسيانه ففداها كل شيء في حياته ، ثم ينتقل خطابه إلى تخيل ما سيقع بعد موته ، ليوصيها بعدم نسيانه وأن تذكره متى ما البدر غاب ، ويطلب منها أن تبقى على تواصل معه وترسل له مراسلا مع البدر ، ويوصيها بأن تزور قبره ، وأن لا تتوح وأن تغرس زهرة من النرجس ، أو تبني له ضريحا كي تزوره ، فقد شكل الشاعر صورته الشعرية عن طريق القص والسرد ، إذ رسم صورته الشعرية عن طريق ذلك ليجذب انتباه المتلقي ، ويجعل لقصته بداية ونهاية ، فضلا عن احتوائها على عنصر الزمن ، فهو قد قابل بين زمن الحياة والممات ، لذلك كون صورته الشعرية بتناغم حركي موحى ومؤثر.

وقال الشاعر في قصيدة (سلمى في العيد)

لبستُ الدجى حلة والشبابُ شديدٌ عليه لبوس الدجى
ورحت أطلع نجم الرجاء وقد أظفا اليأس نجمَ الرجا
وفي مقلتي لمعت دمعَةٌ حمدتُ لها الليل لما سجا
أتلك التي لمعت دُرَّةً تُرصعُ سلمى بها الدملجا
إذا أقبل العيد لا مرحبا وقد طلع الفجر لا أبلجا
فسلمى غدا تحسد الغانيات وسلمى غدا تكبر البهرجا
ترى تلك طوقها بالنضار فتاها وتلك لها توجا

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/47-48.

فتدخل في يأسها مدخلا تضلُّ به نفسُها المخرجا
فترجو لو أن الدجى سُمرت بانجمها أنها الملتجى
وتغبط تلك التي في القفار تهز بها نوقها الهودجا (1)

يسترسل الشاعر في وصف ذاتيته الداخلية وشكواه من بؤس الحياة ، ويصرح بظهور الشيب ، ويستذكر أيام شبابه ، وكذلك العيد ، ومن ثم يصرح باسم سلمى وماذا تفعل إذا رحل هو من هذه الحياة ، لذلك كانت حوارية الشاعر قائمة على المناجاة الداخلية ، التي لم يرغب البوح بما يعانیه لأحد ، فضلا عن توظيف الزمن وألفاظه ليدلل على تقادم عمره .

وقال بشارة الخوري في قصيدة (لو يفهم الناس الهوى) :

سَلَخْتُ عَني اللَّيالي من أودِّ مثلَ سلخِ الأمِّ عن مهدِ الولدِ
فافترقنا عادةَ الدهرِ وهل عادةَ الدهرِ سوى أخذٍ وردِ
وقفةً كانت لنا يومَ النوى صحتُ فيها مددُ الله مددِ
يومَ أهويتُ على فيها وفي خدَّها جمرٌ وفي عيني بردِ
يومَ منا الصدرُ بالصدرِ التقى يومَ منا الثغرُ بالثغرِ اتحدِ
يومَ لو عينٌ علينا وقعت لرأت روحين جالا في جسدِ
فإذا البين وما البين سوى شفرةٍ من شفرةِ السيفِ أحدِ
شطرَ الدهرِ بها ذاكِ الجسدِ ورمى الشطرين كلا في بلدِ (2)

يسقط الشاعر شكواه على الزمن ؛ لأنه أخذ منه من يحب ، إذ امتزجت في قصيدة الشاعر المأساة والذكريات والوجع الذي ألم بالشاعر ، لذلك كان لعامل الزمن دورا كبيرا في تشكيل صورة الشاعر من بيان نوائب الدهر عليه ، فقد عبر عن ذلك بلفظ (سلخ) بمعنى أخذ منه بشدة ، فضلا عن تكرار صيغ الفعل الماضي ، وألفاظ الزمن من (الليلي ، والدهر ، ويوم النوى) ، وكذلك تكرار لفظ (اليوم) خمس مرات

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/93.

(2) المصدر السابق: ج2/97.

في القصيدة ليؤكد زمنية الأحداث ونوائب الدهر التي مرت عليه ، فضلا عن اعتماد الشاعر على فن التشبيه في استعمال صيغة اسم التشبيه (مثل) ، إذ شبه فراق الحبيب بفراق الأم لولدها في المهد ، إذن كثف الشاعر من رؤيته الشعرية الممزوجة بالمشاعر الداخلية ليوضح ذلك للمتلق ، ويثير شجونه .

وكان لتوظيف الزمن في قصيدة (المسلول) حضور يبين قيمة الزمن في وقت المرض ، فقال الشاعر :

رباه مُدَّ يومين كنت فتى لي قُوتي وشببتي وغدي
واليوم أسرع للبلَى وأنا لم أبلغ العشرين أو أكد

.....
هذا الفتى في الأمس صار إلى رَجُلٍ هزِيلِ الجسم منجرد
مُتلجج الألفاظ مُضطرب متواصل الأنفاس مُطرد
مُتجدد الخدين من سرف مُتكسر الجفنين من سُهد
عيناه عالقتان في نفق كسراج كُوخِ نصف مُتقد
أو كالحُباب باخَ لامعهُ يبدو من الوجنات في خُدد
تَهتَزْ أنملهُ فتحسبُها ورق الخريف أصيبَ بالبرد (1)

ربط الشاعر بين حالة المسلول وكيف يتسارع الزمن في تردي حالته الصحية ، لذلك كون الشاعر صورة متسلسلة عن تطور هذا المرض في جسم الإنسان ، وهذا معتمدا على الزمن بألفاظه ، وتسلسلاته الزمنية ، فضلا عن رسمه لصورة بصرية تنم عن مدى فتك هذا المرض بالناس في زمن الشاعر ، ويعطي الشاعر للمريض صور مطابقة بين حياتين هما حياة العافية قبل المرض ، وحياة بعد المرض والمعاناة ، وجاءت ألفاظ الزمن في (اليوم ، والأمس) ، وكذلك اعتماده على فن التشبيه في تشبيه تردي حالة المسلول عندما شبهه بضعف بصره ، ونحوه ، فقد

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/127-129.

عبرت صورة الشاعر عن الواقع وعصر الشاعر الذي كان مرض السل يشيع فيه وموت أغلب المرضى ، فقد وثق الشاعر عصره ليعبر عن مأساة الناس في زمانه .
والتأمل في النفس والحياة يجعل بشارة الخوري ينادي ذكرياته في قصيدة (يا نفس)،
فقال :

يا نفس بين اليوم والأمس عبر لمن يغدو ومن يمسي
درس هي الدنيا لمجتهد أفتجهلين فوائد الدرس
كم من ليال قد صبغتُ بها بدم المحاجر أبيض الطرس
واليوم لا طرسي ولا قلبي في قبضتي حتى ولا حسي

.....
فأبيت أرشف من مباسمها روح الحياة ونفحة القدس
وتبيت ترجع بي إلى زمن حلو الأصائل زاهر الأتس
زمن غرست بصدرة أمني فجنى به نزقي على غرسي
لو كان أمسي ماثلا لغدي لبكى غدي أسفا على أمسي (1)

يناجي الشاعر نفسه ، وهي مناجاة تخرج إلى العتاب والتحسر على الماضي، واليأس من الحاضر ، فقد شكل عنصر الزمن بؤرة القصيدة التي تخللتها ألفاظ الزمن ليؤكد واقعية الأحداث ، وحركتها ، ونلاحظ أن الشاعر قابل بين حاضره وماضيه ، أي أنه يوازن بين حياتين عاشهما ، ليتأسف على أحواله التي وصل إليها ، ويتخذ منها عبرة وعضة ، ويؤكد أن الحياة مدرسة يتعلم منها الإنسان وينقلها للأجيال اللاحقة ، ومن ثم يؤكد على صفاء سريرته من الخطايا ، وقد ذهبت تلك الأيام فلم يعد قادرا على الكتابة ، ويصور نحوله وضعفه بسبب كبر سنه ، فلم يجد سوى الكأس يبيث له همومه ، ليستحضر ماضيه الزاهر ، ويسترسل الشاعر في بث شكواه بأسلوب الحكمة والموعظة ، ليدلل على عمق تجربته الشعرية والحياتية ، فضلا عن أنه خلق صورة شعرية تجعل المتلقي يشعر بها ويتأملها ، فضلا عن أسلوب توظيف

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/149-150.

الزمن بألفاظه ولاسيما (اليوم ، والأمس ، الزمن ، ليال) هذه الألفاظ هي التي قابلت صورة الشاعر ونسجت صورته .

وقول بشارة الخوري في قصيدة (قطع من الأيام نحن في الحرب):

قطع من الأيام أدهم نائخ بكلكلة في خاطري وعظامي
تساوى لعيني ليله ونهاره كأنك قد عصبتها بظلام
فريدا وأحيانا أرى ظل بانس ترامت به للمبقيات مرامي

.....

.....

ثلاثون يوما لم يحل دون وصلنا رقيباً كلانا في هواه عصامي
أنام على صدر النهار كأنما الظلام نهاري والنهار ظلامي
وإن جن بي ليلي تيقظت للذجي وأسلمت للسهد الطويل زمامي⁽¹⁾

إن نفس الشاعر تتوق إلى الحنين لأيام مضت ، ونجد أنه يعاني من الوحدة والضيق ، فهو يرى أيامه ولياليه متقطعة ، ويرى الظلام فيها ، ومن ثم يوظف الشاعر فن الاستعارة في قوله (أنام على صدر النهار) وهي استعارة مكنية، إذ أن النهار ليس له صدر ولا ينام عليه ، ولكن رغب الشاعر من هذه الاستعارة أن يبين قلة حركته ويأسه من الحياة ، ومن ثم يشبه أيامه ونهاره بالظلام ، دلالة على قتامتها وسوادها ، نلاحظ أن صورة الشاعر قائمة على توظيف الزمن وتقلباته ، التي منحت النص عنصر الحدث والاستمرارية في نقل الصورة بتقلباتها المختلفة .

وقد تنوعت مراحل حياة بشارة الخوري ، لذلك صور ذلك في قصيدة (الهوى والشباب) فقال :

الهوى والشباب والأمل المنـ شـود تـوحي فتبعثُ الشعر حيا
والهوى والشباب والأمل المنـ شـود ضاعت جميعها من يديا
يشرب الكأس ذو الحجى ويبقى لـغدٍ في قرارة الكأس شيئا

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/ 187-188.

لم يكن لي غداً فأفرغت كأسِي ثم حطمتها على شفتيَا

يا حبيبي لأجل عينيك ما الـقى وما أول الوشاة عليَا
أنا العاشق الوحيد لتلقِي تبعات الهوى على كتفيَا
إسقتي من لَمَاك أشهى من الخمـر ونم ساعة على راحتِيَا
أنا ماض غداً مع الفجر فاسكُب نغماتِ الحَنانِ في أدنِيَا (1)

مزج الشاعر في هذه القصيدة بين الحاضر والماضي ، وانمازت القصيدة بالغنائية العالية ، إذ تعبر القصيدة عن الماضي المفقود الضائع ، والحاضر المتلثم اليأس الذي جعل الشاعر يندب حظه ، فقد ولى زمن الشباب والهوى ولم يرجع ، وهو الآن في زمن الشيب والكبر ، يتحسر على زمانه وماضيه ، لذلك أطلق صرخة مدوية في اليأس ، وطُبعَت قصيدته بالتشائمية والحزن الذي لفّ كيان الشاعر ، وعبر عن فقد الأمل بـ (ضاعت جميعها من يديا) ، وشبه ذهاب الشباب بالذي يشرب الخمر ويبقى منه فضلة وحياته الآتية فضلة الكأس ، ويذكر خلجاته في الحب والغرام ، لذلك يختم قصيدته بالتصريح بالذهاب لغد لا يلتمس فيه خيرا ، فكانت صورة الشاعر معتمدة على توظيف الزمن والبراعة في التطابق بين حياتين ، لذلك حفزت مخيلة الشاعر على التطابق والبيان في قيمة الحياة ، وان غلب اليأس على نصّه الشعري ، لكن رسم صورة بارعة جمعت الماضي والحاضر ، والحب والهوى ، والأمل واليأس.

انتقى بشارة الخوري من حياته صورا شعرية تحمل الماضي والحاضر ، وتوظف عنصر الزمن في نتاجه الشعري ، إذ أن الزمن يدل على الحدث والحركة ، واستمرارية الوقائع التي تتحو منحى التفصيل في شؤون حياته ، وقد ركز بشارة الخوري على ربط موضوعات قصائده بحوادث زمنية عاشها هو ومجتمعه ، لذلك وردت ألفاظ تدل على الزمن ، فضلا عن الاكثار من المقابلة بين الماضي والحاضر ، التي تكون موازنة بين حياتين ، وكان للزمن في شعر بشارة الخوري دور كبير في بث الحكمة والموعظة في نفوس قرائه ، لذلك عمل توظيف الزمن على

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل: ج2/242.

شحن الصور الشعرية بعامل الحركة والاستمرارية ، والمقابلة ، وبيان حقبة مختلفة من حياة الشاعر وعصره ، فكانت صوراً شعرية توثق لأحداث ماضية ، وتقنع المتلقي بها .

المبحث الثالث

توظيف اللون

إن للشعراء مساحة كبيرة في تناول ما يحيط بهم من موجودات حسية ومعنوية، إذ تشارك هذه الموجودات الشاعر مشاعره ، فتخرج بنسج صور شعرية تحمل عبقرية الناظم ، فضلا عن أن الشاعر يضيف على لوحته الشعرية ألوانا تظهر خيال الشاعر ومشاعره ، وتبعث في النص الشعري الحيوية ، وقد كان لتوظيف اللون مكانة جيدة في جمالية القصيدة ، إذ تحرك ذهن المتلقي وبصره ، وتبعث على تنوع مواطن الجمال ورسمه للمتلق ببنية تحاكي الخيال والواقع ، لأن اللون يلتقط عن طريق حاسة البصر التي تدرك جمال اللون ف (اللون يرتبط أول ما يرتبط بالبصر، ولا يأتي حلية أو زينة تسر الناظرين أو تسوؤهم وحسب، وإنما يأتي تعويل الشعراء على الألوان بناء على تجارب شعرية دقيقة ومحبوسة تتعامل مع الألوان تعاملًا ينم عن إدراك ووعي بدور اللون في سياق التعبير الشعري) ⁽¹⁾ ، وإن للون إحياءاته المتعددة التي تساعد الشاعر في إيصال تجربته للمتلقي وتكون (وسيلة الشاعر في إحداث التوترات التي تصاحب التجربة الشعرية بوصفها مثيرات حسية) ⁽²⁾ .

وتشارك حواس الشاعر الألوان في نقل التجربة الشعرية ، إذ (إن الارتباطات اللونية تستحضر في القلب والعقل طاقة الأحاسيس التي اقترنت بالتجربة

1) كندي ، محمد علي ، الرمز والقناع في الشعر العربي الحديث (السياب ونازك والبياتي) ، دار الكتاب الجديد، طرابلس - لبنان، 2003م: 28.

2) المنصوري ، أحمد مقل، اللون في الشعر الأندلسي حتى نهاية عصر الطوائف . ، اصدار وزارة الثقافة والسياحة - صنعاء، (د. ط)، 2004: 55.

الشعرية⁽¹⁾ ، فاللون يكون له دلالاته المتنوعة و(قد يثير لدى الشاعر طائفة من الذكريات مما يجعله مسوقا إلى ابتكار رمز موائم لدلالات تلك الذكريات المستمدة من اللون الذي قد يستمد من الطبيعة من حوله رابطا إياه بحالته النفسية وبذلك يتجاوز الشاعر الواقع المتمثل في الطبيعة إلى نوع من التجريد في رؤيته الشعرية⁽²⁾ .

ويما أن بشارة الخوري يعيش في لبنان موطن الجمال والطبيعة والألوان ، فقد كان للون حضور كبير في شعره ، مبينا طبيعة التوظيف اللوني لتلك الألوان التي دلت على طبيعة التجربة الشعرية ، وكيفية التعامل مع اللون بوصفه قيمة تعطي دلالات جمالية وإيحائية للنص الشعري .

ويأتي اللون مصاحبا لغرض الغزل فقال بشارة الخوري في قصيدة (بين الشعراء):

ضدان على قدميك هوى مُبيض الوجه وأسوؤه
مولاي وخذك معترف بدمي واللحظ يؤيده
فعلام ولي حق بدمي إن أدن اهتز مهنده
شرفت دما ألبست به خديك فزاد تورده
ولقد أشرفت على أجلي فلعل حنانك يبعده⁽³⁾

يرتبط الغزل بالجمال ، إذ يعمد الشعراء على بيان قيم الجمال في المرأة ، لذلك يكون لعامل الوصف المكانة الكبيرة في تناسق صورة الشعراء ، فضلا عن أن اللون

1) قاسم ، عدنان حسين ، التصوير الشعري رؤية نقدية لبلاغتنا العربية ، مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع - الكويت ، 1988م: 224.

2) نوفل ، يوسف حسن ، الصورة الشعرية والرمز اللوني ، دراسة تحليلية إحصائية لشعر البارودي ونزار قباني وصلاح عبد الصبور ، دار المعارف - مصر، (د.ط) 1995م : 29.

3) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/69-70.

قيمة كبيرة في بيان تفاصيل الجمال في المرأة ، لذلك نجد أن بشارة الخوري قد رسم صورته الغزلية بتسلسل منطقي للتغزل بالحبيبة عن طريق بيان تفاصيل الجسد والمظهر ، ومن ثم انتقل لبيان طبيعة لونها ، إذ ختم القصيدة برؤية بصرية لونية عن طريق توظيفه لمجموعة من الألوان وهي (الأبيض ، والأسود ، والأحمر ، والوردي) ، فقد مثل اللون الأبيض لون النقاء والجمال الذي وظف لبيان جمال وجه الحبيبة ، بينما مثل اللون الأسود لون شعر الحبيبة ، ومثل اللون الأحمر عن طريق لفظ (الدم) احمرار وجمال الحبيبة ، بينما جاء اللون الوردي ليبين خجل وترف الحبيبة ، إذن كان لتوظيف اللون احياءات مختلفة أوصلت إلى المتلقي برؤية بصرية أغنت التجربة وجمالها.

وقد يوظف اللون لبيان عهد الظلم والانتكاسات ، كما في قصيدة (ليلي بعد أبيها) ، فقال:

عهد عبد الحميد لا كنت عهدا لمن القصر بالسواد تردى
أي قلب أصاب سهمك عمدا أي نفس أسلمت للموت حقدا
أي فجر صيرت ليلا دجيا

.....
أنتِ شمس في البيت تمحو الظلما أنتِ روحٌ في الصدر تحيي العظاما
ليل إن جاء عصمتٌ فابتساما عصمتٌ قلبه يذوبُ غراما
عصمتٌ يعبد البها الملكيا

.....
فاخلي الليلَ وارتي بالضياء عصمتٌ جاء فاهر للخباء
عصمتٌ لم يفهُ ولكن خنجر في يديه كأنه النجم يفتر
شكوه في فؤادها فتفجر دمها فاكتسب بثوب أحمر

ثم نامت فوق الثرى أبديا (1)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/76-81.

يبدأ الشاعر قصيدته بالغزل ومن ثم ينتقل إلى عرضه الرئيس وهو ذم السلطان عبد الحميد وعهده ، لذلك سيطرت على القصيدة في عرضها اللون الأسود الذي يوحي بالفخامة وكذلك الحزن ، وهنا قصد منه الشاعر سواد أيام عهد السلطان عبد الحميد ، فقد شكل اللون الأسود أسلوب ذم وتهكم ، ومن ثم ينتقل الشاعر إلى بث أفراده بذهاب عهد السلطان عبد الحميد عندما خلق صورة شعرية يتحدث فيها عن فتاة تحمل الضياء والبهجة وهو عندما شبهها بالشمس التي تمحو الظلام ، لذلك تنتقل توظيف اللون من السواد إلى البياض لدلالة الانفراج والتحرر ، ومن ثم ينهي قصيدته باللون الأحمر الذي يدل على الحرب والحب معا ، فقد وظف الشاعر في قصيدته ألوانا مختلفة ، فضلا عن تنوع موضوع القصيدة ، لكن غلب على القصيدة الانتقال من العتمة إلى الضياء ، وهي الرمزية اللونية التي أراد التعبير عنها بانقضاء عهد السلطان عبد الحميد ومجيء عهد جديد يتأمل به خيرا.

وتشارك الألوان الطبيعة في وصفها ، لذلك يجعل بشارة الخوري من وصف الطائر في قصيدة (كلانا نحارب الأقدار) تجمعا لعدة ألوان في قوله:

أيها الطائر الذي ألفَ الروض مقاما وجاور الأنهارا
وتلهى حيناً بسقسقة السماء فكانت لنفسه أوتارا
وتهادى عليه من حلل الريش أفانين تأخذ الأبارا
من سواد يحكي قلنسوة القسيس في رأسه الصغير استدارا
وبياض في عنقه قد تدلى هو منه كالراهبات العذارى
وأزرقاق كأنه حين زار الـ أفق أهدى إليه منه إزارا
واغبرار كأنما ترك الغيم عليه مذ جازه آثارا (1)

أعطى الشاعر للطائر وصفا حسيا ومعنويا ، إذ تطابقت صورة الشاعر مع الطبيعة ، وكون صورة ماثلة للعيان عند وصف لشكل الطائر وصوته ، فقد بدأ بوصف جمال الطائر وحريرته ، ومن ثم انتقل لوصف مظهر الطائر الخارجي الذي

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/134.

اعتمد في وصفه على تعدد الألوان ، فبدأ باللون الأسود الذي يغطي رأس الطائر ، ومن ثم باللون الأبيض الذي يغطي رقبته ، وبعدها الأزرق ، واللون الرمادي الذي يشبه الغبار ، وقد تعاضدت مع شكل الطائر اللونية تشبيهات متعددة ، فقد شبه رأس الطائر الأسود بالقلنسوة ، وبياض عنقه بالراهبات ، ولون الغبار بالسحب التي تغطي السماء ، إذن رسم الشاعر صورته الشعرية معتمدا على التباين بين اللون والجسم ، عن طريق الوصف التفصيلي المعتمد على دقة الملاحظة .

وفي قصيدة (عمر ونعم) يستحضر الشاعر بشارة الخوري صور غزلية في قوله :

العنب الأحمر مسفوح عـلى شفتها ما الأقحوان الأصفر
والوردة البيضاء أو قل نهـدُها كأنه من خـيلاء يسكر
من ثمر الفرصاد في ذروته الريا نـه المعطار كبش أحمر
أو أنه رأس مـلاك أشقر يحمـله صدر حنون أشقر
دغدغه أخو هوى فمد من لسانه وراح شهدا يقطر (1)

يبدأ الشاعر مقطعه الغزلي ببيان محاسن الحبيبة ، ويظهر جمالها وحسنها ، إذ يظهر الشاعر ذلك الجمال عن طريق التركيز على توظيف اللون وبيان مناطق الجمال فيها ، إذ يشبه حمرة الشفاه بالعنب المسفوح للدلالة على شدة الحمرة وجماله، وكأنه أزهار سكبت على شفتها ، ومن ثم يشبه نهدها بالورود البيضاء فهو يسكر الناظر ، ويجعل اللون الأشقر يحمل الصدر الحنون ، إذن اجتمعت الألوان في صورة الشاعر وشكلت صورته الشعرية عن طريق البراعة في التشبيه واللعب بالألوان لتجميل الصورة وتقريبها من المتلقي .

ويشرك بشارة الخوري الطبيعة في قصيدة (عيد الحب) فقال :

صغت الأكاليل من نور ومن أرج
للعيد للسحر لـالأقداح للوتر

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/268-269.

أعيادك البيض أحلامٌ مجنحة
كأنما هي أطفال على سُرر
بيضُ البشائر تندى من جوانحها
ريحانةُ الشفحِ أو أغنيةُ النهار
النور والعطر رقرقان في أفق
من المباسم مد الظن والنظر
تجاذباك هوى بُوركت من فلك
مقسم الوجه بين الشمس والقمر (1)

تطغى الصور الطبيعية على قصيدة الشاعر التي تدور حول الغزل العذري ، والاحتفال بعيد الحب بين الأحباء ، لذلك امتزجت الطبيعة مع الحب والغرام ، و كانت للألوان الحضور الذي نمق جمالية الصورة ، فيبدأ الشاعر بتعدد الألوان التي يكسبها الإكليل من زهور مختلفة الألوان ، ومن ثم يصرح بطريقة كتابته للشعر لهذه الأيام الجميلة ، فيصف العيد بأنه أبيض لنقاء هذا العيد وصفائه ، ويشبها بالأطفال الصغيرة ، ويسيطر اللون الأبيض على صورة الشاعر التي تكون لون البشارات ، ومن ثم ينتقل للطبيعة وما بها من ریحان ، ونور وعطر ، كلها أشياء عبرت عن عمق الامتزاج بين اللون والحب والطبيعة ، ويختم القصيد بالشمس والقمر وما لهما من دلالات مختلفة في أفق الحب وجماله ، إذ تنقل الشاعر بين الطبيعة وقصص الغرام ليلونها بألوان الطبيعة ليستمر في بثّ الجمال والمشاعر التي كونتها مشاعر الشاعر .

تكونت الصور الشعرية في شعر بشارة الخوري عن طريق توظيف اللون في ثناياها ، لذلك اضفت جمالية فنية وشعورية ، وقد وظفت الألوان في شعر بشارة الخوري بطرائق مختلفة منها ما عبر عن دلالات رمزية كالأسود والأحمر ، إذ دل اللون الأسود على عهد الظلم ، فهو لون يُثير الحزن والتشاؤم والخوف من المجهول ،

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/522-523.

لارتباطه بأشياء منفردة في الطبيعة دون سائر الألوان، فهو مرتبط بالليل والظلام (1)، في حين دل اللون الأحمر على كثرة القتل تارة ، وعلى التغزل بالحبيبة تارة أخرى ، بينما دل اللون الأبيض على الصفاء والنقاء ، فضلا عن أن اللون جاء وسط الصور الشعرية ليجعل من تماسك الصورة وجماليتها ميزة في شعر بشاره الخوري ، وأعطى اللون جمالية فنية لذهن المتلقي .

(1)عمر ، أحمد مختار ، اللغة واللون : 195-196 .

المبحث الرابع توظيف الرمز

انتقل التعبير الشعري من مراحل المباشرة إلى مرحلة الإيحاء والرمز أو ما يعرف بالغموض في الشعر ، وعدم التصريح ، وهو نوع من تطور الشعر وظهور بؤادر فنية تضيف جمالية على مضمون الشعر ، وتجعل المتلقي يستحضر الذهن والتأمل في الشعر ويبحث عن معاني الشاعر ومقصده ، وهذا ما عرف بالرمز ، وقد كان الشعر العربي لا يحتفي بالرمز والغموض في الشعر ، وما كان من غموض تمثل في الفنون البلاغية من تشبيه واستعارة ومجاز وكناية ، وبعض الفلسفة والأغاز التي دخلت إلى الشعر العربي في القرن الرابع الهجري ، ومن ثم جعل للوحات والمقدمات الشعرية رمزية توحى ببعض الدلالات التي رغب الشاعر في بثها في شعره ، وقد ظهر الرمز في الشعر الصوفي لكن لدلالات دينية بحتة تبحث في الحب الإلهي ، لكن مع ظهور التأثير بالثقافة الغربية في مطلع القرن التاسع عشر ، بدأت تظهر بؤادر الرمز في الشعر العربي الحديث ، تمثل في شيوع هذه الظاهرة في الشعر العربي واحتلت مكانة كبيرة في ثنايا الشعر ومعلما بارزا منه .

وقد عرف العرب القدماء معنى الرمز لكن بشكل يسير تمثل في الرموز اللغوية وغير اللغوية ، وعرف ابن منظور الرمز في قوله : ((الرَّمْزُ: تَصَوُّبٌ خَفِيٌّ بِاللِّسَانِ كَالهَمْسِ، وَيَكُونُ تحريكَ الشَّفَتَيْنِ بِكَلَامٍ غَيْرِ مَفْهُومٍ بِاللَّفْظِ مِنْ غَيْرِ إِبَانَةِ بَصَوْتٍ إِنَّمَا هُوَ إِشَارَةٌ بِالشَّفَتَيْنِ، وَقِيلَ: الرَّمْزُ إِشَارَةٌ وَإِيْمَاءٌ بِالعَيْنَيْنِ وَالحَاجِبَيْنِ وَالشَّفَتَيْنِ وَالفَمِّ. وَالرَّمْزُ فِي اللُّغَةِ كُلُّ مَا أَشْرَتْ إِلَيْهِ مِمَّا يُبَانُ بِلَفْظٍ بِأَيِّ شَيْءٍ أَشْرَتْ إِلَيْهِ بِيَدٍ أَوْ بِعَيْنٍ)) (1) ، فقد اتفقت أغلب المعاجم العربية على أن الرمز هو الإيحاء والإشارة والعلامة ، وكل شيء يوحي بدلالة خفية (2) .

(1) ابن منظور ، لسان العرب : ج5/356، مادة (رمز).

(2) ابن دريد ، أبو بكر محمد بن الحسن ، جمهرة اللغة ، : ج2/709.

أما الرمز في الاصطلاح : فهو (شيء حسي يعتبر كإشارة لشيء معنوي لا يقع تحت الحواس) (1) ، وقد ظهر الرمز في الشعر العربي بسبب تأثيرات الثقافة الغربية على الأدباء العرب ، لذلك احتفى الشعر العربي بظاهرة الرمز وأصبحت تيارا يلف جماليات القصيدة العربية ، ونوع من تجديدها ، فالرمز في الشعر هو (وسيلة إيحائية من أبرز وسائل التصوير الشعري التي ابتدعها الشاعر المعاصر عبر سعيه الدائب وراء اكتشاف وسائل تعبيرية لغوية يثري بها لغته الشعرية ويجعلها قادرة على الإيحاء بها يستعصي على التجديد والوصف من مشاعره وأحاسيسه وأبعاده رؤيته الشعرية المختلفة) (2) .

وسعى الشعراء إلى توظيف الرمز في أشعارهم لتطوير أسلوبهم الشعري وتجديده، فضلا عن التعتميم على القضايا التي يحاولون الحديث عنها ، ولاسيما ما يتعلق بالسياسة ، إذ لجأوا إلى الرمز لإسقاط آراءهم السياسية عليها ، فكان عامل الرمز والإيحاء يحقق جمالية فنية إلى جانب أن الشاعر يريد أن يوصل رسالة إلى المتلق ليُفهمها بطرائق مشفرة ، ولمعالجة واقعه ، ف(الرمز الشعري يبدأ من الواقع ليتجاوزه دون أن يلغيه إذ يبدأ من الواقع المادي المحسوس ، ليتحول هذا الواقع إلى واقع نفسي وشعوري تجريدي يند عن التجديد والصارم) (3) .

ونجد أن الشعراء قد عالجوا واقعهم عن طريق الرموز ، إذ تعددت الرموز الشعرية منها الرمز الديني ، والتاريخي ، والاسطوري ، وغيرها من الرموز التي اتخذها الشعراء وسيلة لبث مشاعرهم وآرائهم التي أرادوا لها التعتميم وعدم المباشرة لدواعي مختلفة ، وبعد أن ظهر الاتجاه الرمزي في الشعر الغربي الذي ألقى بظلاله على الشعر العربي وتأثر الأدباء العرب بهذا التيار الجديد الذي حفزهم على التجديد والتمكن من استغلال الموروث والعصر على تطور فنون التعبير ، وتمكنوا من وضع

(1) أحمد ، محمد فتوح ، الرمز والرمزية في الشعر المعاصر ، دار المعارف بمصر ، (د ، ط) ، 1977م :

(2) عشري زايد ، علي ، استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر : 104 .

(3) رينيه ويليك ، وأوستين وارين ، نظرية الأدب : 196 .

أسهم على هذا التيار ووضع بصماتهم عليها ، وهذا ما نجده عند بشارة الخوري الذي تمكن من الثقافة العربية ، وكذلك اطلاعه وتمكنه من الثقافة الغربية ولاسيما الفرنسية التي كانت مهد الاتجاه الرمزي في الغرب ، ليبث في شعره رموز مختلفة حملت قضايا عصره ، لكن لم تكن رموز عميقة المحتوى ، لغلبة ثقافته العربية على الرمزية أن توظيف الرمز في شعر بشارة الخوري قد أخذ طابعا عربيا في شعره ، وهو أقرب للغموض الذي ظهر في الشعر العربي القديم ، وقد تعددت رموز بشارة الخوري في شعره منها الرموز التاريخية والأدبية فقال في قصيدة (حلم عربي) :

من لي بمعد وابن عائشة ومالك والغريــــــــض
برئاسة ابن سريج ملتئمين في الروض الأريــــــــض
وبشاعر الغيد ابن مخزوم ونابغة القريــــــــض
في مثل ليلات الوليــــــــد نقول للكاسات فيضي
بين الكواعب من حباب والنواهد من بغيض
يخطرن تيهها في غلائهن من حمرٍ وبيض
فإذا نظرن فعن مريــــــــض وإذا بسمن فعن وميض
عش هكذا يوما وتستغني عن العمر العريــــــــض (1)

لم تكن هذه القصيدة رمزية بمعناها الحديث للرمزية ، وإنما حشد الشاعر لأسماء معروفة باللهو والطرب ، جعلت القراء يحملونها على تلك الرمزية ، إذ أكثر الشاعر من تكرار أسماء عربية مستوحاة من التراث العربي القديم ، للدلالة على رمزية هذه الأسماء لما تحمله من صفات تدعو المتلقي إلى استحضارها ، فضلا عن أن الشاعر قد رجع إلى كتاب الأغاني واستوحى منه هذه الأسماء ، لبيان رمزية هذا الكتاب الذي جمع أغلب الشعر العربي الذي يدل على اللهو والطرب ، وهذا يؤكد ثقافة الشاعر وما يريد أن يوصله للمتلقي ، كما أن الأسماء تتنوع بين أسماء مغنين مثل (معبد ، وابن عائشة ، والقريض ، وابن سريج) وشعراء مثل (ابن مخزوم)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/145.

وهو عمر بن ابي ربيعة ، والخليفة (الوليد بن عبد الملك) الذي اشتهر باللهو ، فكانت رمزية بشارة الخوري تنحو منحى الاعتراف بمكانة اللهو والمجون والطرب في الثقافة العربية .

ويصور بشارة الخوري في قصيدة (عمر ونعم) رمزية للحب العذري في قوله :

أخـاك يا شعـرُ فهـذا عـمـرُ وهـذـه نُـعـمٌ وتـلك الـذـكـرُ
لوحان من فجر الصبا وورده غـذاهـما قـلـبٌ وروى مـحـجـر
يختال من نشوته تحتهمـا ما غردا عُودُ الشبايـب الأخر

إيه أبا الخطاب ما أحلى الهوى تنظم مــــن نواره وتنثر (1)

نلاحظ أن بشارة الخوري قد اتخذ من عمر بن أبي ربيعة رمزا للحب واللهو ، فهو يعرض قصته مع نعم بشكل جديد ، ربما الغاية منها احياء قصتهما للأجيال اللاحقة ، أو ربما أراد من تلك القصة أن تكون رمزا تبعث على الحب ومغامراته ، وأن يعشق الرجل من قبل النساء ، وهن ييحثن عنه ، لا ييحث عنهن هو ، وهو ظهور النرجسية ، فقد تعددت رمزيات الشاعر عمر بن أبي ربيعة منها النرجسية ، واللهو والترف ، والحب الصريح .

وقد يكون الرمز سياسيا ، وهذا ما نجده في قصيدة (عبرة وعبرة) في قوله :

لا سلام عليك يا قصر مني لا ولا جادك الحيا ببرود
مطلعا كنت للنحوس على الأمة ما كنت مطلعا للسعود
صفحات كانت لنا قبل بيضا فاستحالت إلى صحائف سود
كأن عبد الحميد فيك إلها مستبدا بالرأي غير سديد
صبغ البحر بالدماء وهو رمز مغنوي إلى أحمرار البنود
عاهل الغول لفته ثم رحب بطريد من الملوك شريد

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/266-267.

قل له يا لويس ماذا جنى المُلْك وماذا جناه خُفْرُ العهود (1)

يفصح الشاعر في هذه القصيدة عن ما خالجه منذ زمن بعيد وبثها في ثنايا قصيدته ، إذ انتقل هنا بشارة الخوري من الغموض إلى الوضوح ، لكن في هذا المقطع يعبر الشاعر عن رمزية الظلم التي عبر عنها ب (القصر ، وعبد الحميد ، والاحمرار) إذ حمل رمز القصر المكان الذي سلط الظلم على رقاب الناس واستبد حريتهم ، فهو مكان مظلم ووحشي يعبر عن قسوة الحكم العثماني ، في حين مثلت شخصية عبد الحميد رمزية السلطان الجائر والظالم الذي نكل بالشعب واضطهد حريتهم ، فضلا عن أن بشارة الخوري اتخذ من رمزية الألوان مثلا لنوع الظلم ، إذ عبر اللون الأحمر في قوله (صبغ البحر بالدما وهو رمز معنوي إلى أحمرار البنود) للدلالة على كثرة القتل بين الناس ، واستعمل الشاعر الاستعارة في (صبغ البحر) ، ويستمر الشاعر في رمزيته إذ حمل اسم (عاهل الغول) رمزية لشخصية ملك فرنسا الذي كشف عن موقفه من تلك السلطة ، إذن كانت القصيدة تغرق في الرمزية حتى عنوانها حمل رمزية تعبر عن الموعظة والعبرة من مساوء من سبق وفضحهم .

ويتخذ بشارة الخوري من الأسماء رمزية تحيل لقضايا أراد منها معاني مختلفة في قصيدة (عل هذه الذكرى) فقال :

علّ هذي الذكرى تُتَبُّهَ هندا وعساه يُفِيدنا التنبيه
قلْبُ هندٍ أْحُّ لقلبي فويل لأخ سامه العذاب أخوه (2)

يتخذ الشاعر من هند رمزا لبلده لبنان الذي عبر عن مأساة بلده في ظل السلطة العثمانية وتردي أوضاعه ، إذ أشار إلى مشكلات لبنان ومن ثم ختم القصيدة بالأبيات السابقة التي كانت خلاصة حكمته ، وكأنه يخاطب امرأة ، فقد حمل الاسم رمزية تحيل إلى لبنان وجراحه.

ويتخذ من ذات الاسم رمزا في قصيدة (أه يا هند لو تدرين) فقال :

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/36.

(2) المصدر السابق : ج2/83.

آه يا هند لو تدرين موقفي بين حائطين

لا يجيران أخرسين وعلى الخد دمعتين (1)

ويتخذ من اسماء النساء العربيات التي تغنى الشعراء بها رموزا للحب والوفاء في قصيدة (كيف أنسى) فقال :

كيف أنسى ذكرى بلادي ونفسي تشتهيها فتلك مسقط رأسي

كيف أنساك يا خيالات أمسي ذكريات الصبا وأحلام نفسي

.....

.....

مي هلا ذكرت تلك السنينا بأبي أنت كيف لا تذكرينا

.....

.....

أفلا تذكرين عند المغيب يوم وافت سلمى كطير غريب

يوم كنا في الحقل نمرح زهوا وسليمى معنا وهند وسلوى

يوم كنا نقرأ هجاء وكرجا وسليمى تمحو الأساطير غُنجا (2)

يحن الشاعر لموطنه وذكرياته فيه ، ويطيل التأمل في جمال المكان ، ومعاشرة البشر ، وتتداعى الذكريات عليه ، فينتقل من مشهد لآخر ، لكن يتخذ من أسماء (مي ، وسليمى) رموزا للذكريات وتداعيتها ، فهن الرابط بين الأرض والذكريات ، فضلا عن اعطاء هذه الأسماء أسلوب التقبل للخطاب ، لأن الشاعر يخاطبهن بأسلوب التداعي للذكريات ، فكان بداية القصيدة تشير إلى تعلقه بوطنه وذكرياته لذلك كان الرمز يعبر عن الحنين والذكرى .

ويتخذ من شعار الأرز رمزا للبنان في مقطوعة (شعار الأرز) فقال :

لواءك فاسجد يا فتى الأرز للوا وكن عاليا يغدو بك الأرز عاليا

فما الأرز إلا آية الله في الورى فبورك خفاقا وبورك ناميا (3)

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/140.

(2) المصدر السابق : ج2/142-143.

(3) المصدر السابق : ج2/229.

إن الذي يلفت انتباه المتلقي في الأبيات السابقة يكمن في لفظ (الأرز) ، إذ يعبر شعار الأرز عن علم لبنان ، وكذلك عن وحدة اللبنانيين ، فضلا عن تغنيه بالوحدة الوطنية اللبنانية والعناية بالوطن ورمزيته .

أما في قصيدة (سلمى الكورانية) تكمن الرمزية الاسطورية في قوله :

تعجب الليل منها عندما برزت تسلسل النور في عينيه عيناها
فظنها وهي عند الماء قائمة منارة ضمها الشاطي وفداها
وتمتت نجمة في أذن جارتها لما رأتها وجئت عند مرآها
أنظرن يا إخوتا هذي شقيقتنا فمن تراه على الغبراء ألقاها

.....

.....

وافت سلیمی فلا أدري أدمعتها تلك التي لمعت لي أم تناياها
وذلك الأبيض المنشور في يدها مندليها أم سطور الحب تقرأها
كأنما البدر قدما كان خادمها فمذ أرادته نادته فلباها (1)

اتخذ بشارة الخوري من شخصية (سلمى الكورانية) رمزا للجمال والحب العفيف، إذ جعل من جمال سلمى الكورانية جمالا اسطوريا ، إذ اضى عليها كل الصفات التي يتمتع بها الجمال المثالي ، فحرك مخيلته عن طريق رسم الصورة بشكل جمالي فني متقن ، إذ حرك حواسه وجعلها تتحول من بيان طبيعة الجمال في جسم المرأة ، وبدأ القصيدة باستعارة (تعجب الليل منها) إذ جعلت هذه الاستعارة الليل يتعجب من جمالها ، ومن ثم شبهها بالمنارة دلالة على طولها الفارع ، واستعار الكلام للنجمة في قوله (وتمتت نجمة) للدلالة على دهشة النجوم من ذلك الجمال ، ومن ثم ينتقل إلى الحديث عن جمالها الذي تحث عنه نجوم السماء والجن لدهشتهم بها ، ومن ثم يعطي لسلمى الكورانية صفات الجمال في البياض والطول الذي شبهها بالبدر ، إذن رسم الشاعر صورة اسطورية لسلمى الكورانية جعلتها رمزية للجمال ، وتمكن من

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/322-323.

بسط تعبيراته اللفظية والحسية عليها عندما برع في الوصف والخيال ، والتفنن في التشبيه والاستعارة التي عاضدت رسم الصورة .

ويوظف بشارة الخوري الرموز الغربية من ذلك قوله في قصيدة (أتيلا والشاعر)، فقال :

إن أتيلا وما كان سوى نعمة الله وسيف الغضب
ملاً الأيام هولاً ودمماً فحشاها خافقاً من رهب
وهو المأثورُ عنه قوله في سبيل الفخر فاسمع واعجب

.....

قد غزا الرومان منصور اللوا	شأن أتيلا بتلك الحقب
فأتاه شاعر منهم وقد	صالح الغازي لآلي الشهب
مدحةً غالى بها شاعرُها	فاذا الممدوخ فوق السُحْب
قال أتيلا اجمعوا لي حطباً	واربطوا من فوقه هذا الغبي
واضرموا النار فلما أضرمت	ورمت أنفاسُها بالذهب
ورأى شاعرنا هولَ القضا	غاب عن إدراكه من رُعب
عندها قال أتيلا حسبه	ليس لي في قتله من أرب
أحضره لي فجاؤوه به	وهو يهتز اهتزاز القصب
ويك ناداه لئن ترجع إلى	الكذب أحرقك جزاء الكذب
لو بُلينا بأتيلا ساعة	لشكونا من نفاذ الحطب (1)

يعتمد الشاعر بشارة الخوري على أسلوب السرد القصصي الذي يسري على توالي المشاهد والتكامل في العرض والعقدة ومن ثم الحل ، ويرسم صورة شعرية مستعملاً الرمز التاريخي متمثلاً بشخصية الملك (أتيلا) القائد الهوني الذي أربع أوروبا في القرن الخامس الميلادي ، إذ وصف ببشاعة قتلته ، وتخريبه للمدن ، وقتله للسكان ، وغزا مدناً كثيرة ، وكان يلقب (بعذاب الله) أو (سوط الله) ، أو (يوم الحساب) ،

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/151-152.

حتى قيل عنه أنه كان يشرب دماء قتلاه ، وكان محاربا شرسا تهابه الدول كلها
وتخافه ، لكن القدر يجعله يموت في يوم عرسه عندما تزوج إحدى سباياه من القبائل
الجرمانية ، فوجدوه ميتا ، هنا يتخذ بشارة الخوري من رمزية الملك آتيلا واسطورته ،
قاعدة يتكأ عليها لبث معانيه الشعرية ، إذ يسرد بشارة الخوري قصة الملك آتيلا ،
وفي نهاية القصيدة يجعل الملك يلتقي بشاعر ويعاقبه على كذبه ، وهنا يرمز
الشاعر إلى موقف السلطة والسلطان من الشعراء ، وتحجيم حرية الرأي في البلدان
العربية ، ولاسيما لبنان ، فضلا عن موقف الشاعر من السلطان عبد الحميد الذي
كان على خلاف معه ؛ بسبب آرائه السياسية حول السلطة العثمانية ، وتحريم
البلدان العربية منها ، ويرمز الملك آتيلا إلى السلطان المحتل الذي خرب البلدان
وأهلك أهلها ، إذن نجح بشارة الخوري في رمزيته التي كانت واقعا معاشيا يراه في
البلدان العربية في زمانه ، وخوفا يلاحق أبنائهم ، فرمز للوضع العربي آنذاك بالملك
آتيلا وظلمه وجبروته ، ليسقطه على الواقع العربي .

ويجأ بشارة الخوري إلى الرموز الاسطورية عند اليونان في رثاءه للشاعر أحمد
شوقي في قصيدته (من الأخطل الصغير إلى شوقي بك) فقال :

أما السقام فلا أقول كسيته	من لحظهن ولا الغرام سقيته
أنا لو سقتني العشق غنيت الورى	شعرا يرعرعه الحجى ويقوته
أنا لو كستني السقم كان محتما	حتفي فإن هو لم يجنني جيته
شعرا عرائسه السوافر في الدجى	بين الرياض مقيله ومبيتته
أدونيس في الغابات ينشر سحره	وفنيس تطلعها عليك بيوته
آيات شوقي الساطعات شموسه	والخالدات السابقات نعوته (1)

إن رثاء شوقي يأتي به الشاعر ليبين حجم الفاجعة التي ألمت بالشعر العربي
نتيجة فقدته لعلم من أعلامه ، لذلك كان رثاء بشارة الخوري صادقا معبرا عن التوجع
والأسف الذي مني به الشاعر ، فكانت الأبيات مدحا وتبانا للمناقب الحميدة عند

(1) أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل : ج2/ 239.

الشاعر ، ومن ثم يأتي برموز اسطورية تعبر عن قيمة المرثي وذلك في رمز (دونيس ، وفينوس) اللذان يعدان الها للحب والجمال والشعر ، فقد اتخذ الشاعر من هذه الرموز دلالة على مكانة الشاعر أحمد شوقي وقيمه الكبيرة .

نجد أن بشارة الخوري قد وظف الرمز في شعره ، لكن لم يكن بذلك الحجم الكبير ، لأن بشارة الخوري عربي الثقافة ، إذ نشأ نشأاً عربية في العلم والتعلم ، واعتنى بالتراث العربي وقراءه ، فظهر ذلك في نتاجه الشعري ، فضلا عن أن بشارة الخوري اتبع الأسلوب العربي القديم في التعبير الشعري ، وما كان لديه من غموض ظهر في التقنن في الأساليب البلاغية من تشبيه واستعارة وكناية ومجاز ، وبعض التلاعب اللفظي ، وأنه عربيا في اختيار ألفاظه ومعانيه ، كما أنه شاعر غنائي صور الخلجات والمشاعر التي تجول في خاطره وصور واقعه ، لأنه عالج بعض قضايا مجتمعه في شعره ، وإذا علمنا أن بشارة الخوري قد أخذ شيئا من الثقافة الغربية وتعلمها واطلع عليها ، هذا مكنه من التوسع في التعبير ، لكنه لم يغير أسلوبه في التعبير الشعري ، إذ بقى ذو طابع عربي في ألفاظه ومعانيه ، فضلا عن أن بشارة الخوري لم يكن من دعاة الرمزية في الأدب ، وأن الاتجاه الرمزي لم يدخل بعد إلى لبنان ، وإنما جاء بعد مدة لاحقة لبشارة الخوري .

وما وجدنا من رموز في شعر بشارة الخوري يكمن في الرموز الشخصية التي شملت الشخصيات التراثية والسياسية ، وكذلك الرموز الاسطورية ، وبعضها كانت قناعا يتخفى وراءه الشاعر ، لأنه قد تنوعت مراحل حياته فاحتاج الرمز أو الغموض في مرحلة السيطرة العثمانية ولاسيما في عهد عبد الحميد ، في حين طغت المباشرة على شعره لأنه عبر عن واقع مجتمعه ، وما نجده من رموز تكمن في تنوع الأساليب البلاغية التي عرفها العرب قديما ، وقد شاركت هذه الرموز في نسج الصور الشعرية وعمقت من روعتها ، واضفت جمالية فنية وأسلوبية وخيالية على النصوص الشعرية .

الخاتمة

بعد الرحلة الطويلة في مجال البحث والدراسة ونهايتها ، وقد جاء وقت بيان أهم النتائج التي توصلت لها الباحثة ، التي شملت موضوعي (الصورة الشعرية في شعر بشارة الخوري) ومن أهم تلك النتائج هي :

- إن لكل شاعر ثقافة معينة تؤهله إلى مقاصد القول ، لذلك كانت ثقافة بشارة الخوري متنوعة المشارب ، وظهر هذا في نتاجه الشعري ، إذ كانت مصادر صورته الشعرية مستنقاة مما اكتسبه من تحصيل ثقافي انعكست في شعره ، فكان للمصدر الأدبي مكانة كبيرة في شعره ، إذ اتخذ من التراث مجالا رحبا وتضمينه لشعره ، ليعيد أفق التراث العربي ومكانته ، ومن ثم ليعطي رمزية له ، بينما كان المصدر التاريخي يتمثل في الشخصيات التاريخية التي لجأ لها بشارة الخوري لبيان رمزية تلك الشخصيات ومدى حضورها في الواقع ، ومسائلتها للبحث عن المجد والحضارة عن طريقها .
- تعد الطبيعة إحدى مصادر الصورة الشعرية ، إذ ألهمت الطبيعة الشعراء منذ القدم ، ووظفوها في ثنايا أشعارهم ، لتكون مصدرا من مصادر الصورة ، ووسيلتها لرسم صورة واقعية عن طريقها ، لذلك جعل بشارة الخوري من جمال طبيعة لبنان وسهولها ، وجبالها ، وخضرتها ، مصدرا مهما في تشكيل صورته الشعرية ، لبيان جمال الطبيعة من جهة ، ومن جهة أخرى بيان التحول الذي فرضته الطبيعة على المجتمع وواقعه ، فقد اسقط الشاعر على الطبيعة همومه ومشكلاته ، التي نفس عن نفسه عن طريقها ، فكان لفن الوصف المكانة الكبيرة في بيان محاسن الطبيعة ، من توضيح جمال القرى ، والجبال ، وقد ركز على جمال طبيعة بلده لبنان وكيف غدر به الأعداء .

- تعد الحواس من ضمن المصادر التي تعطي للشاعر صوراً شعرية مختلفة ، إذ تنقل الصورة عن طريق الحواس من مستوى الواقع إلى مستوى الخيال ، فتعاقد الحواس أساليب الشعراء في تنوع التعبير ، فضلاً عن أن الحواس تشكل صوراً متكاملة مع التنوع الأسلوبي والفني ، ولاسيما الفنون البلاغية التي تتسج الصورة وتتقنها ، كما قد تتزامن الحواس في قصيدة واحدة ، أي إن الشاعر يوظف في قصيدة واحدة أكثر من حاسة فتبصر عين الشاعر ، وتلمس يده ، ويذوق لسانه ، ويشم أنفه ، فكل هذه الحواس توظف في النص الشعري الواحد ، الذي يكون أكثر إحياء ورمزية وخيالاً .
- نجد أن توظيف الحواس في شعر بشارة الخوري متعدد الجهات ، فتصدر حاسة البصر تلك الحواس ؛ لأنها أم الحواس ، وتشارك جميع الحواس في التقاط صورها ، فترى الجمال والقبح في كل شيء ، فتبصر اللون ، والجمال، والقبح ، والضعف ، وغيرها من القضايا الحسية والمعنوية .
- يكون للصور السمعية الدور الثاني في شعر بشارة الخوري ، ويوظف هذا النوع من الصورة في الألفاظ التي تدل على السمع ، وكذلك عن طريق الإحياء بالصوت ، أو التشبيه للكائنات الحية التي تمتلك السمع ، وعند بشارة الخوري كان لصوت البلبل والطائر الذي كان رمزاً عبر به الشاعر عن مواقف مختلفة ، فضلاً عن قيمة الصوت في الموسيقى المختارة في شعره التي جعلت الصور مسموعة ويتلقاها المتلقي بطرب .
- أما الصور الشمية فكانت أقل الصور حضوراً في شعر بشارة الخوري ، لأن هذا النوع مرتبط بشعر الخمرة وهذا قليل في شعر بشارة الخوري ، فضلاً عن أن هذا النوع جاء متداخلاً مع حواس أخرى .

-
- تنوعت خصائص الصور الشعرية في شعر بشارة الخوري ، وعاضدت الشعور المتحشرج في نفس الشاعر ، وعمقت من رمزية الصورة ، وشكلتها بأسلوب فني جمالي .
 - يعد توظيف المكان في شعر بشارة الخوري من أهم الخصائص التي بنيت عليها الصور الشعرية ، وارتبط المكان بغرض الوصف الذي بين قيمة المكان في الشعر ، ونلاحظ أن الشاعر تنوع المكان عنده من مكان أليف محبب للشاعر ، يشعر فيه بالألف والحنين للماضي ، إلى مكان موحش مرتبط بذكريات مؤلمة في ذاكرة الشاعر ، فضلا عن أن المكان حمل الخيال الذي جعله الشاعر مكانا حالما في ذهنه ونقله من الواقع إلى الخيال .
 - عاد بشارة الخوري بالزمن إلى مراحل مختلفة من حياته ، وعبر عن الزمن بألفاظ متنوعة دلت على زمنية الحدث ، فضلا عن بيان مقصدية رجوعه إلى زمن معين في بيان محاسن ومساوئ ذلك الزمن ، ليوثق التاريخ ، وليضفي الخيال عليه لذلك كان من ضمن خصائص الصور الشعرية.
 - يحمل اللون رمزية مختلفة في شعر بشارة الخوري ، إذ عبر كل لون عن معنى معين داخل النص الشعري ، فالأسود يدل على الرفعة والحزن ، والأبيض على النقاء ، والأحمر على الدم والحب ، وغيرها من الألوان المختلفة، فضلا عن الإيحاء الذي حملته الألوان لتكون مشكلة للصور الشعرية.

التوصيات:

أوصي أن يقرأ ديوان بشارة الخوري قراءات مختلفة لقلّة البحوث حوله واقتراح

عنوانات منها :

- يمكن أن يدرس ديوان بشارة الخوري على وفق النظريات النقدية الحديثة منها
 - (شعر بشارة الخوري دراسة في المنهج الاجتماعي) .
 - (شعر بشارة الخوري - دراسة في المنهج التاريخي)
 - (شعر بشارة الخوري - دراسة في المنهج الأسلوبي)
 - (البنى السردية في شعر بشارة الخوري)
 - (حركية الصورة في شعر بشارة الخوري)
 - (النثر عند بشارة الخوري دراسة موضوعية فنية)
 - (الثقافة في أدب بشارة الخوري) .

المصادر

أولاً : القرآن الكريم :

ثانياً : الكتب والمصادر :

- إبراهيم ، صاحب خليل ، الصورة السمعية في شعر ما قبل الإسلام ، منشورات اتحاد الكتاب العرب، (د.ط)، 2000م .

-ابن حنبل ، أبو عبد الله أحمد بن محمد ، مسند ابن حنبل ، تحقيق : شعيب الأرنؤوط ، وعادل مرشد وآخرين ، دار مؤسسة الرسالة ، ط 1 ، 2001م.

- ابن دريد ، أبو بكر محمد بن الحسن ، جمهرة اللغة ، تحقيق: رمزي منير بعلبكي ، دار العلم للملايين - بيروت، ط1، 1987م .

- ابن منظور ، جمال الدين ، لسان العرب ، تحقيق :عبد الله علي الكبير، ومحمد أحمد حسب الله، وهاشم محمد الشاذلي، دار المعارف - القاهرة، (د.ط)،(د.ت).

- أبو الفرج ، قدامة بن جعفر بن قدامة بن زياد، نقد الشعر، تحقيق وتعليق: . محمد عبد المنعم خفاجي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، (د.ت).

-أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، الديوان الكامل ، مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري - الكويت ، ط 1 ، 1998م.

-أبو جودة ، سهام ، الأخطل الصغير ، سيرته وأدبه ، مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري - الكويت ، ط 1 ، 1998م.

-
- أبو زيد ، نصر حامد ، النص، السلطة، الحقيقة ، المركز الثقافي العربي ، بيروت - لبنان ، ط1 ، 1995م .
- أحمد ، محمد فتوح ، الرمز والرمزية في الشعر المعاصر ، دار المعارف بمصر ، (د، ط) ، 1977م .
- اسماعيل ، محمد السيد ، بناء فضاء المكان في القصة العربية القصيرة ، منشورات دائرة الثقافة والأعلام - الشارقة، (د، ط) ، 2002م.
- البراء ، مباركة بنت ، الصورة البصرية عند الشاعر بشار بن برد ، مجلة الأمن والحياة ، ع393يناير ، 2015 م
- البرقوقي : عبد الرحمن ، شرح ديوان المتنبي ، دار الكتاب العربي ، بيروت ، لبنان ، ط2 ، 1986م .
- البطل ، علي ، الصورة في الشعر العربي حتى آخر القرن الثاني الهجري، دار الأندلس للطباعة والنشر ، ط2، 1981م.
- التجيبي ، جريدي سليم المنصوري ، شاعرية المكان، دار العلم - جدة، ط1، 1992 م .
- تشاردز ، مبادئ النقد الأدبي ، ترجمة : محمد مصطفى بدوي ، مراجعة : لويس عوض ، سهير القلماوي ، المجلس الأعلى للثقافة - الجزيرة - القاهرة ، ط1 ، 2005 م.
- ثعلب ، أبو العباس أحمد بن يحيى بن رشيد الشيباني ، شرح ديوان زهير بن أبي سلمى ، تحقيق : أحمد السعدوي ، دار الكتب المصرية - مصر ، (د ، ط) ، 1944م.

- الجاحظ ، عمرو بن بحر ، كتاب الحيوان ، تحقيق وشرح : عبد السلام محمد هارون ، مطبعة مصطفى البابي الحلبي ، ط1 ، 1938م .
- الجرجاني ، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد ، دلائل الأعجاز ، ، تحقيق: محمود محمد شاکر أبو فهر، مطبعة المدني - القاهرة، ودار المدني بجدة، ط3، 1992م .
- الحداد ، علي ، أثر التراث في الشعر العراقي الحديث ، دار الشؤون الثقافية - بغداد ، (د، ط) ، 1986 .
- الخياط ، جلال ، الشعر والزمن ، ، مطبعة الحرية - بغداد، (د، ط) 1975م .
- الرباعي ، عبد القادر ، الصورة الفنية في شعر أبي تمام ، جامعة اليرموك - أريد - الأردن ، (د، ط) ، 1980 م .
- رينيه ويليك ، وأوستين وارين ، نظرية الأدب ، ترجمة الدكتور جميل نصيف التكريتي ، منشورات وزارة الثقافة والاعلام، دار الرشيد للنشر ، 1980 م .
- الزبيدي ، محمّد بن محمّد بن عبد الرزّاق الحسيني، أبو الفيض، تاج العروس ، دار الهداية، (د. ط)، (د. ت) .
- سعدون ، فريد ، الصورة الشعرية عند بدر شاكر السياب ، رسالة ماجستير، جامعة دمشق ، كلية الآداب ، 1997م .
- السيد ، شفيع ، قراءة الشعر وبناء الدلالة ، دار الغريب ، (د، ط) ، 1999 م .
- شاهين ، سمير الحاج ، لحظة الأبدية دراسة الزمان في أدب القرن العشرين، المؤسسة العربية للدراسات والنشر - بيروت، ط1، 1980م .

-
- شلق ، علي ، الطعم في الشعر العربي ، دار الأندلس - بيروت ، ط1 ، 1984 م .
- شلق ، علي ، العين في الشعر العربي ، دار الأندلس - بيروت ، ط1 ، 1984 م .
- صالح ، بشرى موسى ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث ، المركز الثقافي العربي - بيروت ، ط1 ، 1994 م .
- صبح ، علي علي ، الصورة الأدبية تاريخ ونقد ، دار إحياء الكتب العربية ، (د. ط)، (د. ت) .
- طبل ، حسن ، الصورة البيانية في الموروث البلاغي ، مكتبة الإيمان بالمنصورة ، ط1 ، 2005 م .
- عباس ، إحسان ، فن الشعر ، دار الثقافة ، بيروت - لبنان ، ط3 ، (د. ت).
- عبد الله ، محمد حسن ، الصورة والبناء الشعري ، دار المعارف (د ، ط) ، 1981 م .
- العبسي ، عنتر ، ديوانه ، تحقيق ودراسة : محمد سعيد مولوي ، المكتب الإسلامي ، (د ، ط) ، 1964 م .
- عشري زايد ، علي ، استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر ، دار الفكر العربي - القاهرة ، (د، ط) ، 1997 م .
- عصفور ، جابر أحمد ، الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب ، المركز الثقافي العربي - بيروت ، ط3 ، 1992 م .
- العفيفي ، عبد الله أحمد ، الصورة البصرية في شعر العميان دراسة نقدية في الخيال والإبداع ، النادي الأدبي بالرياض ، ط1 ، 1996 م .

-
- العلوي ، ، محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن إبراهيم بن طباطبا ،
عيار الشعر، تحقيق: طه الحاجري ، و. محمد زغلول سلام ،المكتبة
التجارية - القاهرة ، 1956م .
- عمر ، أحمد مختار، اللغة واللون، ، دار البحوث العلمية - الكويت، ط1،
1982م
- عيد ، يوسف ، دفاتر أندلسية في الشعر والنقد والحضارة والإعلام ،
المؤسسة الحديثة للكتاب ، طرابلس - لبنان 2006 م .
- غريب ، روز ، تمهيد في النقد الحديث ، دار المكشوف - بيروت،
1971م.
- فضل ، صلاح ، نظرية البنائية في النقد الأدبي ، دار الشروق - القاهرة،
ط1، 1998م .
- قاسم ، عدنان حسين ، التصوير الشعري رؤية نقدية لبلاغتنا العربية ،
مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع - الكويت، 1988م.
- القرطاجني ، حازم بن محمد بن حسن، ، منهاج البلغاء وسراج الأدباء ،
تحقيق: د. محمد الحبيب ابن الخوجة، دار العربية للكتاب - تونس، ط3،
2008م.
- القط ، عبد القادر ، الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر ،
مكتبة الشباب - مصر، (د.ط)، 1988م .
- القيس امرؤ القيس ، ديوانه ، تحقيق ، محمد أبو الفضل إبراهيم ، ، دار
المعارف - مصر ، ط2 ، (د ، ت) .
- كندي ، محمد علي ، الرمز والقناع في الشعر العربي الحديث (السياب
ونازك والبياتي)، ، دار الكتاب الجديد، طرابلس - لبنان، 2003م.

-
- مسلم ، طاهر عبد ، عبقرية الصورة والمكان: التعبير- التأويل - النقد ، دار الشروق - عمان، (د. ط)، 2002م .
- الملائكة ، نازك ، قضايا الشعر المعاصر ، دار العلم للملايين - بيروت، ط1، 1962م.
- المعلوف ، عيسى اسكندر ، معارضات قصيدة يا ليل الصب للحصري القيرواني ، مطبعة الهلال بابل - مصر ، (د ، ط) ، 1921م.
- المنصوري ، أحمد مقبل، اللون في الشعر الأندلسي حتى نهاية عصر الطوائف . ، اصدار وزارة الثقافة والسياحة - صنعاء، (د. ط)، 2004م.
- ناصف ، مصطفى ، الصورة الأدبية ، دار الأندلس - بيروت، ط2، 1981م .
- نافع ، عبد الفتاح صالح ، الصورة في شعر بشار بن برد ، دار الفكر للنشر والتوزيع - عمان، (د. ط)، 1983م .
- النصر ، عبد المنعم عزيز ، ابن عربي شاعراً (تحليل الخطاب الشعري الصوفي): ، مكتبة الطارق للنشر والتوزيع، بغداد، ط1، 2009م.
- نوفل ، يوسف حسن ، الصورة الشعرية والرمز اللوني ، دراسة تحليلية إحصائية لشعر البارودي ونزار قباني وصلاح عبد الصبور ، دار المعارف - مصر، (د، ط) 1995م .
- هلال ، محمد غنيمي ، النقد الأدبي الحديث: ، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، ط6، 2005م .
- يوسف ، حيدر محمود غيلان ، الصورة الشعرية في النقد العربي الحديث في ضوء تأثير النقد الإنجليزي، أطروحة دكتوراه، جامعة بغداد - كلية الآداب، 2003

Kişisel Bilgiler

Adi soyadi	Razao Abdul-Rahman Sadik
Doğum Yeri	Kerkük - Irak
Doğum Tarihi	31/10/1982

Lisans Eğitim Bilgileri

Üniversite	Kerkük Üniversitesi
Fakülte	Açık Eğitim Fakültesi
Bölüm	Arapça

YABANCI DİL BİLGİSİ

DİL	Arapça - Türkçe
-----	-----------------

İş Deneyimi

Çalıştığı Kurum	Eğitim Bakanlığı- ilkokul
Görevi / Pozisyonu	Öğretmen
Tecrübe Süresi	8 yıl
İletişim Adresi	Rahimava - Kerkük - Irak
E-mail	razawsadik@gmail.com